

# August

# Langener Zeitung

D 4449 B



AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH · HEIMATZEITUNG FÜR DREIEICH

EGELSBACHER NACHRICHTEN  
mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Hainer Wochenblatt  
Mittelschrift für den Bereich Langen und Egelsbach

Sport und Unterhaltung  
mit verschiedenen Sportarten und Unterhaltungstipps

## Heute in der LZ:

Lehrstunde in frischer Waldluft  
Waldlehrpfad Koberstadt  
einer der größten Hessens

Ausstellung im Alten Rathaus  
Letzte Chance für Langener

Johannesgemeinde feiert

Veranstaltungen

Aktuelles vom Sport

Einzelpreis —,75 DM

Nr. 62

Freitag, 1. August 1986

90. Jahrgang

## 26 Millionen fließen nach Langen

### Im nächsten Frühjahr Baubeginn des Amtsgerichts

Vermutlich wird der nächste Fastnachtmarkt die letzte Veranstaltung sein, die auf dem Mehrzweckplatz an der Südlichen Ringstraße/Ecke Zimmerstraße stattfindet, und das Staatsbauamt Frankfurt sollen im März 1987, sofern es die Witterung zulässt, die Baumaschinen rollen und den Mehrzweckplatz in eine große Baustelle verwandeln. Drei Jahre lang sollen die Bauarbeiten dauern, und dann wird im Jahre 1989 das Verwaltungs- und Behördenzentrum Langen fertig sein. Dazu zählen dann der Stadthalle/Hallenbad-Komplex, das Rathaus, das neue Amtsgericht und der Erweiterungsbau des Finanzamtes.

Am Mittwochvormittag war Landtagsabgeordneter Matthias Kurth im Langener Rathaus, um zusammen mit Ministerialdirigent Günther Rotermund von der Bauverwaltung des Hessischen Finanzministeriums und mit Baurat Gisela Hartung dem Magistrat die Vorstellungen der Landesregierung zu erläutern. In einem behördeninternen Wettbewerb wurden die Pläne für die beiden Gebäude erstellt, die mit einem Bauvolumen von 26 Millionen Mark eine der größten Baumaßnahmen des Landes in unserem Bereich darstellen. Drei Millionen sind bereits im Haushalt für 1987 eingestell, die fehlenden 23 Millionen als Verpflichtungsermächtigungen für die folgenden zwei Jahre.

So steht dem Startschuß praktisch nichts mehr im Wege, doch möchte man von selten der Verantwortlichen mit der Stadt Langen kooperieren, um das entstehende Stadtzentrum abzurunden und eine gestalterische Gesamtkonzeption zu entwickeln, erläutert die Landtagsabgeordnete. Vor allem geht es auch um die Neugestaltung der verbleibenden Freiflächen und den optischen Übergang zum alten Stadtkern.

Es sei ein Freiflächengestaltungswettbewerb erwogen, erklärte Rotermund, und darüber sei man sich auch mit dem Magistrat einig geworden. Man wolle die neuen Gebäude den vorhandenen zuordnen und nicht überordnen und dabei die Freiflächen wirksam werden lassen. Dabei solle auch eine künstlerische Gestaltung, die Teil des Vorhabens sei, eine Rolle spielen.

Unter den Neubauten wird eine Tiefgarage entstehen, die 120 Autos Platz bietet und allein den Bediensteten von Finanzamt und Amtsgericht vorbehalten bleibt. Dies sei aus sicherheitstechnischen Gründen nicht anders möglich, erklärte Baurat Hartung. Das bisherige Finanzamt wird Teil eines Neubaus, der mit dem Altbau verbunden wird. Zu den selbsterhaltenen 600 Quadratmetern Nutzfläche kommen weitere 2000 Quadratmeter hinzu. Auch das neue Amtsgericht wird eine Nutzfläche von rund 2000 Quadratmetern aufweisen, das dürfte etwa doppelt so viel sein wie bisher.

Es gehe hier nicht um eine Aufbauschung von Verwaltungsgebäuden, ließ Baurat Hartung wissen, sondern beide Ämter hätten durch die Verwaltungsreform neue Aufgaben durch die Hinzunahme weiterer Kommunen erhalten, und die selbsterhaltene Raumsituation in beiden Verwaltungen sei nicht länger zu verantworten.

Es handelt sich bei den Neubauten um viergeschossige Gebäude mit leicht geneigtem Flachdach. Die Fassaden werden in zweifarbiger Mauerwerk gemauert und weisen architektonische Besonderheiten auf. So wird das Amtsgericht zwei große und zwei kleine Sitzungssäle im Erdgeschoss erhalten, während die übrigen Räume in einem Bauwerk Platz finden, das auf Stelzen eine Fußgängerzone überdacht. Grün gestaltete Innenhöfe und architektonische Finessen sollen dem Ganzen ein ansprechendes Flair geben. Vom Grundriß her sind die Gebäude leicht geschwungen und zum Rathaus hin verjüngt, so daß eine geschlossene Optik entsteht. Die „Straßen“ zwischen den beiden Gebäuden ist leicht diagonal und zeigt zur Altstadt hin, wodurch eine Verbindung vom alten Stadtkern her über Gericht und Finanzamt zur Stadtverwaltung angedeutet werden soll.

Eine etwa zehn Meter hohe Plastik und angedeutete Tore vor und hinter dem Zwischenweg, von dem aus die Eingänge der beiden Behörden zu erreichen sind, stellen einen künstlerischen Beitrag dar; zahlreich

fallenden Parkplätze auf dem Mehrzweckplatz soll jenseits der Südlichen Ringstraße westlich des Hallenbades Ersatz geschaffen werden, für einen neuen Festplatz müssen andere Standorte gefunden werden, was eine Aufgabe der parlamentarischen Gremien ist, die unterschiedliche Vorstellungen haben. Freilich wird man sich bald entscheiden müssen.

Bürgermeister Hans Kreiling zeigte sich erfreut darüber, daß das Langener Verwaltungszentrum nun endlich seine endgültige Gestalt annehme und mit diesem Gespräch und der Übereinstimmung über die äußere Gestaltung ein entscheidender Fortgang erzielt worden sei.

Die Parkplätze am Rathaus sollen flächeneffizient erhalten bleiben. Für die weg-

che Bäume und Bepflanzungen sollen ein übriges tun, um das gesamte Zentrum angenehm zu gestalten. Dazu zählen auch Alleenbäume zu beiden Seiten der Südlichen Ringstraße und der Zimmerstraße.

Die Parkplätze am Rathaus sollen flächeneffizient erhalten bleiben. Für die weg-

Es sei nicht zu verhindern, daß so großen Besucherzahlen der Naturschutz zu kurz komme, wenngleich man sich bemühe, durch Renaturierung erhebliche Bereiche wieder dem Naturschutz zuzuführen, was schon mit Erfolg durchgeführt worden sei. Auch in den Bereichen der Vereinsnutzung habe man bedeutende ökologische Leistungen erbracht.

Nach den Vorstellungen der Stadt Langen über die Zukunft des Waldsees sollte man sich nicht nach Wiesbadener Standpunkten („Lassen, wie es ist“) richten, denn vom Kiesabbau seien neben den steuerlichen Gesichtspunkten der Stadt auch rund 500 Arbeitsplätze direkt abhängig. Den Waldsee tiefer auszubaggern bringe Probleme mit sich, denn dann komme man an Lehmschichten, die zu durchstoßen nicht ratsam sei. Dagegen biete sich eine Erweiterung nach Süden an, die auch bereits planfestgestellt sei, wodurch die selbsterhaltene Betriebsstätte für Freizeitzwecke werde. Die Ostgrube werde nach ihrer Ausbeutung renaturiert und ergebe dann ein wertvolles Biotop.

Das in Frage kommende Gelände südlich des Waldsees sei von einer Nadelholzmonokultur bewachsen, die aus ökologischer Sicht keine große Bedeutung habe. Sie könne durch sinnvolle Aufforstungen an anderer Stelle mehr als ausgeglichen werden. Über die von verschiedenen Seiten befürchteten Verdunstungsverluste habe man Gutachten erstellen lassen. Deren Ergebnis habe gezeigt, daß mit höchstens zwei Prozent Verdunstungsverlust gerechnet werden müsse, was den Bereich Langen betreffe. Dehne man die Zahlen auf den Einzugsbereich des Waldsees aus, kämen vermutlich Zahlen zustande, die so klein seien, daß man sie nicht mehr messen könne.

Bei allen Planungen sei es angebracht, mindestens bis zum Jahr 2000 zu denken. Dies betreffe auch die Anbindung an den öffentlichen Personen-Nahverkehr. Eine vernünftige Lösung könne hier für manchen Probleme Abhilfe schaffen. Keineswegs diskutabel allerdings sei eine Buslinie, die im normalen Verkehr mit den anderen Autos im Stau steckenbleibe, wie es in der Vergangenheit schon der Fall gewesen sei. Darüber solle sich der Umlandverband Gedanken machen, rief der Erste Stadtrat, und schloß in diesen Aufgabenbereich auch das Parkproblem sowie eine größere Aufnahmekapazität durch Vergrößerung der Wasserfläche ein. Bei rationaler Diskussion müsse es zu einer Lösung kommen können, die für alle tragbar wäre.

Es schloß sich eine rege Aussprache an, bei der die Abgeordneten ihren Wissensstand vergrößern konnten. Ein anschaulicher Rundgang verdeutlichte das bis dahin Gesagte.

Wer immer gut informiert sein will, wer lesen möchte, der lese die Langener Zeitung

## Bürgergespräch im Norden der Stadt

### SPD möchte Meinung der Bewohner kennenlernen

Große Baugelände sind in den letzten Jahren im Norden Langens erschlossen und bebaut worden, im Gebiet des Bebauungsplanes 22, auf dem ehemaligen Alpha-Gelände entlang der Zinkelsteinstraße. Im Gefolge dieser Baumaßnahmen verzeichnete der Norden stetig wachsende Einwohnerzahlen. Die Langener SPD möchte nun erfahren, ob sich die Bewohner des Stadtteils in ihrer neuen Umgebung wohlfühlen, welche Wünsche und Probleme sie haben. Alle Mitbürgerinnen und Mitbürger sind deshalb herzlich zu einem Bürgergespräch der Sozialdemokraten eingeladen, das am Mittwoch, dem 6. August, um 20 Uhr, in der Bavaria-Bierakademie, Nordenstraße 73, stattfindet.

Als Gesprächspartner werden Bürgermeister Hans Kreiling, der SPD-Landtagsabgeordnete Matthias Kurth, der Fraktionsvorsitzende der SPD-Kreistagsfraktion Dr. Friedrich Keller, der Vorsitzende des SPD-Ortsvereins Langen Heinrich Bettelhäuser und Dieter Pitthan, Vorsitzender der SPD-Fraktion in der Langener Stadtordnetenversammlung, anwesend sein. Außerdem wird der Leiter des Langener Stadtbauamtes, Baudirektor Peter Krentschler, für Fragen zur Verfügung stehen.

Heinrich Bettelhäuser: „Wir wollen im Gespräch mit den Bewohnerinnen und Bewohnern der Langener Nordseite erkunden, wie die Entwicklung dieses Gebietes in Zukunft gestaltet sein kann, welche Einrichtungen geschaffen werden müssen

und welche noch wünschenswert wären.“ Die Langener Sozialdemokraten wollen das Bürgergespräch aber auch zum Anlaß nehmen, um ausführlich über die in dem Stadtteil geplanten Neubauprojekte zu informieren, beispielsweise über den vorgesehenen Bau eines Kindertagesstätten, eines Seniorentreffpunktes und eines Jugendhauses. „Wir erhoffen uns von diesem Gespräch wertvolle Anregungen und Hinweise“, so SPD-Fraktionsvorsitzender Dieter Pitthan, „die wir anschließend in die Beratungen der Langener Stadtordnetenversammlung einbringen können.“

Im Anschluß an das eigentliche Gesprächsthema „Norden der Stadt“, können dann natürlich auch alle anderen interessierenden Fragen, beispielsweise zur Kreis-, Landes- und Bundespolitik, erörtert werden. Als kompetente Ansprechpartner werden Matthias Kurth und Dr. Friedrich Keller, Bundestagskandidat der SPD, gerne Rede und Antwort stehen.

## Motorradfahrer verletzt

Leichte Verletzungen zog sich ein 17-jähriger Motorradfahrer zu, der am Montagabend in einen Verkehrsunfall verwickelt war. Bei dem Unfall entstand außerdem Sachschaden in Höhe von rund 2 000 Mark.

Ein Pkw-Fahrer wollte von der Darmstädter Straße nach links in die Rheinstraße abbiegen. Hierbei übersah er offensichtlich den entgegenkommenden Motorradfahrer, so daß es zum Zusammenstoß kam.



Wußten Sie schon, daß Langen einen der größten Waldlehrpfade Hessens hat? Er führt durch den Staatsforst Koberstadt, hat eine Länge von etwa 3,5 Kilometern und erklärt auf rund 50 Schrift- und Bildtafeln Wissenswerte über den Wald und seine Bewohner. A 681 am Eingang des Koberstadter Waldparkplatzes und endet nach einem etwa einstündigen Rundweg an gleicher Stelle. Dies sind zwei Tafeln, die man zunächst einmal beachten sollte. Die obere wurde vom Deutschen Bund für Vogelschutz errichtet und zeigt einheimische Singvögel, die untere stammt von der Schutzgemeinschaft Deutscher Wald und befaßt sich mit dem von ihr initiierten Waldlehrpfad.

Lehrstunde in frischer Waldluft

Waldlehrpfad Koberstadt einer der größten in Hessen

Eine Schrifttafel vor der Autobahnbrücke zur A 661 am Eingang zur Koberstadt führt den Spaziergänger...



Auf einem Spaziergang über den Waldlehrpfad trifft man nicht nur 50 Schrift- und Bildtafeln...

Wir gratulieren allen, die in dieser Woche Geburtstag haben. Besonders herzlich denen, die älter als 75 Jahre sind.

Die Schilder sieht, sondern ein schönes Stück Natur erleben kann, versteht sich von selbst und die schlichten vom Odenwaldklub gepflegten Ruhebänke...

Gerade jetzt in der heißen Jahreszeit bietet die Kühle des Waldes gute Erholung, und man muß nicht Hunderte von Kilometern zurücklegen...

Unser Tipp: Besuchen Sie den Waldlehrpfad jeden Tag. Sie sich schöne Stunden in der gesunden Natur, und wenn Sie nach diesem Rundweg wieder am Eingang der Koberstadt ankommen...



Dies ist ein sogenanntes „Totholz“, ein abgestorbener Baumstamm, der jedoch manches Leben in sich birgt...

Johannesgemeinde feiert Sommerfest

Alle Jahre wieder veranstaltet die evangelische Johannesgemeinde in ihrem Gemeindezentrum Umlandstraße/Ecke Carl-Ulich-Straße ihr Sommerfest...



Horst Schaum, der Vorsitzende des Deutschen Bundes für Vogelschutz in Langen und gleichzeitig Naturschutzbeauftragter der Stadt Langen...

Unfall. Wir sorgen für Ersatz.

Bis Ihr Auto wieder startklar ist. Unfallsersatzwagen in allen Größen - vom City-Car bis zur Reiselimousine.



8. Skigilde-Fußballturnier

Kaum hat man die Radralle mit ca. 40 Teilnehmern bei gutem Wetter bewältigt...

Am Samstag, dem 9. August, findet auf den Plätzen des SSG-Freizeit-Centers an der Rechten Wiehe das 8. Skigilde-Fußballturnier statt...

Die Gruppenspiele werden ab 10 Uhr ausgetragen. Das Endspiel soll am 16.05 Uhr angetrieben werden...

Singstunde im Stadtkirchchor

Am Donnerstag, dem 7. August, beginnen wieder, wie gewohnt, die wöchentlichen Singstunden...

Wandervorschläge

„20 Mehrtageswanderungen im schönen Odenwald“ heißt eine Broschüre, die der Hauptvorstand des Gesamtodenwaldklubs...

Grillfest bei den Kleintierzüchtern

Zu seinem traditionellen Grillfest am Samstag, dem 2. August, und Sonntag, dem 3. August...

RUND UM DEN VIERRÖHRENBRUNNEN

Her mit dem Kies!

Wenn damit das Geld gemeint ist, das im Volksmund gern so bezeichnet wird, ist wohl fast jeder mit diesem Ausspruch einverstanden...

Warum also will man nicht neueren Erkenntnissen folgen? Was sollen einmal unsere Enkel und Urenkel von uns denken und sagen...

Naturschutz ist gut und wichtig! Er muß sein, und alle vernünftigen Bestrebungen dahingehend sind zu begrüßen...

Wieder Vorlesestunde

Nach der Sommerpause beginnt die Stadtbücherei am 7. August, um 15.00 Uhr mit ihren beliebten Vorlesestunden...

INSERIEREN BRINGT GEWINN!

Gelbe Mützen für Schulanfänger

Jedes Jahr sterben in der Bundesrepublik Deutschland 800 Schulkinder im Straßenverkehr...

Advertisement for Glaabsbräu beer featuring a glass of beer and text: 'Entdecker & Kenner-Tips! Seligenstadt und seine Umgebung hat historisch und landschaftlich viel zu bieten.'

Advertisement for MANN & MODE clothing: 'Qualität zum Knüllerpreis - Zupacken lohnt sich!!!'

Advertisement for TEEHAUS: 'Langen hat auch ein TEEHAUS' with a list of services like 'fachmännliche Beratung' and 'gute Serviceleistungen'.

Beratungsstelle für Berufsanfänger

Mehr trinken

Parken in der unteren Bahnstraße

INSERIEREN BRINGT GEWINN!

Gelbe Mützen für Schulanfänger

Advertisement for Glaabsbräu beer featuring a glass of beer and text: 'Entdecker & Kenner-Tips! Seligenstadt und seine Umgebung hat historisch und landschaftlich viel zu bieten.'

Informationen und wichtige Ruf-Nummern auf einen Blick

Elektro-Anlagen STECH Fachgeschäft für Elektrotechnik

HEINZ GÖHR nur LANGEN-OBERLINDEN Da-Handtaschen, nur echt Leder

Hüte und Mützen für Damen und Herren Pelzmoden M. Keil

Damen -Hüte, -Mützen, -Trauerhüte in Großstadtauewahl finden Sie bei Hertha-Moden

Langener Steinmetzbetrieb Grabmal-Schäfer

H. STEITZ GMBH Verputz · Anstrich · Lackierung

Privatdrucksachen mit individueller Note natürlich von KÜHN KG

Pietät SEHRING Inh. Otto Arndt Erd- und Feuerbestattungen

Zeigen Sie Ihrem Kunden Ihr Produktionsprogramm auf einem Videoband.

LANGEN Ärztlicher Sonntagsdienst

DREIEICH Ärztlicher Sonntagsdienst

Rasenmäher kauft man bei Eisenwaren am Lutherplatz

FARBENHAUS LEHR Farben — Lacke — Tapeten

Samstag ab 7.00 Uhr, bis Montag 7.00 Uhr

Notdienstzentrale, Dreieichenhahn, Ringstraße 114

SABO Qualitäts schmiede für Rasenmäher

BERUFSKLEIDUNG für Damen und Herren H. Heinig

Apothekendienst Der Nachtdienst, Sonntags- und Feiertagsdienst

Apothekendienst Fr., 1. 8. Adler-Apotheke, Langener Str. 18

Melsterbetrieb für Heizungsbau Öl- und Gaseuerung

IWC TISSOT DUGENA Burgmayer Uhren - Schmuck

Mo., 4. 8. Einhorn-Apotheke, Bahnhstr. 69

Mo., 4. 8. Offenthal-Apotheke, Mainzer Str. 8

Auf vielseitigen Wunsch... auch Mittwoch-Nachmittag

LVA Die Versicherung mit den niedrigen Beiträgen

EGELSBACH Ärztlicher Sonntagsdienst

Zahnärztlicher Notfalldienst für den Kreis Offenbach

RAUMAUSSTATTUNG J. K. BACH Bodenbeläge

Kunststoff-Fenster WERKMANN, JOST U. GÄRTNER

8. August 1986 Dr. Krämer, Bahnhstr. 21

HERBERT KIRCHHERR Aachener u. Münchener Versicherungen

Christa Moden Sie finden bei mir in reicher Auswahl

Fr., 1. 8. Egelsbach-Apotheke bis 20 Uhr

Wichtige Rufnummern Dreieich-Krankenhaus

JR Dach Nordstraße 42, 6450 Hanau

Küchenplanung bis ins Detail wohnstudiozimmermann

Do., 7. 8. Apotheke am Bahnhof bis 20 Uhr

Bereitschaftsdienst der Stadtwerke Langen

VIDEO SPECTRUM Video-Aufnahmen

LANGENS großes KAUFHAUS mit den vielen Fachabteilungen

Privatdrucksachen mit individueller Note natürlich von KÜHN KG

Omni-Betrieb Ludwig Rath Rheinstraße 79

Energie-Spar-Fenster und -Haustüren

GRAF HEIM + GARTEN hat viel für Sie

Rainer Schüller Malermeister AUFFÜHRUNG VON MALER- UND TAPEZIERARBEITEN

Teppichboden-Waschreinigung oder -Shamponierung?

hfg hfg-Teppichbodenreinigung

Pietät KARL DAUM Erd-, Feuer-, Seeüberführungen

Glaserl Innenausbau W. PFAFF

Gebr. SCHNEIDER Rolladenfabrik

Treehouse Bahnstraße 39

„Bahama Pool-Party“ im Schwimmstadion

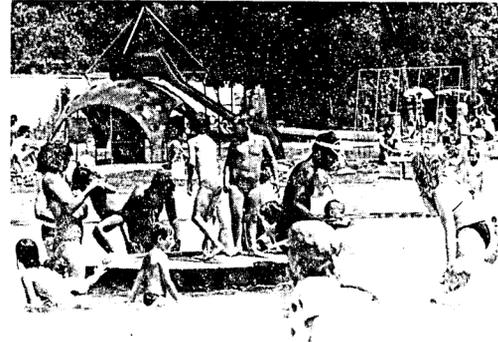
Nachdem die „Beach-Party“ im Februar im Hallenbad Langen bei fast allen Besuchern durchwegs sehr gut angekommen ist, stellt die Kooperative Runde Jugendpflege...

Flughafen Frankfurt weiter im Aufwind

Mit 121 425 Flugzeugbewegungen im ersten Halbjahr 1986 (ohne Militärflüge) wurde auf dem Flughafen Frankfurt eine um 5,3 Prozent höhere Marke als im gleichen Zeitraum des Vorjahres erreicht.

Gut zehn Prozent aufs Gymnasium

Vor drei Jahren — im Schuljahr 1982/83 — waren es erst sieben Prozent aller Kinder von Eltern mit ausländischer Staatsangehörigkeit, die in Hessen allgemeinbildende Schulen besuchen.



Der diesjährige Sommer macht die Schwimmbäder voll. Hoffentlich ist auch bei der „Bahama-Pool-Party“ so viel Sonnenschein.

„Märchen — so leben sie noch heute“

Buchausstellung der Staatlichen Bücherei

Im Rahmen ihrer Buchausstellung stellt die Staatliche Bücherei beim Regierungspräsidenten in Darmstadt nun ihre vierte Ausstellung vor. Diese Ausstellung zum Thema „Märchen — so leben sie noch heute“ umfasst rund 150 Titel und zeigt eine große Bandbreite von Märchenbüchern.

Sechser im Lotto

heben wir keine, doch mit einer Anzeige in der LZ kann Ihnen bei demselben Problem geholfen werden.

Kinder sind keine Vegetarier

Kinder sind keine Vegetarier. Werden sie trotzdem mit rein pflanzlicher Kost ernährt, stellen sich bald Mangelerscheinungen ein, warnt Dr. med. Katharina Baumgartner.

Kirchliches Zeitgeschehen

Stadtkirchengemeinde Am Dienstag, dem 5. August, beginnt wieder die Seniorengymnastik um 10.00 Uhr im Gemeindehaus.

Mehr Unfälle und Verletzte

Im Vergleich zum ersten Halbjahr 1985 ist die Zahl der Unfälle auf den südhessischen Autobahnen in den ersten sechs Monaten dieses Jahres merklich angestiegen.

Riechliche Nachrichten

Sonntag, 3. August 1986 (10. Sonntag nach Trinitatis) Johanneskapelle, Carl-Ulrich-Str. 10.30 Uhr Gottesdienst (Pfr. Tröskel)

Einladung zum TAG DER OFFENEN TÜR am Samstag, 2. August 1986, von 9 bis 17 Uhr

Rodgau 3 (Nieder-Roden). Ober-Rodener Str. 48, gegenüber der katholischen Kirche mit Gewinnspiel und den Hauptpreisen wie Fahrrädern und Rundflügen

Energie-Spar-Fenster und -Haustüren präsentiert Jetzt auf 300 Quadratmeter

HAUSTÜREN WINTERGÄRTEN TREPPEN direkt ab Werk Sommer-Fenster Beratung-Ausstellung Verkauf









### Saisonstart der FC-Jugend Zwölf Mannschaften zur Punktunde gemeldet

Das sportliche Großereignis „Weltmeisterschaft“ ist vorüber, und das hervorragende Abschneiden der Deutschen Nationalmannschaft wird die Jugendfussballer überall in der Bundesrepublik ganz bestimmt zur Nachahmung motivieren. So werden auch die zwölf Jugendmannschaften des FC Langen in der neuen Saison, die mit Beginn der Sommerferien überall in der Bundesrepublik ganz bestimmt zur Nachahmung motivieren. So werden auch die zwölf Jugendmannschaften des FC Langen in der neuen Saison, die mit Beginn der Sommerferien überall in der Bundesrepublik ganz bestimmt zur Nachahmung motivieren.

Das sportliche Großereignis „Weltmeisterschaft“ ist vorüber, und das hervorragende Abschneiden der Deutschen Nationalmannschaft wird die Jugendfussballer überall in der Bundesrepublik ganz bestimmt zur Nachahmung motivieren. So werden auch die zwölf Jugendmannschaften des FC Langen in der neuen Saison, die mit Beginn der Sommerferien überall in der Bundesrepublik ganz bestimmt zur Nachahmung motivieren.

Das sportliche Großereignis „Weltmeisterschaft“ ist vorüber, und das hervorragende Abschneiden der Deutschen Nationalmannschaft wird die Jugendfussballer überall in der Bundesrepublik ganz bestimmt zur Nachahmung motivieren. So werden auch die zwölf Jugendmannschaften des FC Langen in der neuen Saison, die mit Beginn der Sommerferien überall in der Bundesrepublik ganz bestimmt zur Nachahmung motivieren.

### TV Langen sucht lange Mädchen und Jungen

WM-Teilnehmer Hansi Gnad begann mit 17 Jahren, bewies der Darmstädter WM-Teilnehmer Hansi Gnad, dass er ein guter Schwimmer ist. Er war zunächst Mitglied im Schwimmverein und versuchte es dann mit 17 Jahren im Dutzend Mädchen und Jungen zwischen 14 und 18 Jahren zum Extra-Training für lange Anfänger mit Nationaltrainer Gaby Jerolim (A-Mädchen) und Mario Gleichmann (B-Jungen) zu wechseln. Sein großer Vorteil war, daß er mit 17 schon knapp zwei Meter groß war.

Nationalspieler müssen die Mädchen und Jungen aus Langen und Umgebung nicht werden, die in ihren Schulklassen über die Köpfe des Durchschnitts herausragen. Aber melden sollten sie sich für das Extra-Training auf jeden Fall (mit einer Postkarte an TV Langen, Basketball, Berliner Allee 93). Sie sollten zwischen 14 und 18 Jahren alt sein und Lust haben, mal eine neue und moderne Sportart auszuprobieren. Schon mancher ist auf diese Weise hängengeblieben. Für Rückfragen stehen Abteilungsleiter Jochen Köhl (Telefon 7 13 27) und Rainer Greunke (Telefon 5 23 98) zur Verfügung.

### Joe Whitney kommt zum TVL

Eine Woche vor Ende der Wechselfrist haben die Basketballer des TV Langen ihren letzten Neuzugang an der Angel: Der 23-jährige Joe Whitney wechselt von der Westküste der USA nach Langen, um den TVL im Kampf um den erneuten Klassenerhalt zu unterstützen. Viel weiß Trainer Jogi Barth noch nicht von seinem neuen Schützling, den er bislang lediglich telefonisch kennengelernt hat, doch die Empfehlungen des ehemaligen Langeners Joe Leonard und des Leverkusen-Nationalspielers Lutz Wadeh sollten einleuchtend sein. Das Training für die „Neuen“ die Hoffnungen, die man bei den Giraffen in ihn steckt, auch erfüllen kann.

### Basketball-Bundesliga nur mit elf Vereinen

Letzte Woche hatte TVL-Abteilungsleiter Jochen Köhl, im Hauptberuf Justiziar beim Deutschen Sportbund, in dieser Zeitung noch über den freien Platz in der Basketball-Bundesliga spekuliert, jetzt ist es so gekommen, wie er es vorhergesehen hat: nach dem Rückzug des Aufsteigers OSC Bremerhaven wird kein anderer Verein den freien Platz der Norddeutschen einnehmen. Die Bundesliga wird mit elf Vereinen durchgeführt. Die Verantwortlichen im DBV entschieden also genau so, wie es die Spielordnung für den vorliegenden Fall vorgeschrieben hat.

### Basketball-Mädchen aus Amerika in Langen zu Gast

Wieder einmal ist eine Mädchenmannschaft aus dem Northwest-Basketball-Camp vom US-Staat Washington zu Gast in Langen. Am Sonntag, dem 3. August, landen 16 Spielerinnen und ihre fünf Betreuer in Frankfurt, um eine dreiwöchige Deutschlandtour mit Abstechern nach Frankreich und Holland zu starten. Die erste Station wird Langen sein, wo sie sich mit einem mehrtägigen Aufenthalt auf den neuen Kontinent langsam einstellen sollen.

### Jugendfußball SG Egelsbach

Nachfolgend geben wir den Trainingsbeginn für die einzelnen Jugendmannschaften bekannt:

F: ab Mo., 28. 7.  
E: ab Mo., 31. 7.  
E2: ab Mo., 21. 7.  
E1: ab Mi., 16. 7.  
C: ab Di., 29. 7.  
C: ab Do., 31. 7.  
B: ab Di., 29. 7.  
A: ab Mo., 21. 7.

### Termin

Der Nachbar SV Erzhäuser veranstaltet am 2. August einen „Tag der Fußballjugend“, an dem unsere Jugendmannschaften teilnehmen.

F: 10.00 Uhr SV E – SGE  
E2: 11.00 Uhr SV E – SGE  
E1: 12.00 Uhr SV E – SGE  
D: 11.00 Uhr SV E – SGE  
C: 13.15 Uhr SV E – SGE  
B: 14.30 Uhr SV E – SGE  
A: 16.00 Uhr SV E – SGE

### Jugendfußball SSG Langen

Die Punkt- und Pokalrunde 86/87 geht wieder los. Das Training ruft. Trainingszeiten und Trainer wie folgt: F-Jugend: Dienstag und Donnerstag, 17.00 bis 18.30 Uhr. Dieter Lamparter und Thomas Duft, erstes Training am 5. August.

E-Jugend: Dienstag und Donnerstag, 17.00 bis 18.30 Uhr, Werner Starke, erstes Training am 31. Juli.

D-Jugend: Dienstag und Donnerstag, 17.30 bis 19.30 Uhr, Wolfgang Duft, erstes Training am 5. August.

C-Jugend: Dienstag und Donnerstag, 17.30 bis 19.15 Uhr, Peter Hanke, erstes Training am 7. August.

B-Jugend: Montag, Mittwoch und Freitag, 18.00 bis 20.00 Uhr, Karlheinz Steltz und Johann Nlkisch, erstes Training am 1. August.

Erstes Pokalspiel am 16. und 17. August.

Erstes Punktspiel am 23. und 24. August.

**Unser Start in neuen Räumen!**  
Cassettendeck JVC TDX 101  
Softlogik  
2 Jahre Vollgarantie  
Knüllerpreis 239,-

**Ihr Ziel am 1. August um 9 Uhr zur Neueröffnung!**  
6050 Offenbach Geleitsstr. 50/ Ecke Kaiserstr. Tel. 069/88 86 09

**HIFI im HINTERHOF**  
der ungewöhnliche Hifi-Laden

Denon Vollverstärker PMA 737 TU 747  
Tuner  
3 Jahre Vollgarantie  
Knüllerpreis 898,-

Aiwa 3 Kopf Cas. Deck AD-F 620 Knüllerpreis 548,-  
Maxell XL II 90 10 St. Hifipreis 45,-

Autolautsprecher 164X Mac Audio ML 129,- das Paar jetzt nur 129,-  
Tuner JVC TGX1 UKW / MW / LW Hifipreis 235,-

Mit großem Yamaha Gewinnspiel!  
Eine Hifi-Anlage für 3700,- ist zu gewinnen

Moving Coil System  
Audio Technica  
Knüllerpreis 25,-  
Maxell E 180 nur 12,95

Thorens II. Wahl-Geräte  
technisch einwandfrei  
TD 320 m. Syst. 590,-  
TD 318 m. Syst. 475,-  
TD 146 ein Jahr Vollgarantie!  
Autolautsprecher 6113  
Alpine das Paar nur 69,-  
Denon Digital CD Classical Sampler  
Eröffnungshit 14,50

### F.D.P. für Neugestaltung der Energieversorgungspolitik

„In der letzten Zeit mehren sich die Stimmen, die eine Veränderung der Energieversorgungskonzeption für den Kreis Offenbach anregen. Dazu boten auch die Vorgänge bei der Energieversorgung Offenbach genügend Anlaß“, meint der F.D.P.-Kreisvorsitzende. Man denke nur an die Gewinnausschüttungsgestaltung zu Gunsten der Stadt Offenbach und den Fall Läderters.

Ausliegenskonzepte, wie sie zur Zeit von den sogenannten A-Gemeinden (im Gegensatz zu den B-Gemeinden verfügen diese über ein eigenes Leitungsnetz) geäußert würden, könnten aber nicht die richtige Lösung für den gesamten Kreis Offenbach sein, die der überwiegende Teil der kreisangehörigen Städte sogenannte B-Gemeinden seien. Nur die Städte Neuenburg, Langen, Mühlheim und ein Teil der Stadt Dreieich hätten den A-Gemeinden-Status.

Würden diese Städte bei Ablauf der Lieferverträge aussteigen, so würde die Position des Kreises und der verbündeten abhängigen Städte und Gemeinden stark geschwächt. Ein Kauf der Leitungssysteme in der jeweiligen Stadt komme aufgrund der dafür hohen notwendigen finanziellen Aufwendungen nicht in Betracht. Vielmehr sei der Vorschlag der F.D.P. Neuenburg für die Zukunft die richtige Konzeption, nämlich der Kauf von weiteren 30 Prozent der Anteile durch die A-Gemeinden, unter Umständen auch teilweise durch die B-Gemeinden. Diese Anteile der EVO müßten von der Stadt Offenbach erworben werden, die zur Zeit noch 70 Prozent halte. Dann würden der Kreis (25 Prozent) und die kreisangehörigen Städte (30 Prozent) die Mehrheit bei der EVO halten. Dieses Mehrheitsverhältnis würde auch der wirtschaftlichen Bedeutung des Kreises in Bezug auf die EVO

entsprechen, denn der Kreis nehme 70 Prozent des Energieaufkommens der EVO ab. Nur auf diesem Weg könnte auch die Entwicklung im Geschäftsabgabensystem der EVO verhindert werden, wie z.B. daß der Hauptinvestitionsstandort die Stadt Offenbach sei, was dem oben beschriebenen Verhältnis deutlich widerspreche und wohl dazu führe, daß in Zukunft keine Gewinnausschüttung mehr an die A-Gemeinden käme. Weiterhin könnte bei einem Mehrheitsanteil auch eine stärkere Kontrolle des sonstigen Geschäftsverhaltens erzielt werden, welches nicht immer unbedingt im Sinne der einzelnen Stromabnehmer erfolge (d.h. am kostengünstigsten), wie z.B. die Fixierung des Offenbacher Kulturlebens durch die EVO – der Verbraucher zähle dieses mit seiner Abrechnung. Ein Verkauf der Kreisanteile der EVO komme höchstens langfristig in Frage, falls keine Verbesserung der jetzigen Situation eintrete. Zum jetzigen Zeitpunkt würde sich nämlich nichts ändern, da die geschlossenen Stromabnehmerverträge noch über Jahre laufen.

Weiteres Ziel der Anteilserhöhung wäre, es dann unter der Mehrheit des Kreises und der kreisangehörigen Städte möglich sei, den B-Gemeinden die Eigenversorgung von Energie in das Leitungsnetz zu genehmigen, wie es jetzt nur die A-Gemeinden könnten.

**Liebe ist... wenn Sie ein Kind vor dem Verhungern retten.**

Wir vermitteln Ihnen die persönliche Patenschaft mit einem hungrigen Kind. Das kostet Sie nur ein wenig Liebe und DM 45,- im Monat (steuerlich absetzbar).

CCF Kinderhilfswerk Deutscher Patente e.V.  
Postfach 1105, 7440 Nürtingen, Postfach 1105  
1700-700 P.S.A. Stuttgart, C.C.F. ist eine der größten über Kontenverbindungen in die Welt und betreut schon über 200.000 Kinder.

**SPITZE! SSW Zimmermann**

**Für unsere Männer**

Herren-Hosen ab ..... DM 19,-  
Herren-Model-Anzüge ab ..... DM 129,-  
Herren-Anzüge für festliche Gelegenheiten ab ..... DM 158,-  
Herren-Sport-Sakkos ab ..... DM 40,-

Herren-Hosen auch für DICKE ab ..... DM 29,-  
Herren-Shorts ab ..... DM 50,-  
Herren-Sommerjacke ab ..... DM 70,-  
Herren-Hose Spezial ab ..... DM 49,-

Herren-Sommer- und Übergangsmäntel ..... DM 120,-  
Herren-Blouson ..... DM 50,-

**Traumhaft... heiße Preise!**

Modische Damen-Mäntel ab ..... DM 70,-  
Damen-Mäntel auch Zwischengrößen ab ..... DM 129,-  
Damen-Kostüme ab ..... DM 139,-  
Damen-Sommer-Jacken ab ..... DM 50,-  
Damen-Hosen ab ..... DM 39,-

Damen-Kleider ab ..... DM 25,-  
Damen-Kleider in großen Weiten und Zwischengrößen ab ..... DM 89,-  
Damen-Strickkleider 2teilig, Schöller-Wolle ab ..... DM 129,-  
Damen-Röcke ab ..... DM 10,-  
Damen-Blusen und -Pullis ab ..... DM 19,-

Am langen Samstag durchgehend bis 18 Uhr geöffnet

Langen, Gartenstr. 6, Am Lutherplatz, Tel. 06103/27921

**Schweine-Schnitzel 9.90**  
Schweine-Schinkenbraten 8.90

**Rinder-Braten oder Rinder-Gulasch 10.90**

**Riederwälder Fleischwurst -99**

**Erlentof Poularden 4.99**  
1300 g Stück

**Dr. Oetker Pizza „Primavera“ gefroren 4.99**  
3 Stück à 300 g = 900 g-Packg.

**Schwäbchen Sahn-Fruchtgoghurt -59**  
150 g-Becher

**Coca-Cola, Fanta, Lipt, Sprite, Coca-Cola light od. koffein-frei 10.68**  
Kasten mit 12 x 1 Liter-Fl. ausged. Pfand

**Faber Sekt „Kronung“ oder „Rotlese“ oder Sekt „Schloß Böchingen“ weiß 3.99**  
0,75 Liter-Flasche

**Kellogg's Cornflakes 2.99**  
500 g-Packung

**Tempo Küchenrollen 3.49**  
4 Rollen Packung

**Frolic „Fleisch“ Hundenahrung 1.79**  
500 g-Packung

**Deutsche Zucchini 2.49**  
1000 g

**Span. Birnen 2.99**  
„Limoneras“, Klasse I  
1000 g-Schale

**Ital./Span. Honigmelonen 2.99**  
Stück

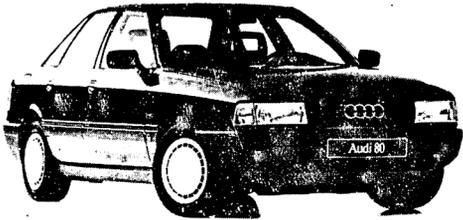
### Der neue Audi 80 — eine Klasse für sich

Die Audi AG wird den völlig neu entwickelten Nachfolger des erfolgreichen Audi 80 Ende September der Öffentlichkeit vorstellen. Dabei werden die vollverzinkte und aerodynamisch günstige Karosserie sowie der Raumkonfort besondere Aufmerksamkeit erwecken.

Der neue Audi 80 wird aus beidseitig verzinkten Blechen — wie schon die Audi 100 und Audi 200 — hergestellt: ein entscheidender Beitrag zu wesentlich erhöhter Wertbeständigkeit und damit zur Gebrauchsgüte. Vollverzinkung gewährt den besten Schutz gegen Korrosion, so urteilt der TÜV-Auto-Report '86, den es nach dem heutigen Stand der Technik gibt.

Günstige Verbrauchswerte, nicht zuletzt durch den unübertroffenen Luftwiderstandskoeffizient  $c_w = 0,29$ , zeichnen die Neukonstruktion aus.

Vorrichlich abgestimmte Vierzylinder-Motoren von 1,6 Liter Hubraum und 55 kW/75 PS Leistung bis zu 1,9 Liter mit 83 kW/113 PS werden angeboten. Den letzten Motor gibt es ausschließlich mit Katalysator-Technik. Außerdem werden zwei leistungsstarke und schadstoffarme Dieselmotoren zu kaufen sein. Auch mit permanentem Allradantrieb, also als Audi 80 quattro, gibt es mehrere Leistungsvarianten von 66 kW/90 PS bis 83 kW/113 PS.



### Millionen Blüten für ein Kilo Honig Vom Bienenfleiß und der Bienenarbeit

Während ein Großteil unserer Mitbürger noch seinen wohlverdienten Urlaub verbringt, ist der Imker im Juli/August dabei, die Ernte einzubringen. Jetzt zeigt es sich, ob sich die Mühen und die Pflege, die der Imker seinen „Immen“ angedeihen ließ, gelohnt hat. Denn während eines guten Sommers kann ein Bienenvolk bis zu 15 kg und mehr von kostbarem Honig sammeln. Nektar und Honigtau sind das Rohmaterial für unseren Honig. Nektar ist der Saft der Blüten. Honigtau ist der Saft von Nadeln, Blättern, Stengeln und Zweigen von Bäumen und Sträuchern.

Von diesen Säften kann die Biene 50 bis 60 mg in ihrer Honigblase speichern. Ein Ertrag von rund 100 Blütenanflügen, der später circa 20 mg Honig ergibt. Hier zeigt sich, wie wahr das Wort vom Bienenfleiß ist. Denn die Biene müssen 3 bis 5 Millionen Blüten anfliegen, um den Nektar für 1 kg Honig zu sammeln. Das sind rund 6000 Ausflüge. Vom Bienenvolk zu den Blüten und zurück.

Schon auf dem Weg von der Blütenwiese zum Bienestock beginnt die Biene durch Zugabe körpereigener Stoffe mit der Umwandlung des Nektars zu Honig. Im Bienestock übernimmt dann die Biene die Verarbeitung des Nektars zu Honig. Dort wird er ständig von einer Wabe zur anderen umgelagert, wobei ihm das Wasser entzogen wird. Um den Verdunstungsprozess zu beschleunigen, sorgt die Biene mit ununterbrochenen Flügel schlagen für Luftzirkulation zwischen den Waben. Während auf diese Weise der Nektar (40 — 80 Prozent Wasser) zu Honig (18

— 20 Prozent Wasser) heranreift und verdickt, wird er gleichzeitig von den Stockbläsen mit Fermenten und antibakteriellen Stoffen bereichert.

Echter deutscher Honig — man erkennt ihn am Original-Einheitsglas des Deutschen Imkerbundes mit der grünen Banderole — ist besonders reich an natürlichen biologischen Wirkstoffen, die für die gesunde Lebensfähigkeit der menschlichen Zellen, Gewebe und Organe unentbehrlich sind. Er ist reich an organischen Säuren und enthält Vitamine. Wichtig für unseren Ernährungshaushalt sind auch die in Spuren enthaltenen Mineralstoffe, u.a. Calcium, Natrium, Kalium, Magnesium, Eisen, Phosphor, Jod und vieles mehr.

Viele Ärzte und Wissenschaftler haben sich mit den Heilwerten des Honigs befasst. Er ist zwar kein Ersatz für Medikamente, aber Honig unterstützt den Heilprozess und wirkt wohltuend. Darüber hinaus ist er ein schneller Kraftspender und besonders wertvoll für Kranke, Sportler und Schwerarbeiter. Honig ist auch eine wertvolle Nahrung für Säuglinge und Kinder.

Schon Hippokrates wusste, daß Honig eine schöne Haut macht. Denn er zieht Unreinheiten aus der Haut, tötet Bakterien, seine Nährstoffe und anderen Werte ernähren die Haut. Das macht sie frisch, samtartig und weich. Falten und Runzeln verschwinden.

Wer mehr über den deutschen Honig erfahren möchte, kann sich dazu eine entsprechende kostenlose Broschüre mit wertvollen Tipps und Rezepten bei allen Imkern des Bienenzuchtvereins Langen und Umgebung abholen, oder anfordern beim 1. Vorsitzenden Hans Müntermann, Bachgasse 6, 6070 Langen.

### Gelegenheit macht Diebe

Manche Leute — häufig junge mit kleinem, Wagen aufzubrechen und auszuräumen.

Nach Beobachtungen der Polizei ist kein selten der Diebstahl des Autos ein klassisches „Einstiegdelikt“, mit dem manche Jugendliche ihre „Laufbahn“ als Kriminelle beginnen. Gedankenlos oder leichtsinnige Autofahrer, die Wertsachen offen in Autos liegen lassen, ihren Wagen nicht abschließen oder gar den Schlüssel stecken lassen, leisten Vorschub, ohne es zu wollen.

Eine Frau aus Flörsheim machte einen Spaziergang durch den Taunuswald. Währenddessen wurde ihr geparktes Auto aufgebrochen, Ausweispapiere, Geld und auch noch ihr Hausschlüssel gestohlen. Der Dieb fuhr sofort zur Wohnung der Frau und holte sich dort noch in aller Ruhe Banzel und Schmuck im Wert von über 150.000 Mark.

Ein Ehepaar aus Freiburg wollte ganz sicher gehen und legte die Handtasche der Frau in den Kofferraum, als es den Wagen auf dem Parkplatz eines Einkaufszentrums abgestellt hatte. Ein junges Pärchen beobachtete dies, hebelte den Kofferraum auf und stahl die Handtasche. In dieser befand sich auch das Scheckheft. In den folgenden Wochen wurden vom Konto der Bestohlenen nicht weniger als 4.400 Mark abgeboben.

An der Tankstelle: Die Autofahrerin ging zum Zapfen an die Kasse. Plötzlich hört sie ihr Auto mit quietschenden Rellen wegfahren — sie hatte den Schlüssel stecken lassen. Der Wagen wurde zwar nicht weit entfernt wieder gefunden, aber Schmuck im Wert von 5.000 Mark, den sie im Auto liegen hatte, war weg. Der Täter auch.

Die Polizei rät allen Autofahrern: „Lassen Sie keine Wertsachen im Auto liegen. Führen Sie insbesondere keine Jugendlichen zum Autoabfuhr, indem Sie beim Parken Wertvolles wie Kameras, Handtaschen oder Pelzmäntel im Auto zurücklassen. Schließen Sie Wertgegenstände wenigstens im Kofferraum ein, wenn die Mitnahme einmal nicht möglich ist. Denken Sie aber daran: der Kofferraum ist kein Tresor. Auch wenn Sie den Wagen nur für kurze Zeit verlassen, z.B. um nach dem Tanken zu bezahlen oder für den Gang zum Briefkasten, ziehen Sie den Schlüssel immer ab.“

Wer als Autofahrer diese Ratschläge befolgt, verleiht niemand zum Gelegenheitsdiebstahl und bewahrt sich vor einer Menge Ärger, Sorgen und Schaden.

In Stadt und Kreis Offenbach wurden 1985 insgesamt 15.135 Diebstähle rund um das Kraftfahrzeug gemeldet, davon 1754 Diebstähle an Autos, 119 Diebstähle an Autos und 11.910 Diebstähle an Autos. Dabei war in 280 Fällen das Auto nicht einmal abgeschossen.

Trotz des Einsatzes von Beamten der Bereitschaftspolizei, neuer Einsatzkonzeptionen, der Festnahmen von Einzel- und Mehrfachtätern, konnte ein Anstieg der Diebstahlfälle nur Kraftfahrzeugen auch im Jahre 1985 nicht verhindert werden. Angezeigt wurden auch 34 Pkw-Aufbrüche, wobei Euro-Schecks gestohlen wurden. Von diesen Schecks wurden 214 eingelöst, wodurch ein Schaden in Höhe von 85.000 Mark entstanden ist.

Ervähnlich ist für den Diebstahl an Diebstählen im Kfz gegenüber des Jahres 1984 um 12 Prozent. Ebenfalls erfolgte eine Abnahme an Kfz-Sachbeschädigungen. Diese Deliktart wird zu über 80 Prozent von Jugendlichen oder Heranwachsenden verübt. Die meisten Täter handeln spontan, aus Übermut, Langeweile, um sich in der Gruppe zu bewähren oder bewegt von Rachegefühlen aller Art. Hinzu kommt, daß sie meistens unter Alkoholeinfluss stehen.

In den ersten sechs Monaten dieses Jahres erwiesen sich Diebstähle aus Autos als häufigster Delikt. Als Beispiel sei die Woche vom 21. bis 27. Juni genannt, wo insgesamt 282 mal Autos beraubt wurden, davon 107 in Offenbach, 32 in Neu-Isenburg, 28 in Dietzenbach, 16 in Nieder-Roden, 14 in Heusenstamm, zwölf in Langen, je elf in Oberstausen und Sprendlingen, zehn in Ober-Roden, sieben in Mühlheim, fünf in Urberach und weniger als fünf in verschiedenen Gemeinden im Kreisgebiet.

# Abstauben

**Top-Angebote, die elektrisieren! Auf 2500 qm**

**Kühlen & Gefrieren**

- Snowcaper 130 Liter Kühlschrank 2-Sterne-Fach 298,-
- Beuknecht Kühlschrank 1424, 120 Liter, 3-Sterne-Fach, Vollabtauemotik 545,-
- Siemens GT 2000 Gefrierschrank 193 Liter Inthet 575,-
- Philips AFB 704 Gefrierschrank, 200 Liter, 4 Gefrierfächer 798,-

**Microwellen-Riesen-Auswahl**

- Toshiba Microwellenherd 562 500 Watt, 20 Volumina, Auftaustufe, 30 Min.-Timer, Top-Preis 499,-
- Panasonic Microwellenherd NE-552, 500 Watt, Drehteller, Auftaustufe, Extras 575,-
- Moulinex Microwellenherd Micro-Chef 4650, 850 Watt, 30 Liter, Rezeptprogrammierung 1098,-
- Siemens Geschirrspüler 898,-
- Siemens Geschirrspülautomat Lady Sonnenschein, 3 Programme, unterbeulig

**Top-Knüller**

- Progress Progress Multiflex 2 Stufen 49,95
- Braun Rasierer Micron L 119,-
- Petro 1000 Watt Haartrockner 19,95

**Supergünstig**

- Moulinex Staubsauger 1000, 1000 Watt, Kontrollleuchten, fahrbar, Zubehör 225,-
- AEG Bodenstaubsauger Vampyr 407, 1000 Watt, Super Zubehör, Extras 209,-

**Waschen**

- Candy 3 Waschvollautomat, 3 kg, 550 U/Min., 1300 Watt, 10 Amp., nur 70/45/51 348,-
- Candy 21 Wasch- und Trockner, 600 Schleuderrundr. 1598,-
- Candy 19R Trocknerautomat Abluft, mechanischer Abluft, Extras nur 598,-

**Trocknen**

- Candy 19R Trocknerautomat Abluft, mechanischer Abluft, Extras nur 598,-

**Küche & Haus**

- Kaffeeaufsatz 8 Tassen 29,95
- Rowenta Kaffeemaschine 1-4 Tassen Gold-Dauerfilter 44,95
- Personenwäge 9,95
- Rowenta Releebügel LA-22 49,95
- Tefal Tefal Releebügel Grill für 6 Personen abnehmbar 79,95

**Kochen & Backen**

- Gorenje Duo-Heißluft-Elektroherd 4 Platten, 1 Blitz 595,-
- Juno Heißluftherd 5044, Glas-Ceran-Kochfeld, Steckdose Extras 995,-
- Philips Bräunungsfluter Gemilberger, Super UV-A-Technik, Memometir für 4 Pers. 2075,-

**Bräunen**

- Philips Oberkörperbräunungsfluter HP 3136, 60-Min.-Timer, 6 UV-A-Röhren, stufenlos verstellbar. 285,-

**TELEFUNKEN AGENTUR**

Videotext eingebaut 300. Stunden

1999,-

1699,-

**AW Markt**

Offenbachs neuer Unterhaltungs-Markt · Waldstraße 44-48 · Ecke Bismarckstraße

Parkmöglichkeit im Haus

069 / 8 00 19 19

**Deutschlands größte Firma für Heiz-Kamine · Kachelöfen · Kachelkamine**

• Hark, die meistverkauften Geräte in Deutschland • Radiante-Heizsysteme aus Guß nur von HARK • TÜV-geprüft • Die Heizung für ein ganzes Haus, Radiante 700, ca. 150 m² Heizleistung

Hark Kachelkamine - der neue Trend: Kachelöfen und Kachelkamine aus Guß. Hark - jetzt noch preiswerter. Hark Kachelöfen für alle Räume. Hark Kachelkamine für alle Räume. Hark Kachelöfen für alle Räume. Hark Kachelkamine für alle Räume.

Hark Kachelöfen - der neue Trend: Kachelöfen und Kachelkamine aus Guß. Hark - jetzt noch preiswerter. Hark Kachelöfen für alle Räume. Hark Kachelkamine für alle Räume. Hark Kachelöfen für alle Räume. Hark Kachelkamine für alle Räume.

### Mit Umschulung zum Berufsabschluss

Mit der Durchführung von überregionalen Umschulungsmaßnahmen bietet das Bildungswerk der Deutschen Angestellten-Gewerkschaft insbesondere Arbeitlosen und Rehabilitanden die Chance zu einem beruflichen Neuanfang. Diese überregionalen Lehrgänge dauern in der Regel zwei Jahre und schließen mit der Prüfung vor der zuständigen Kammer ab. Sie sind förderungsfähig, so daß bei Erfüllung der persönlichen Voraussetzungen eine Förderung durch die Arbeitsverwaltung möglich ist.

Das DAG-Bildungswerk in Bamberg mit seinen Außenstellen bietet unter anderem für die Umschulung zum Bankkaufmann/zur Bankkauffrau mit IHK-Prüfung an. Der zweijährige Lehrgang gliedert sich in eine einjährige theoretische Unterweisung und eine einjährige praktische Ausbildung in einer Bank oder Sparkasse. Ebenfalls 24 Monate dauert eine Umschulung zum Fachgehilfen in steuer- und wirtschaftsberatenden Berufen, wovon zehn bis zwölf Monate in anerkannten Ausbildungsbetrieben ausgebildet wird. Die abschließende Prüfung nimmt die zuständige Steuerberaterkammer ab. Weiter Umschulungsmöglichkeiten bestehen mit dem Ziel der IHK-Prüfung als Bürokaufmann beziehungsweise als Industriekaufmann.

Ein besonderes Lehrgangsprogramm hat das Bildungswerk der DAG Bamberg mit seinen Außenstellen für Arbeitslose Akademiker entwickelt. Es handelt sich dabei um Fortbildungsmaßnahmen zum Informatik-Pädagogen (EDV-Fachmann), zum EDV-Organisator, zum Bankfachwirt, zum Industriefachwirt und zur Fremdsprachensekretärin. Nähere Informationen über diese überregionalen Lehrgänge sind durch das Bildungswerk der DAG e.V., Schützenstraße 5 bis 7, 86000 Bamberg, Telefon 09 51/22 12-14 erhältlich.

Nutzen Sie die Vorteile einer Anzeige in der LANGENER ZEITUNG den EGELSCHACHER NACHRICHTEN und dem HÄRMER WOCHENBLATT

09 51 23 12 10 11 12

### 3. Mann zum Skat!

Nicht verzagen, eine Kleinanzeige in der LZ hilft ihn finden.

### Anthroposkopie: Krankheiten früh genug erkennen

Oft ist es für eine wirksame Behandlung oder gar Heilung von Krankheiten bereits zu spät, wenn der Patient die ersten Anzeichen spürt. Deshalb ist es ein unalter Traum der Medizin, Leiden schon im Anfangsstadium aufzuspüren. Mit der Einführung der Anthroposkopie ist dieser Traum jetzt in greifbare Nähe gerückt.

Das neue Diagnoseverfahren funktioniert ähnlich wie ein Echolot. Es spürt Gewebeveränderungen bereits zu einem Zeitpunkt auf, zu dem noch keine Krankheitszeichen erkennbar sind. Gesundes Körpergewebe hat ganz bestimmte elektrische Eigenschaften, die sich exakt bestimmen lassen. Die neue Methode der Anthroposkopie spürt Abweichungen von diesem gesunden Zustand auf.

Schlägt der Zeiger des Meßgerätes nach rechts aus, so weiß der untersuchende Arzt, daß er es mit Gewebe zu tun hat, in dem krankhaft gesteigerte Stoffwechselprozesse ablaufen. Das ist etwa bei allen Entzündungen der Fall, aber auch bei Krebsherden und Metastasen, also Krebsstadiumen. Schlägt das Meßgerät dagegen nach links aus, so ist das ein sicherer Hinweis auf krankhaft gebremste Stoffwechsellaktivitäten. Sie finden sich etwa in Zysten, in Narben sowie in Zellverbindungen, in denen Kalk, Schlacken oder andere Bösewichter abgelagert sind.

Wie der Münchener Bundeswehrarzt Dr. Guido Kirchhoff erläutert, kann mit dem neuen Verfahren etwa bei einer unklaren Lymphknotenschwellung sicher zwischen einer bösartigen oder entzündlichen Erkrankung und einer harmlosen Zyste unterschieden werden, ohne daß dem Patienten eine Gewebeprobe entnommen werden muß. Die Untersuchung mit dem Anthroposkop ist für den Patienten völlig schmerzlos und ungefährlich. Der Arzt tastet lediglich die Haut des Patienten mit einem Fühler ab und ordnet die Meßwerte anschließend den inneren Organen zu.

**Papasan-Sessel, himmlisch bequem.** Und so groß, daß auch mal zwei Platz haben.

**Abholpreis 198,-**

**Kissen ab 4.50** Abholpreis

**Klappstuhl, in versch. Farben, je 12,-** Abholpreis

**Ferien Gewinn-Spiel**

Da heißt es mitmachen und gewinnen! Wir verlosen 17 Warengutachten:

1. Preis im Wert von 500,-
2. Preis im Wert von 300,-
3. - 7. Preis im Wert von 100,-
8. - 17. Preis im Wert von je 50,-

# Wohnparty bei Möbel Spahn

**Einrichtungs-Programm im jungen rustikalen Trend.** Front aus massiver naturheller Kiefer. Frei kombinierbar durch ein umfangreiches Typen-Angebot.

**Legere Kombination im Sideboard-Stil mit Barfach, Auszug, Schubkästen und und**

**Die Möbel Spahn Geschenk-Boutique hat immer was Passendes für Sie**

**Abholpreis 198,-**

**Kissen ab 4.50** Abholpreis

**Klappstuhl, in versch. Farben, je 12,-** Abholpreis

**Spezialitäten vom Grill**

Bratwurst	1.50
Rindswurst	1.50
Currywurst	1.50
Schwenk-Steak	5,-

**Der Erlös kommt einem guten Zweck zugute!**

**Riesen-Hammond-Orgel vor dem Haus mit Friedolin's One-Man-Band**

**Cola oder Bier vom Limo Faß**

**Kaffee und Kuchen 1.50**

**möbel spahn**

Offenbachs ganz neue Wohnraumdimension!

Mit dem Bus zu Spahn Linie 1 Linie 19 Linie 5 Linie 20

**Offenbach Odenwaldring 10/Ecke Waldstraße Tel. 069/833072**

Möh' und Arbeit wer sein Leben,  
Ruhe het ihm Gott gegeben.  
Nach kurzer, schwerer Krankheit verstarb am 24. Juli 1986  
unser lieber Vater, Schwiegervater und Opa

**Heinrich Grüntjens**

Im Alter von 80 Jahren.  
Besonderen Dank an Pfarrer Kretz.

In stiller Trauer:  
Familie Georg Grüntjens  
Familie Dieter Murmann

Langen, im Juli 1986  
Die Beerdigung fand am 29. Juli 1986 auf dem Langener  
Friedhof statt.

Statt Karten  
Für die erwiesenen Aufmerksamkeiten durch Wort, Schrift, Kranz- und Geldspenden beim Helmgang unseres lieben Entschlafenen

**Ludwig Freud**

sagen wir unseren tiefempfundenen Dank.  
Besonderen Dank Herrn Pfarrer Wächter für die trostreichen Worte, Herrn Dr. Hancke für die langjährige gute ärztliche Betreuung sowie den Schulkolleginnen und -kollegen des Jahrgangs 1909/1910 für die Kranzniederlegung. Außerdem allen Verwandten, Freunden, Nachbarn und Bekannten.

In stiller Trauer  
Familie Heinz Freud  
Familie Erwin Jorden  
und Angehörige

Langen, Bachgasse 13  
Windhausen/Rhön

**Annahmeschluss für Traueranzeigen in der Langener Zeitung montags und donnerstags um 16 Uhr**

Tief betroffen nahmen wir Abschied von unserem lieben

**Arno Trabert**

Wir werden ihm in herzlichster Erinnerung verbunden bleiben.

Jahrgang 1928/29  
Langen, im August 1986

Des geeignete Café für Trauergesellschaften bis 50 Personen

**TERRASSEN-CAFE**  
Im Singes 20, 6070 Langen  
Telefon 06103/22321

**LANGENER ZEITUNG**  
EGELSBACHER NACHRICHTEN  
HAINER WOCHENBLATT  
Tel. 0 61 03 / 2 10 11

Nach langer Krankheit, und für uns doch unerwartet, entschlief im Alter von 41 Jahren meine geliebte Frau, unsere liebe Mutter, Tochter, Schwester, Schwägerin und Tante

**Christine Lenz**  
geb. Kurtz  
geb. 6. 5. 1945, gest. 30. 7. 1986

In tiefer Trauer  
Heinz Dieter Lenz  
Ulle Lenz  
Merlon Lenz  
Netelle Kurtz, geb. Roth  
Konrad Kurtz und Frau Merlenne  
und Kinder Peter und Barbara  
Katherine Lenz, geb. Bucher  
Georg Hochberger und Frau Merlenne, geb. Lenz  
und Sabine  
Alfred Kurtz und Familie  
Edith Brellkopf, geb. Kurtz, und Familie

Langen, Egelsbach und Köln  
Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 5. August 1986, um 14.15 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Für uns alle unfaßbar entschlief am 28. Juli 1986 mein lieber Mann, unser guter Vater und Schwiegervater

**Arno Trabert**

Im Alter von 57 Jahren.

In stiller Trauer:  
Hildegard Trabert  
Michael und Renete Weber, geb. Trabert  
Mertin und Helge Höchsmann, geb. Trabert  
und alle Angehörigen

Walter-Rietig-Straße 60  
6070 Langen

Die Beerdigung fand am Donnerstag, dem 31. Juli 1986, auf dem Langener Friedhof statt.  
Von Beileidsbesuchen bitten wir abzusehen.

Nach langer Krankheit verstarb am 28. Juli 1986 unser Mitarbeiter

**Herr Arno Trabert**

Der Verstorbene war seit 1961 in unserem Unternehmen tätig. Wir verliedern mit ihm einen fleißigen und pflichtbewußten Mitarbeiter, der wegen seines angenehmen Wesens sowohl von Mitarbeitern als auch von Vorgesetzten geschätzt wurde.  
Wir werden ihn in guter Erinnerung behalten.

Vorstand, Belegschaft und Betriebsrat  
der  
**PITTLER Maschinenfabrik  
Aktiengesellschaft**

Langen, den 29. Juli 1986

Und fragst du des Schicksel werum, nur werum?  
Es kommt keine Antwort,  
des Schicksel bleibt stumm.

**Birol Cebi**  
geb. 19. 2. 1968 gest. Juli 1986

Wir gedenken unserem erfolgreichen Athleten und werden ihn stets in guter Erinnerung behalten.

**KSV Langen  
Der Vorstand**

Langen, im Juli 1986

**ANZEIGENANNAHME TELEFON 2 10 11**

Für die vielen Beweise der Anteilnahme in Wort und Schrift sowie der Kranz-, Blumen- und Geldspenden beim Helmgang unseres lieben Entschlafenen

**Georg Schulmeyer**

sagen wir auf diesem Wege herzlichsten Dank.  
Besonders bedanken wir uns bei dem TV 1862, der Altenkameradschaft, den Schulkollegen 1899/1900 und Frau PfarrerIn Trösken für die Worte des Trostes sowie allen Verwandten, Nachbarn und Bekannten.

**Helmut und Lina Schulmeyer**

Langen, im Juli 1986

HERZLICHEN DANK  
In der Stunde des Abschieds durften wir noch einmal erfahren, wieviel Zeichen der Liebe, Freundschaft und Verehrung unserem lieben Entschlafenen

**Heino Futterer**

entgegengebracht wurden.  
Besonders danken wir Frau PfarrerIn Trösken für ihre trostreichen Worte sowie allen Verwandten, Freunden, Bekannten und der Heusgemeinschaft Elisabethenstraße 30/32.  
Bedanken möchten wir uns auch für die Anteilnahme in Wort und Schrift und für die Kranz- und Blumenspenden.

Im Namen der Angehörigen  
**Hilde Futterer**

Langen, im August 1986

**Kinoprogramme Langen ab 31. 7. 86**

**HOLLYWOOD**  
18.00, 20.30, 22.00 auch 15.30 MIMO  
Sa 22.02 1939

**FANTASIA**  
18.30, 21.00 DER STÄHLERNE ADLER  
Sa 22.02 18.00 ASTRIZ BUD UEN CASAN  
Sa 22.15 DER STÄHLERNE ADLER

**NEUES UT**  
Do-Sa 20.30 FOOT FOR LOVE  
Mo-Mi 20.30 EMANUELA

**Umzüge selber machen Auto Lang Dreieich**  
Hainer Chaussee 3, Tel. 6 33 86

**Sechser im Lotto**  
heben wir keine, doch mit einer Anzeige in der LZ kann Ihnen bei manchem Problem geholfen werden.

**Spott vom Wochenende**  
Dienstags in der LZ

**Bekanntmachung**  
Aus Privatbesitz, Obernhamen, a/c. kommen nur am Montag, dem 4. August 1986, im Gasthaus zur Ludwigshöhe, Zentimstraße 16 in 6116 Dieburg um 18.00 Uhr folgende Gegenstände zur

**Versteigerung:**  
Ritterrüstungen, sakrale belmatische Kunst, alte Uhren, Bronen, alte Musikinstrumente, Tibetika, alte russische Samoware, Ölgemälde, Fossilien, chinesische Vasen, kostbarer Brillantenschmuck sowie schne, handgekloppte, wertvolle, alte, alte Pflanzenfarbene und antike Prunk- und Prachtsgüter vergangener Zeiten teile in Seld.

In der Körze der Zeit sollen alle Stücke raslos veräußert sein und werden daher weit unter Wert zugeschlagen.  
Bestichtigung 2 Stunden vorab.  
Einlaß nur zu den angegebenen Zeiten, vorheriger Versuch zwecklos.  
ACHTUNG! — KEIN LIMIT —  
Der Zuschlag erfolgt zu jedem annehmbaren Gebot, nur gegen Bar oder Euroscheine mit Scheckkarte unter Beachtung der Verkaufsbedingungen.  
Da es sich nur um hochqualifizierte Wertstücke handelt, bitten wir nur seriöse und ernsthafte Interessenten um ihr Erscheinen.  
Bestalter und beauftragter Auktionator: Dietrich Schwaedt, 7182 Schieß Amthalgen

**FIAT**  
Fiat Pende. Die tolle Kiste.  
Milzetti, Offenthal, 06074/50064

**Ein Herz fürs Helfen**  
Spende Blut!

**STELLENANGEBOTE**

Wir sind die Tochtergesellschaft eines international führenden Konzerns auf dem Gebiet der elektrostatischen Beschichtungstechnik. Für den Produktzweig "Automatische Lackieranlagen" suchen wir für sofort oder spätestens zum 1. Oktober '86 einen

**Elektromechaniker oder Elektriker**

zur Montage und Inbetriebnahme unserer Anlagen im In- und Ausland. Zusätzliche Erfahrungen auf dem Gebiet Pneumatik, Hydraulik oder Lackiertechnik sind wünschenswert, jedoch keine Bedingung. Sie werden von erfahrenen Mitarbeitern eingewiesen. Führerschein Klasse 3 und die Bereitschaft verantwortungsvoll im Team zu arbeiten, setzen wir voraus. Es erwartet Sie ein interessanter Arbeitsplatz, verbunden mit guten Sozialleistungen. Bitte richten Sie Ihre Bewerbung an unsere Personalabteilung.  
Die erfahrenen Experten der Elektrostatik-Beschichtung.

Ransburg GmbH, Borsigstr. 9, Postfach 15 52  
D-6056 Heusenstamm bei Frankfurt.  
Telefon (0 61 04) 6 09-0

**Liebe ist... wenn Sie ein Kind vor dem Verhungern retten.**

Wir vermitteln Ihnen die persönliche Partnerschaft mit einem hungrigen Kind. Das kostet Sie nur ein wenig Liebe und DM 45,- im Monat (steuerlich absetzbar).

CCF Kinderhilfswerk  
Deutscher Paternität e.V., Postfach 1101, 7400 Metzingen Postleitzahl 74000  
Weltweit betreut CCE schon über 260.000 Kinder.

Firmen- und Vereinspubliden, Familienfeiern usw. fachgerecht auf **VIDEOPAND** von G. Loew, Tel. 0 61 03 / 2 62 66

**BIEBERHAUS**  
HiFi · TV · VIDEO · ELEKTRO  
Räumungsverkauf  
wegen Umbau **70%** reduziert  
vom 2. 8.-30. 8.

10%	PIONEER TS-1615, 60-Watt-Auto-HiFi-Box, 3-Wege-System, 198,-	FISHER Music-Walker PH-84, Sound zum Abheben, ab 99,-	TECHNICS Jacket HiFi-Sprecher, 48 Watt sin., mit Boxen, 29,50	Wahnsinn 30%
10%	PHILIPS Kassettenrekorder, 198,-	PHILIPS Kassettenrekorder, Frontloading, Superkül, 794,50	PHILIPS Kaffeemaschine, mit Thermokanne 36,-	reduziert 50%
20%	MOULINEX Dampfbleichmittel, Feinschnitt-Gletsche, Korntüte, Leuchte, 98,-	FAKIR IQ Elektronik-Bodenstaubsauger, 1000 Watt, kpl. mit Zubehör, 298,-	AGG Geschirrspüler, 12 Gedecke, 5 Programme, Energiesparteste, dekorfähig, 1398,-	reduziert 60%
40%	Wahnsinn 70%	Wahnsinn 70%	Wahnsinn 70%	reduziert 20%
Wahnsinn 70%	Wahnsinn 70%	Wahnsinn 70%	Wahnsinn 70%	reduziert 20%
Wahnsinn 70%	Wahnsinn 70%	Wahnsinn 70%	Wahnsinn 70%	reduziert 20%

Wahnsinn 70%  
reduziert 20%

**ALTES BIEBERHAUS TECHNISCHES KAUFHAUS**

Bieberer Str. 74  
6050 Offenbach  
(0 69) 8 02 35

**TRAUERDRUCKSACHEN**  
BUCHDRUCKEREI KÜHN KG  
TELEFON 2 10 11

**Zimmermann**  
Trauerkleidung  
für Damen und Herren finden Sie bei uns in großer Auswahl und allen Größen.  
Alle Änderungen werden sofort ausgeführt in

Rüsselsheim, Böhner Straße 40, Tel. 4 14 14  
Langen, am Lutherplatz, Gartenstraße 5, Tel. 0 61 03 / 2 79 21

**KREIS OFFENBACH**

Wir suchen für unsere Janusz-Gorcak-Schule in Langen — Schule für praktisch Bildbare — zum nächstmöglichen Zeitpunkt

eine/einen **Hygienehelferin / Hygienehelfer**

mit einer Teilzeitbeschäftigung von 20 Stunden wöchentlich.

Wir bieten: — Entlohnung nach Lohngruppe HLT VIV  
— alle im öffentlichen Dienst üblichen Sozialleistungen.

Bitte bewerben Sie sich schriftlich mit handgeschriebenen Lebenslauf und Zeugniskopien bei dem

**Kreisausschuß des Kreises Offenbach**  
Berliner Str. 60, 6050 Offenbach/M.

**KREIS OFFENBACH**

**Noch Lehrstellen frei**

Beim Kreis Offenbach sind zum 1. September 1986 noch zwei Ausbildungsplätze zu besetzen. Die Ausbildung wird in Zusammenarbeit mit der Maschinenfabrik Pitter AG in deren Lehrwerkstatt in Langen durchgeführt. Das Ausbildungsangebot für männliche und weibliche Bewerber umfaßt die folgenden Ausbildungsberufe:

- **Maschinenschlosser/in** 3 1/2 Jähr. Ausb.
- **Blechslosser/in** 3 Jähr. Ausb.
- **Betriebsschlosser/in** 3 Jähr. Ausb.
- **Dreher/in** 3 Jähr. Ausb.
- **Fräser/in** 2 Jähr. Ausb.
- **Universalfräser/in** 3 Jähr. Ausb.
- **Universalschleifer/in** 3 Jähr. Ausb.
- **Bohrwerksdreher/in** 3 Jähr. Ausb.
- **Elektroanlageninstallateur/in** 2 Jähr. Ausb.

Bei gutem Bestehen der Abschlußprüfung zum/ zur Elektroanlageninstallateur/in ist die Fortsetzung einer 1 1/2 jährigen Ausbildung zum/ zur Maschinenfabrik Pitter AG in möglich.  
Bewerber/innen müssen den Haupt- oder Realschulabschluss nachweisen. Einem formlosen Bewerbungsschreiben sind beizufügen:

- ein handgeschriebener Lebenslauf
- die beiden letzten Zeugnisse in Kopie
- ein Lichtbild

Telefonisch erreichen Sie uns unter der Durchwahl  
(069) 80 88-231 Herr Jehn und  
(069) 80 88-234 Herr Kletzke  
Bitte bewerben Sie sich umgehend, spätestens bis zum 12. August 1986 schriftlich bei dem

**Kreisausschuß des Kreises Offenbach**  
Berliner Str. 60, 6050 Offenbach/M.

— Unser Schwerpunkt ist Werbung und Werbedienstleistung.  
— Ein weiteres Betätigungsfeld unseres Unternehmens ist die Immobilien- und Beutragertätigkeit.  
— Unsere Kunden erwarten auch in Zukunft eine termingerechte und hochqualifizierte Erledigung Ihrer Aufträge.  
— Zur Unterstützung in der Innensachbearbeitung sucht unser bisheriges Team für sofort oder später eine vielseitige

**Mitarbeiterin**

- Sie haben eine Lehre im Bereich Bürokaufmann/Büroassistentin oder Anwaltsgehilfin abgeschlossen.
- Sie suchen langfristig einen ganztägigen Aufgabenbereich und keinen Job.
- Sie verfügen über gute Schreibmaschinen- und möglicherweise Stenografiekenntnisse sowie allgemeine Buchführungskennntnisse.
- Sie wünschen sich ein interessantes und abwechslungsreiches Betätigungsfeld, das auch durch Sie selbst organisiert wird.
- Ihnen macht es Spaß, sich mit neuen Betätigungsfeldern (EDV und Ähnliches) auseinander zu setzen.
- Sie senden uns bei Interesse die üblichen Bewerbungsunterlagen mit Lichtbild und einer kurzen Information über Ihren bisherigen Berufsweg sowie Ihre Gehaltsvorstellung.

**RUOFF-Werbung**  
Postfach 1569, 6070 Langen

**Sondermodell Ritmo Team**

Null-Anzahlung  
3,9% Null-Anzahlung  
1465 cm, 55 kW/75 PS  
Die attraktiven Extras:

- \* Metall-Lockierung in elegantem „elugreu“ oder fast schwarzem „carat“
- \* integrierte Nebelscheinwerfer
- \* zusätzliche Außenspiegel rechts
- \* Breitreifen 165/70 SR 13 \* aerodynamische Redzierblenden \* geteilte Rückbank \* extra schöne Stoffe \* Zierstreifen mit Team-Signet

Der ganz besonders attraktive Preis: DM 17.490,- (unverbindliche Preisempfehlung ab Kippenheim).  
Da kommt Team-Geist auf...

Flat  
Automobil AG  
Heilbronn

Die geneuten Preise inclusive Überführung und Zulassung nennen Ihnen unsere örtlichen Fiat-Händler:  
**AUTO-MILZETTI** Malzner Straße 46 · Telefon 0 60 74 / 5 00 64 · 6072 DREIEICH-OFFENTHAL



Keine Gefahr für Wachstum und Stabilität

An Politik stabiler Preise festhalten

Von der monetären Seite her besteht nach Ansicht des Bundesverbandes der Deutschen Volksbanken und Raiffeisenbanken (BVR) zur Zeit keine Gefahr für das wirtschaftliche Wachstum und die Preisniveaustabilität in der Bundesrepublik...

Hessische Lebensmittel auch diese Woche nahezu unbelastet

Bei Kondensmilch ist Vorsicht geboten

Hessisches Obst kann wieder bedenkenlos verzehrt werden. Die radioaktive Belastung in Früchten ist weiter rückläufig...

Frischmilch, so der Sozialminister, war dagegen zu 93 Prozent völlig unbelastet von Cäsium. Auch alle übrigen hessischen Lebensmittel sind mittlerweile nahezu unbelastet...

Zwei Tage voller schöner Erlebnisse

OGV besuchte Landesgartenschau in Freiburg

Der Obst- und Gartenbau-Verein Langen ist für die Vielfalt seiner Veranstaltungen bekannt. Zum Jahresprogramm gehört auch immer eine Fahrt zur Landesgartenschau...

Gustav-Adolf-Werk will helfen

Jahresfest diesmal im Dillkreis

Am 23. und 24. August findet das diesjährige Jahresfest des Gustav-Adolf-Werkes der Evangelischen Kirche in Hesse und Nassau in Herborn, Westerwald, statt...

Sommerfeste

Nicht nur vom Kalender her ist jetzt die Zeit der Sommerfeste...

Nicht nur vom Kalender her ist jetzt die Zeit der Sommerfeste, sondern auch das Wetter tut das seine, um diese Art von Feten erfolgreich zu gestalten...

Stenografen fliegen aus

Der Langener Stenografenverein macht in diesem Jahr seinen Vereinsausflug am 13. September nach Erbach im Odenwald. Ahoft ist um 13.30 Uhr in der Reichwein-Schule...

Frieden - Eine Technik ohne Nebenwirkungen

Mit weit über 10.000 Besuchern aus dem Rhein-Main-Gebiet und Südhessen erreichte die 1. Bezirkskongress „Göttlicher Frieden“ der Wachturn-Gesellschaft im Messegelände Frankfurt eine außergewöhnliche Resonanz...

Arbeitsgruppe Mütterzentrum gründet einen Verein

Am Donnerstag, dem 7. August, um 20 Uhr, gründen die Frauen der Arbeitsgruppe „Mütterzentrum“ einen Verein unter dem Namen: „Treffpunkt F. für Frau und Familie (Mütterzentrum) Langen“...

Kein Freibrief für Sorglosigkeit

Urlauber, die eine Reisegepäckversicherung abgeschlossen haben, sollten vor Antritt der Reise gründlich die Versicherungsbedingungen durchlesen, rät die Verbraucher-Zentrale Hessen. Die Verbraucher-Zentrale Hessen... hat nämlich einige Haken...

Delphingeburtstag im Europa-Park Rust

Mit einer riesigen Geburtstagsfeier, garniert mit Fischen, wurde die Delphindame „Sally“ im Delphinarium des Europa-Parks überrascht. Sally feierte ihren 25. Geburtstag und ist somit die älteste Delphindame in einem deutschen Delphinarium...

Baustelle vor dem Hotel

Keine schöne Überraschung: Mitten in die letzten Urlaubsvorbereitungen platzte die Mitteilung des Reiseveranstalters: „Vor dem Hotel befindet sich eine Baustelle; mit Lärmbelästigungen ist zu rechnen.“ Was nun?

Reisegepäckversicherung hat einige Haken

Wichtig ist auch, daß verlorengegangenes Gepäck dem Fundbüro zu melden ist. Der Diebstahl oder Raub der zuständigen Polizei. Ist der Verlust oder die Beschädigung im Hotel, im Bus oder im Flugzeug eingetreten, muß der Hotelier beziehungsweise das Beförderungsunternehmen informiert werden. Die Meldung muß schriftlich bestätigt werden.

Wenn die Sterne nicht lügen...

Zögern Sie nicht länger und sprechen Sie endlich das entscheidende Wort. Sie sind doch sonst für Ihre Entschlossenheit und Ihre Initiative bekannt. Warum leben Sie eigentlich so unvernünftig?

Langener Zeitung KÜHN VERLAGS KG, Postfach 1428, Darmstädter Straße 25, 60708 Langen. Herausgeber und Verantwortlich: Horst Low. Redaktion: Hans Hoffart. Satz und Herstellung: Buchdruckerei Köhn KG.

Ein neues Hobby haben diese drei Jungen entdeckt, Bernd Seremet aus Langen, Daniel Krebs aus Mörfelden-Walldorf und Thomas Döder aus Neu-Isenburg. Sie waren die Langesseger bei Jugendweltwettbewerb „Mein Hobby“ der Volks- und Raiffeisenbanken und haben als Belohnung einen mehrtägigen Aufenthalt in einem Jugendcamp in der Nähe der Burg Greifenstein gewonnen.

Sommer, Sonne und gute Laune

Johannesgemeinde feierte ihr Sommerfest. Der schon sprichwörtliche „gute Draht nach oben“ ließ auch am letzten Samstag nicht ab, als die Johannesgemeinde in ihrem Gemeindezentrum in der Umlandstraße ihr schon traditionelles Sommerfest feierte...

Priesterjubiläum und Sommerfest

Am Mittwoch, dem 30. Juli, durfte Pfarrer Johannes Kratz, Pfarrer von St. Albertus Magnus und Liebfrauen Langen, die Priestertätigkeit als Pastoral-Assistent in diesem Tag seiner Einladung zu einem festlichen Dankgottesdienst in St. Albertus Magnus gefolgt. Mit seinen beiden Pfarrgemeinden wird nun der Jubiläum sein silbernes Priesterjubiläum offiziell am Sonntag, dem 10. August, feiern...

Insinerieren bringt Gewinn!

Die Inneneinrichtung des Pfarrentrums. Zusätzliche Spenden - auch für die Stiftung des Jubilars - werden gern entgegengenommen. Die Verantwortlichen hoffen auf einen guten Besuch. Bei schlechtem Wetter findet das Fest in den Räumlichkeiten von St. Albertus Magnus statt.

Sommer, Sonne und gute Laune

Johannesgemeinde feierte ihr Sommerfest

Der schon sprichwörtliche „gute Draht nach oben“ ließ auch am letzten Samstag nicht ab, als die Johannesgemeinde in ihrem Gemeindezentrum in der Umlandstraße ihr schon traditionelles Sommerfest feierte. Die Sonne lachte, und die Anwesenheit der Besucher an dem Sommerfest war ungetrübt. Von Beginn an herrschte ein reger Betrieb...



Auch die Kindergartenkinder der Johannesgemeinde trugen ihren Teil zum Gelingen des Sommerfestes, und der Beifall war ihnen für ihre schönen Darbietungen sicher.



Modenschau beim Sommerfest der Johannesgemeinde. Die Teilnehmer am Nähkurs zeigen „Haus aus eigener Naedel“ und fanden mit ihren Modellen beim großen Publikum viel Beifall.

Arbeitsgruppe Mütterzentrum gründet einen Verein

Am Donnerstag, dem 7. August, um 20 Uhr, gründen die Frauen der Arbeitsgruppe „Mütterzentrum“ einen Verein unter dem Namen: „Treffpunkt F. für Frau und Familie (Mütterzentrum) Langen“...

Vorsicht vor Betrügnern!

In letzter Zeit mehren sich die Fälle, daß Mitarbeiter privater Versicherungsunternehmen Versicherte und Rentner aufsuchen und diese mit unzutreffenden oder ungenauen Auskünften über die gesetzliche Rentenversicherung zum Abschluss einer Lebensversicherungsverträge drängen...

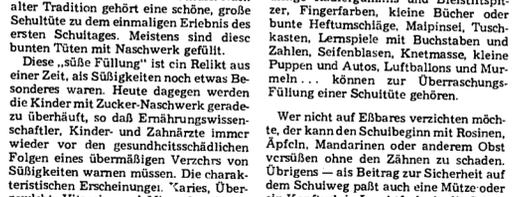
Es muß nicht immer „Süßes“ drin sein

In dieser Woche beginnt für viele kleine Hessen ein wichtiger Lebensabschnitt: Sie gehen zum ersten Mal in die Schule. Nach alter Tradition geht eine schöne, große Schultüte zu dem einmaligen Erlebnis der ersten Schultage. Meistens sind diese bunten Tüten mit Naschwerk gefüllt. Diese „süße Füllung“ ist ein Relikt aus einer Zeit, als Süßigkeiten noch etwas Besonderes waren. Heute dagegen werden die Kinder mit Zucker-Naschwerk geradezu überhäuft...

Wenn die Sterne nicht lügen...

Zögern Sie nicht länger und sprechen Sie endlich das entscheidende Wort. Sie sind doch sonst für Ihre Entschlossenheit und Ihre Initiative bekannt. Warum leben Sie eigentlich so unvernünftig?

Advertisement for horoscopes. It includes a list of zodiac signs (Widder, Stier, Zwillinge, Krebs, Delphin, Löwe, Jungfrau) with small icons and text describing various aspects of their lives and personalities.



Modenschau beim Sommerfest der Johannesgemeinde. Die Teilnehmer am Nähkurs zeigen „Haus aus eigener Naedel“ und fanden mit ihren Modellen beim großen Publikum viel Beifall.

Advertisement for horoscopes. It includes a list of zodiac signs (Widder, Stier, Zwillinge, Krebs, Delphin, Löwe, Jungfrau) with small icons and text describing various aspects of their lives and personalities.





# Blutdruck und Alkohol

### Mäßiger Alkoholgenuss ist nicht schädlich / Richtiger Zeitpunkt wichtig

Im einhundertvierenten Psalm der Bibel steht der Satz, wonach der Wein den Menschen Herz erfreut. Nach vorliegenden weltweiten Untersuchungen ist es als unerschütterliche Tatsache zu verzeichnen, daß mäßiges Trinken von Alkohol im Alter einen gewissen Schutz vor einem Herzinfarkt gewährt. Das hängt vor allem mit der Senkung verschleimter Blutgefäße zusammen, wodurch die Gefahr einer Blutgerinnung in den Herzkranzarterien geringer wird. Unter mäßigem Trinken versteht man einen Achtel Liter im Laufe des Tages. Was nun den hohen oder mäßig erhöhten Blutdruck betrifft, so ändern sich hier die Ansichten und Empfehlungen immer wieder. Es zeigt sich nämlich sehr oft, daß keine Behandlung mehr zum Wohlbefinden beiträgt als ein ständiges Schluckchen diverser Medikamente. Derzeit wird empfohlen, Werte um einhundert-

achtzig herum gar nicht zu behandeln, weil ja die Erfahrung lehrt, daß man mit einem etwas erhöhten Blutdruck uralt werden kann. Doch zurück zur Frage, wie es sich hier mit dem Alkohol verhält. Bis zum heutigen Tage gibt es nicht den geringsten Hinweis, daß eine Behandlung mehr zum Wohlbefinden beiträgt als ein ständiges Schluckchen diverser Medikamente. Derzeit wird empfohlen, Werte um einhundert-

## Unser Hausarzt

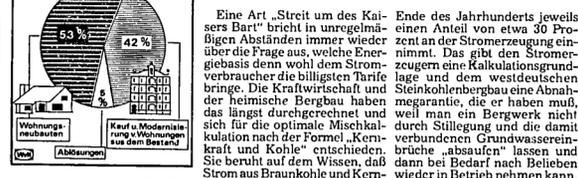
fellatmung) senkt daher den Blutdruck in der Regel um ein bis zwei Punkte. Ein Verbot nicht gerechtfertigt. Allerdings gibt es eine Einschränkung, die man immer beachten

## Teurer Schmuck

Eine Tagesversicherung für Schmuck ist der Renner im Angebot der Euc Services Inc. in New York. Die Gesellschaft versichert Pretiosen für die Zeit, in der die Besitzer die Steine aus dem Banksafe nehmen. Mindestbeitrag: 5000 DM. Prämienbeitrag: 10 Prozent.

## Kein Umweltschutz zum Nulltarif

Ein „Streit um des Kaisers Bart“



Ende des Jahrhunderts jeweils einen Anteil von etwa 30 Prozent an der Stromerzeugung einnimmt. Das gibt den Stromverbrauch die billigsten Tarife. Die Kraftwirtschaft und der heimische Bergbau haben das längst durchgerechnet und sich für die optimale Mischung aus Braunkohle und Kernenergie entschieden. Sie beruht auf dem Wissen, daß Strom aus Braunkohle und Kernenergie in der Mittellast (Strom, der rund um die Uhr benötigt wird) billiger ist als Strom aus Steinkohle. Für Steinkohle wiederum liegt der kostengünstigste Einsatz in der Mittellast, also in dem Strombedarf, der im Tagesablauf in stark schwankendem Umfang entsteht und etwa ein Drittel des gesamten Strombedarfs ausmacht.

## Computer-Banden machen Millionen

Der moderne Ganove, dem es nach dem Geld anderer gelüftet, braucht keine Pistole, Fake oder Schecks und drückt keine „Blüten“. Er bringt sein Schafchen mit Hilfe eines Computers ins Leckere. Da ist James Milo, außergewöhnlich intelligent, gebildet, ehrgeizig. Sein Beruf: Computerprogrammierer. Er ging äußere Geschichte von ihm in den Besitz von Tausenden zu kommen. Er war von der National City Bank Minneapolis angefordert worden, um einen Computer auf ein neues Schecksystem umzustellen. Der Computer sollte so programmiert werden, daß er die Schecks verbuchte, eingehende und ausgehende, daß er Schecküberweisungen und Scheckeinzahlungen automatisch vornahm. Da sah James Milo seine große Chance. Es war Zufall, daß er bei dieser Bank sein eigenes Konto hatte, und das war wohl auch die Ursache dafür, daß er die Programmierarbeiten übernehmen durfte. Er nutzte seine Kenntnisse aus, tat wie ihm aufgetragen, aber noch etwas mehr: In seinem Programm ließ er die Computerprogramme, die diese Schecks ausgeben, so programmieren, daß sie die Bank ignorierte und nicht zur Kenntnis nahmen. Und nun waren seine Millionen da. Das ging monatlang gut. Milo Pech war es schließlich, daß er sich nicht mit dem Computer beschäftigte und repariert werden mußte, so daß die Schecks, die bei der Bank eingereicht wurden, wieder vom Bankangestellten bearbeitet werden mußten. Da platzte der Schwindler.

Dieser James Milo ist nach Ansicht des Staatsanwaltes Terry Koopmans nur einer von Tausenden, die das Verbrechen der 90er Jahre schon heute begehen.“

Blaues Schlüsselsteck mit Wilhelmstraße — Süd, Ringstraße verloren. Gegen Belohnung abzugeben bei der Langener Zeitung oder auf dem Fundbüro.

Möbliertes Zimmer an Wochenendler zu vermieten. Langen, im August 1986. Telefon 06103-21207

Alles gut bedacht! Dachdeckerarbeiten aller Art preisgünstig, fachgerecht und schnell ausgeführt durch Klaus Schilling Bedachungs GmbH Telefon 06142/57373

Die Kirschen reifen jetzt! Auslieferung 2 tlg. Auslaufmodell 65er Horn 10 m x 2 x 5 m 9 m ausgesch. alt. Pr. 478,- jetzt 264,-. Lieferung frei Haus. Zebra-Letternfabrik. Auftragsann.: 06132/84899

Neu- und Umdackung/Spenglerarbeiten Jürgen Rinker Bedachungs-gesellschaft mbH Nordstraße 42, 6450 Hanau Referenzen in Ihrer Nachbarschaft Entree Kontraktarbeiten im Innen- und Außenbereich Telefon Wixhausen 06150/81970

Annahmeschluß für Traueranzeigen in der Langener Zeitung montags und donnerstags um 16 Uhr!

DANKSAGUNG Herzlichen Dank allen, die unserem lieben Entschlafenen Arno Trabert in so liebevoller Weise gedachten.

Hildegard Trebert Michael und Renate Weber, geb. Trabert Martin und Helga Höchmann, geb. Trabert Walter-Rietig-Straße 60 Langen, im August 1986

Wir haben heute Abschied genommen von meiner lieben Frau, Schwägerin und Tante

Liesel Henninger geb. Bär geb. 29. 11. 1909 gest. 26. 7. 1986 In tiefer Trauer Langen, den 1. August 1986 Marie Bär Manfred Bär Doris Bär Susanne Bär Auf unseren Wunsch fand die Urnenbestattung im Familienkreis in aller Stille statt.

**Farb-Bild v. Negativ 7 x 10 vom Kleinbild -3,99**  
Farbfilm für brillante Bilder AS Color HR1003 99

Born Höschen-wäschen, verschiedene Sorten je 39,99

Pril 1.000 ml 2,69

# SCHLECKER zum Schulanfang gleich richtig rechnen!

Gewinnen Sie Ychabelle - exklusiv bei SCHLECKER

Im Ychabelle-Frischespiel! Preise im Gesamtwert von über DM 85.000.-

1. Preis: 1 VW Golf Cabrio CC Sondermodell mit weiß-blauen Sportsitzen, blaues Verdeckstoffsitz, Bügel, 105 HP-Breitstreifen-Super-Stereoanlage mit vier Lautsprechern

Im Gesamtwert von DM 28.000.- sowie 3000 Einkaufsgutscheine à DM 20,-

Schulhefte 16 Blatt alle Lineaturen DIN A 5	25,-
Lineal aus stabilem, glasklarem Kunststoff, 30 cm	1,99
Bleistifte 3er Pack, Nr. 2 HB	1,99
Druckkugelschreiber blau, 3er Pack	7,99
Pelikan Filzstift 12 Farben 12er Pack	2,99
Pelikan Filzstift 2er Pack	1,99
Schulhülle mit Lederoberfläche + 6 Ersatzpatronen	3,99
Tempo Taschentücher o. Menthol 18 x 10	2,69
Dec Spray versch. Sorten 200 ml, je	2,79
Irisher Fröhling Duschbad versch. Sorten 250 ml, je	2,79
El Vital Shampoo versch. Sorten 250 ml, je	3,99
El Vital Spülung versch. Sorten 200 ml, je	4,49
Drei Wetter Taif Haarspray versch. Sorten 300 ml, je	2,69
Drei Wetter Taif Schaumfestiger versch. Sorten 160 ml, je	3,49
Odal Mundwasser 125 ml	6,99

Aufgabe: Ergänzen Sie: Ychabelle ist Frische, die rundum sympathisch macht, exklusiv bei SCHLECKER

# Langener Zeitung

D 4449 B

AMTSVERKÜNDIGUNGSBLATT FÜR LANGEN UND EGELSBACH HEIMATZEITUNG FÜR DREIEICH

EGELSBACHER NACHRICHTEN

Hainer Wochenblatt

Sport und Unterhaltung

Nr. 64 Freitag, 8. August 1986 D 4449 B 90. Jahrgang

## Mann des Ausgleichs und des Machbaren

### Bürgermeister Hans Kreiling seit 20 Jahren im Amt

Seit nunmehr zwei Jahrzehnten ist Hans Kreiling Bürgermeister der Stadt Langen. Am 1. Juli 1966 hat er sein Amt und damit die Nachfolge von Wilhelm Umbach angetreten. Damit dürfte er zu den dienstältesten Bürgermeistern Hessens in Städten unserer Größenordnung zählen.

Am vergangenen Montag kam der Hessische Innenminister Horst Winterstein in Langener Rathaus, um Hans Kreiling persönlich die Glückwünsche der Hessischen Landesregierung zu seinem Bürgermeistertag zu überbringen. Mit dabei war auch Landtag, der dem Langener Bürgermeister namens des SPD-Fraktionsvorsitzenden, Ernst Welteke, gratulierte und persönlich für gute Zusammenarbeit und Unterstützung dankte.

## Lebhafte Nachfrage nach Arbeitskräften

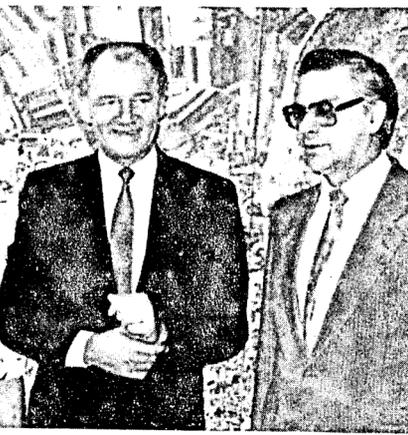
### Dennoch: Arbeitslosenquote hat sich erhöht

Wie in den Juli-Monaten der vergangenen Jahre führten verstärkte Arbeitslosenmeldungen durch zum Ende des zweiten Quartals ablaufende Kündigungsfristen zu einem erheblichen Anstieg der Arbeitslosenzahl. Mit 419 Personen meldete sich doppelt so viele Menschen neu arbeitslos wie im Vormonat.

150 Arbeitslose waren vorher nicht als Arbeitnehmer tätig, 45 von ihnen wurden nach der betrieblichen Ausbildung nicht übernommen, und 30 kamen aus einer schulischen Ausbildung. Nach Wirtschaftszweigen betrachtet ließen sich keine herausragenden Schwerpunkte feststellen. Handel und Dienstleistungsgebiete standen aber an der Spitze.

## Mysteriöser Überfall auf Frau

Unbekannt sind die Gründe eines Überfalls auf eine 44 Jahre alte Frau am vergangenen Sonntagmorgen gegen 12.15 Uhr. Zu dieser Zeit stand die Frau an einem der Münzfernsehgeräten, das SSG-Friedrich-Kindererziehungsamt sowie der für die Unbekannter von hinten an sie herantretend ihr wortlos ein Messer in die linke Hüfte steckte. Als die Frau sich umdrehen wollte, fügte ihr der Unbekannte drei Schüsse am linken Unterarm zu und floh anschließend in Richtung Bahnhofstraße/Schlingartenstraße.



Dringend notwendig gewordenen Infrastrukturmaßnahmen felen in die Amtszeit Kreilings. Unter anderem entstanden unter seiner Führung fünf neue städtische Kindererziehungsstätten, das SSG-Friedrich-Kindererziehungsamt und Kulturturm, bestehend aus dem Rathaus, der Stadthalle und dem Hallenbad, und das Strandbad „Langener Waldsee“. Außerdem wurde in dieser Zeit die Anschließung der Bundesbehörden im Neurotter veranlaßt.

Weiterhin lebhaft ist die Nachfrage nach Arbeitskräften. Mit 29 Stellen mehr als im Vormonat wurden Ende Juli 331 Kräfte gesucht. Die Schwerpunkte lagen mit 239 Anforderungen eindeutig bei gewerblichen Arbeitnehmern, insbesondere Facharbeitern. Im Juli 1986 kamen Nachfragen besonders aus dem Handel, dem Bauhauptgewerbe, der Chemie und der Kunststoffverarbeitung hinzu.

Die 72 mit Hilfe des Arbeitsamtes besetzten Arbeitsplätze waren auf alle Berufe breit gestreut und zeigten lediglich bei Organisations- und Büroberufen einen größeren Anteil.

## Baustelle in der Liebigstraße

Ab Montag, dem 11. August, ist die Liebigstraße für den Durchgangsverkehr gesperrt. Durch umfangreiche Reparaturarbeiten an den Versorgungsleitungen ist diese Verkehrsbehinderung leider unumgänglich. Die Bauarbeiten werden voraussichtlich zwei Wochen in Anspruch nehmen. Die Verkehrsteilnehmer werden gebeten, für diese Maßnahme Verständnis zu haben.

## PVC im Müll - Ursache für Dioxin?

PVC im Müll ist verantwortlich für die Dioxin-Belastungen der Umwelt - besonders in der Nähe von Müllverbrennungsanlagen. Zu diesem Ergebnis kommen drei Wissenschaftler aus der Hamburger Umwelt- sowie der Energie-, Wasser- und Entsorgungsbehörde. Dioxine sind Chlorverbindungen, von denen sich ein gefährlicher Art als „Seveso-Gift“ bekannt wurde. Obwohl die Entstehungsmechanismen dieser chemischen Chlorverbindungen bislang nicht eindeutig geklärt werden konnten, wird vermutet, daß die chlorierten hochschmelzenden Substanzen sowohl aus Verbindungen von denen ein bis zwei gebundenes Chlor enthalten, entstehen können. Die größte Chlorquelle im Hausmüll - so die drei Hamburger Experten - sei der Kunststoff PVC. Durch die Bildung sogenannter Chlor-Radikale aus PVC bei höheren Verbrennungstemperaturen in den Müllverbrennungsanlagen werde eine gute Voraussetzung für die Bildung von Dioxinen geschaffen.

## 50 Jahre Siedlung am Birkenwäldchen

Die Siedlung am Birkenwäldchen besteht in diesem Jahr seit einem halben Jahrhundert. Aus diesem Anlaß werden die Arbeiten zur Errichtung der Siedlung am Birkenwäldchen im Frühjahr, am 20.00 Uhr im Friedhof in einer kleinen Feierstunde die Gründer und Jubilare der Siedlungsgemeinschaft Langen feiern.

Am Samstag ab 17.00 Uhr wollen die Siedler dieses Jubiläum mit einem Straßenspektakel im Friedhof feiern. Dazu sind alle Freunde und Bekannte recht herzlich eingeladen. Die Bigband der Musikschule Langen wird mit flotten Weisen zur Unterhaltung beitragen.

Kindergeld für arbeitslose Jugendliche

Eltern von Schulabgängern über 18 können Kindergeld beantragen, wenn die Jugendlichen keinen Arbeits- oder Ausbildungsplatz bekommen haben...

25 Jahre Mauerbau

Der Bau der Berliner Mauer im August 1961 ist Thema eines Arbeitskreises der Jungen Union Langen am Dienstag, dem 12. August...

Neues Semesterprogramm liegt vor

In einer Auflage von über 22000 Exemplaren hat die Volkshochschule des Kreises Offenbach ihr neues Kursprogramm für das zweite Halbjahr 1986 zur Verfügung gebracht...

Rheuma-Liga wählt Vorstand

Seit sechs Monaten gibt es eine Arbeitsgemeinschaft Langen der Deutschen Rheuma-Liga, die in regelmäßigen Treffen als Selbsthilfegemeinschaft Rheumakranke bei ihren Problemen helfen will...

Unfall. Wir sorgen für Ersatz

Bis Ihr Auto wieder startklar ist. Unfallersatzwagen in allen Größen - vom City-Car bis zur Reiselimousine.



RUND UM DEN VIERRÖHRENBRUNNEN

Gut erholt? Wenn sich in diesen Wochen zwei Menschen begegnen, so wird die alte gemeine Begrüßungsformel...

„Mehr Nachbarschaft“ durch eine große Fete

Oberlinden feiert drei Tage lang

Die Wohnstadt Oberlinden kann in diesem Jahr ihren 25. Geburtstag feiern, und sie tut dies mit einem großen Fest, das am Freitag, dem 29. August, gestartet wird...

Alte Barockmusik wird von einem Duo, das aus Oberlinden stammt, geknüpft auf der Querflöte gespielt...

Zelt zum Tanz aufspielt. Dieser soll bis Mitternacht gehen. Dozwischen, etwa um 21.30 Uhr, ist eine Show mit 'The New Wittis' im Programm eingeplant...

VVV ruft zum Ebbelwoi

Auch in diesem Jahr setzt der Verkehrs- und Verschönerungs-Verein die Reihe seiner Veranstaltungen unter dem Titel 'Zum Ebbelwoi beim VVV' fort...

In 20 Jahren kein Wald mehr?

Die Hälfte des polnischen Waldes sei durch den Säuren Regen bereits schwer geschädigt. Wenn es nicht um Umweltbelastungen so weitergehen würde...

Pilzberatung geht weiter

Der Kreisausschuß hat jüngst die Voraussetzungen dafür geschaffen, daß der anerkannte Pilzberater Hans-Joachim Janzer aus Maßhausen auch weiterhin seine Beratungsdienste in der Neuenburger Hugenottenhalle durchführen kann...

ABM-Kräfte zur Biotop-Pflege

Kreis will die Lohnkosten übernehmen

Bei der Pflege von Biotopen im Kreis Offenbach und bei der Durchführung von Verbesserungsarbeiten an Biotopen arbeiten der Kreisausschuß und der Kreisverband der Naturlandschaft eng zusammen...

Dampfzugsonderfahrten

Am 10. und 14. August finden Dampfzugfahrten auf der Offenbacher Hafenanbahn statt. Vor einem Jahr begann die Ära des Dampftriebes wieder in Offenbach...

Friedenstreif

Das erste Treffen der Friedensinitiative Langen nach der Sommerpause findet am Montag, dem 18. August, um 20 Uhr im Grünen Gump statt...

Jugendliche fahren zum Landtag

Eine Informationsfahrt zum Hessischen Landtag nach Wiesbaden bietet das Sozialamt - Jugendpflege allen interessierten Langener Jugendlichen an...

Den Schulweg trainieren

60000 Kinder verunglücken jährlich in der Bundesrepublik und in West-Berlin bei Verkehrsunfällen, viele dieser Kinder waren auf dem Schulweg...

„Kunst am Bau“

Die Vortragsreihe der Volkshochschule Langen beginnt am 10. September im Studiengang der Stadthalle Langen...

Mopedfahrer leicht verletzt

In der Bahnstraße, in Höhe des Postamtes, parkte ein PKW-LKW-Verkehrsmittel am Montagmorgen. Als er die Fahrbahn öffnete, um auszustiegen...

KLEINE ANZEIGE GROSSE WIRKUNG!

Altpapierabfuhr

In der Woche vom 11. bis 15. August wird getrennt von der Müllabfuhr im gesamten Stadtgebiet ab 7 Uhr gebündeltes Altpapier abgeholt...

Mit Zuversicht in die neue Saison

FC Langen hat sich etwas vorgenommen

Hobbschaften für die Anhänger des FC Langen. Libero Norbert Nischel in der vergangenen Verbandssrunde stets zu den besten Akteuren zählend...

„Kunst am Bau“

Die Vortragsreihe der Volkshochschule Langen beginnt am 10. September im Studiengang der Stadthalle Langen...

Farrer Trösken im Rundfunk

Die evangelische Morgenfeier im 2. Programm des Hessischen Rundfunks wird am Sonntag, dem 10. August, um 10.05 Uhr Pfarrer Trösken von der Johannesgemeinde Langen halten.

Waldbegegnung der SDW

Im Rahmen ihres Sommerprogramms führt die Schutzgemeinschaft Deutscher Wald, Ortsverband Langen/Egelsbach am Sonntag, dem 17. August, einen Waldbegegnung in der Langener Stadtwald durch...

Jugendinfoniorchester in der Hugenottenhalle

Erstmals veranstaltet der Kreis Offenbach ein Konzert mit dem Jugendinfoniorchester des Landes Hessen. Hierzu sind alle Bürger des Kreises Offenbach ganz herzlich eingeladen...

Vorbeugen ist besser als heilen

Unter diesem Motto veranstaltet die Kaufmännische Krankenkasse - KKH - gemeinsam mit der Langener Volksbank in Langen am 11. und 12. August zwei Gesundheitstage...

DRUPA unterwegs

Am Samstag, dem 16. August, treffen sich die Kollegen des Kreisverbandes Ortsvereins Langen der IG Druck und Papier mit ihren Angehörigen zu einem Halbtags-Ausflug mit Ziel Kronberg am Taunus...

DRUPA unterwegs

Am Samstag, dem 16. August, treffen sich die Kollegen des Kreisverbandes Ortsvereins Langen der IG Druck und Papier mit ihren Angehörigen zu einem Halbtags-Ausflug mit Ziel Kronberg am Taunus...

Jahrgang 1903/04

Weil wegen Krankheit die monatlichen Zusammenkünfte im Juni und Juli ausfallen mußten, wird nun gebeten, wieder am Mittwoch, dem 13. August, um 18.00 Uhr in der TV-Halle teilzunehmen.

Waldbegegnung der SDW

Im Rahmen ihres Sommerprogramms führt die Schutzgemeinschaft Deutscher Wald, Ortsverband Langen/Egelsbach am Sonntag, dem 17. August, einen Waldbegegnung in der Langener Stadtwald durch...

Jugendinfoniorchester in der Hugenottenhalle

Erstmals veranstaltet der Kreis Offenbach ein Konzert mit dem Jugendinfoniorchester des Landes Hessen. Hierzu sind alle Bürger des Kreises Offenbach ganz herzlich eingeladen...

Waldbegegnung der SDW

Im Rahmen ihres Sommerprogramms führt die Schutzgemeinschaft Deutscher Wald, Ortsverband Langen/Egelsbach am Sonntag, dem 17. August, einen Waldbegegnung in der Langener Stadtwald durch...

Waldbegegnung der SDW

Im Rahmen ihres Sommerprogramms führt die Schutzgemeinschaft Deutscher Wald, Ortsverband Langen/Egelsbach am Sonntag, dem 17. August, einen Waldbegegnung in der Langener Stadtwald durch...

Waldbegegnung der SDW

Im Rahmen ihres Sommerprogramms führt die Schutzgemeinschaft Deutscher Wald, Ortsverband Langen/Egelsbach am Sonntag, dem 17. August, einen Waldbegegnung in der Langener Stadtwald durch...

Waldbegegnung der SDW

Im Rahmen ihres Sommerprogramms führt die Schutzgemeinschaft Deutscher Wald, Ortsverband Langen/Egelsbach am Sonntag, dem 17. August, einen Waldbegegnung in der Langener Stadtwald durch...

Waldbegegnung der SDW

Im Rahmen ihres Sommerprogramms führt die Schutzgemeinschaft Deutscher Wald, Ortsverband Langen/Egelsbach am Sonntag, dem 17. August, einen Waldbegegnung in der Langener Stadtwald durch...

Advertisement for Langener Zeitung, including subscription rates and contact information.

Advertisement for DRUPA, providing details about their services and contact information.

Advertisement for Jugendinfoniorchester, detailing the concert and ticket information.

Advertisement for Waldbegegnung der SDW, describing the forest excursion.

Advertisement for Waldbegegnung der SDW, describing the forest excursion.

Advertisement for Waldbegegnung der SDW, describing the forest excursion.

Advertisement for Waldbegegnung der SDW, describing the forest excursion.

Advertisement for Waldbegegnung der SDW, describing the forest excursion.

Advertisement for Waldbegegnung der SDW, describing the forest excursion.

Advertisement for Waldbegegnung der SDW, describing the forest excursion.

Large advertisement for various food products including Rinder-Rouladen, Langnese Eiskrem, Jacobs 'Kronung' Bohnenkaffee, Maroc Rotwein oder Amselfelder, Omo vollwaschmittel, and Italianische/Spanische Tomaten.

Informationen und wichtige Ruf-Nummern auf einen Blick

Elektro-Anlagen STECH Fachgeschäft für Elektrotechnik (vom Wemler) Auslieferung von Elektroanlagen aller Art...

HEINZ GÖHR nur LANGEN-OSERLINDEN Da-Handtaschen, nur echt Leder DM 19,90 bis 59,90

Hüte und Mützen für Damen und Herren Polymoden M. Kall Bahnr. 85, 6070 Langen Telefon 23100

Damen -Hüte, -Mützen, -Trauerhüte In Großstadtwahl finden Sie bei Hertha-Moden Wernerplatz 3, neben der Post 6070 Langen, Telefon 71058

Langener Steinmetzbetrieb Grabmal-Schäfer Inh. RUDOLF KUHN Bildhauer und Steinmetzmeister

H. STEITZ GMBH Verputz - Anstrich - Lackierung 6070 Langen, Heinrichstraße 32 Ruf 06103/22842

SCHUH-SERVICE-CENTRUM W. VÖLKER Schuhmachermeister 6070 Langen, Bahnstraße 12, Telefon 28228

Pietät SEHRING Inh. Otto Arndt Erd- und Feuerbestattungen - Überführung im In- und Ausland - Erledigung aller Formalitäten - Tag und Nacht, auch sonn- und feiertags, erreichbar

Rainer Schüller Malermeister AUSFÜHRUNG VON MALER- UND TAPEZIERARBEITEN - FASSADEN-RENOVIERUNG - TEPPICHBÖDEN

LANGEN Ärztlicher Sonntagsdienst (falls der Hausarzt nicht erreichbar ist): Samstag ab 7.00 Uhr, bis Montag 7.00 Uhr, Tel. 5 21 11 oder 1 92 92

DREIEICH Ärztlicher Sonntagsdienst 9/10, 8. 1986 Notdienstzentrale, Dreieichenhahn, Ringstraße 114 (Ecke Halner Chaussee), Tel. 061 03/8 10 40

Rasenmäher kauft man bei Eisenwaren am Lutherplatz Wallstraße 41, 6070 Langen Telefon 2 27 45

FARBENHAUS LEHR Farben - Lacke - Tapeten 6070 Langen Neckarstraße 19a - Telefon 061 03/2 21 87

Apothekendienst Der Nachtdienst, Sonntags- und Feiertagsdienst beginnt jeweils an den genannten Daten um 8.30 Uhr und endet am nächsten Morgen um 8.30 Uhr

Apothekendienst Fr., 8. 8. Hirsch-Apotheke, Frankfurter Str. 8, Tel. 6 73 46 Sa., 9. 8. Stadtor-Apotheke, Dreieichenhahn, Dreieichplatz 1, Tel. 8 13 25

„Trockenes Ertrinken“ Nur wenige Eltern wissen, daß bei uns Kindern ein Kleinkind dem Tod durch Ertrinken findet. Auch flache Wassertümpel bergen eine Gefahr für Kinder darstellend, denn durch plötzliches Eintauchen reagieren kleine Kinder meistens mit einer Schockreaktion.

BERUFSKLEIDUNG für Damen und Herren H. Heinig Fahrgasse 14, 2 21 59

Apothekendienst Fr., 8. 8. Mönch'sche-Apotheke, Darmstädter Str. 1, Tel. 2 23 15 Sa., 9. 8. Oberlinden-Apotheke, Berliner Allee 5, Tel. 77 13

Apothekendienst Fr., 8. 8. Hirsch-Apotheke, Frankfurter Str. 8, Tel. 6 73 46 Sa., 9. 8. Stadtor-Apotheke, Dreieichenhahn, Dreieichplatz 1, Tel. 8 13 25

Meisterbetrieb für Holzbau, Öl- und Gasteuerung, Installation, Kundendienst, Günter Jost Bahnr. 78 - Egelsbach Tel. 0 61 03/4 31 67

IWC TISSOT DUGENA Burgmayer Uhren - Schmuck 6070 LANGEN - Bahnr. 7 - Telefon 51363

Apothekendienst Fr., 8. 8. Mönch'sche-Apotheke, Darmstädter Str. 1, Tel. 2 23 15 Sa., 9. 8. Oberlinden-Apotheke, Berliner Allee 5, Tel. 77 13

Apothekendienst Fr., 8. 8. Hirsch-Apotheke, Frankfurter Str. 8, Tel. 6 73 46 Sa., 9. 8. Stadtor-Apotheke, Dreieichenhahn, Dreieichplatz 1, Tel. 8 13 25

Auf vielseitigen Wunsch... auch Mittwoch-Nachmittag geöffnet Kohler moden Langen Dreieich-Spr. Neu-Isenburg Bahnr. 51-53 Frankr. Str. 34 Fußgänger-Zone

Die Versicherung mit den niedrigen Beiträgen und der hohen Rückvergütung. VERSICHERUNGEN E. RETTIG Inh. H. Bauchart Heinrichstraße 35 - Telefon 21437

Ärztlicher Sonntagsdienst (wenn der Hausarzt nicht erreichbar) Tel. 5 21 11 oder 1 92 92 13. August 1986 Dr. Mayer, Bahnr. 90, Tel. 4 41 93

Zahnärztlicher Notfalldienst für den Kreis Egelsbach Samstag von 15-18 Uhr an Sonn- und Feiertagen von 9-12 und 15-18 Uhr

RAUMAUSSATTUNG J. K. BACH Bodenbeläge - Teppiche - Gärten Dekorationen 6070 LANGEN - Fahrgasse 17 Tel. 0 61 03/2 35 42

Kunststoff-Fenster für Alt- und Neubau WERKMANN, JUST u. GÄRTNER Kunststoff-Fenster u. Jalousetten GmbH

Apothekendienst Fr., 8. 8. Egelsbach-Apotheke Sa., 9. 8. Oberlinden-Apotheke, Langen So., 10. 8. Apotheke am Bahnhof

Wichtige Rufnummern: Polizei-Notruf 110 Feuerwehr-Notruf 112 Polizei Langen 2 30 45

HERBERT KIRCHHERR Aachener u. Münchener Versicherungen Schillerstraße 10 - Langen Telefon 06103-22893

Christa Moden Sie finden bei mir in reicher Auswahl Damen-Oberbekleidung namhafter Hersteller

Apothekendienst Fr., 8. 8. Egelsbach-Apotheke Sa., 9. 8. Oberlinden-Apotheke, Langen So., 10. 8. Apotheke am Bahnhof

Wichtige Rufnummern: Polizei-Notruf 110 Feuerwehr-Notruf 112 Polizei Langen 2 30 45

JÜRGEN RINKER Nordstraße 42, 6450 Hanau ca. 3.000 m³ Aushub und Planum ca. 1.000 m³ Betonarbeiten

Küchenplanung bis ins Detail wohnstudiozimmermann Voltastraße 6 - 6070 Langen Telefon 0 61 03 - 7 97 33

Apothekendienst Fr., 8. 8. Egelsbach-Apotheke Sa., 9. 8. Oberlinden-Apotheke, Langen So., 10. 8. Apotheke am Bahnhof

Wichtige Rufnummern: Polizei-Notruf 110 Feuerwehr-Notruf 112 Polizei Langen 2 30 45

VIDEO SPECTRUM 0 61 03/2 35 42

LANGENS großes KAUFHAUS mit den vielen Fachabteilungen

Apothekendienst Fr., 8. 8. Egelsbach-Apotheke Sa., 9. 8. Oberlinden-Apotheke, Langen So., 10. 8. Apotheke am Bahnhof

Wichtige Rufnummern: Polizei-Notruf 110 Feuerwehr-Notruf 112 Polizei Langen 2 30 45

Omnibusbetrieb Ludwig Rath Rheinstraße 79 - Egelsbach, Tel. 06103/49150 Busse bis 14, 17 und 38 Plätze - für Reisen, Ausflüge und alle Gelegenheiten.

GRAF HEIM + GARTEN hat viel für Sie - und weiß wie! Solm. Welherstr. 17, Dreieichenhahn, Tel. 82161

Wichtige Rufnummern: Polizei-Notruf 110 Feuerwehr-Notruf 112 Polizei Langen 2 30 45

Wichtige Rufnummern: Polizei-Notruf 110 Feuerwehr-Notruf 112 Polizei Langen 2 30 45

hfg hfg-Teppichbodenreinigung Ohmstraße 8 - 6070 Langen Telefon 06103-73407

Pietät KARL DAUM End-Feuer-See-Überführungen Sarglager, Sterbewäsche - Zierurnen

Wichtige Rufnummern: Polizei-Notruf 110 Feuerwehr-Notruf 112 Polizei Langen 2 30 45

Gebr. SCHNEIDER Rolllädenfabrik Inh. K. Schneider Rollläden aus Kunststoff, Holz, Aluminium

Teppichboden-Waschreinigung oder -Shamponierung? Wir empfehlen eine gründliche Waschreinigung zur Entfernung der fleißigsten Verschmutzungen.

Basketball-Trimmkurs für Männer

Jeweils ein halbes Jahr dauern die Trimmkurse, die die Basketballer des TV Langen in dieser Sportart weniger geübten Männern anbieten. Mitmachen darf jeder, der über 20 Jahre alt ist und ein Basketballspiel noch nie wettkampfmäßig in einem Verein gespielt hat.

Verstärkte Computerausbildung

Bei Ausstattung und Ausbildung im Computerbereich nimmt der Kreis Offenbach unter den hessischen Landkreisen eine führende Stellung ein. Nachdem die Voraussetzungen für einen zeitgemäßen Unterricht mit Computern in den Oberstufen der kreis-eigenen Schule geschaffen worden sind, ist der Kreisausschuß nun entsprechend einem Kreistagsbeschluss daran gegangen, auch in Mittelstufenschulen Unterricht der Schüler mit Computertechnik zu gewährleisten.

Bilderbuchwetter für Seniorensurfer

Gute Bedingungen gab es für die Langener Surfer bei der Regatta am 1. „Oldie“-Cup, zu der der Wassersportverein in der SSG Langen eingeladen hatte. Zwar in der Strömung Wind von 4 bis 5 Beaufort, doch für die fünf Damen ab 35 Jahre und 18 Herren ab 40, die eine Teilmannschaft wagten, war bei ca. 35 Grad Luft- und 25 Grad Wassertemperatur der Sturm von Brett eine angenehme Abwechslung.

„Trockenes Ertrinken“

Nur wenige Eltern wissen, daß bei uns Kindern ein Kleinkind dem Tod durch Ertrinken findet. Auch flache Wassertümpel bergen eine Gefahr für Kinder darstellend, denn durch plötzliches Eintauchen reagieren kleine Kinder meistens mit einer Schockreaktion.

Gefährlichste Giftschlange der Welt operiert

Am Krankenbett der großen Tiere Wie behandelt man ein krankes Krokodil? Die Frage würde selbst erfahrene Tierärzte ins Gröbsten bringen, denn es ist schon sehr selten, daß ein Krokodil in einer ganz normalen Praxis als Patient angemeldet wird.

Masken und Fotografie

So heißt eine Ausstellung, die am Sonntag, dem 10. August, um 11 Uhr im „Buchladen“ in der Wassergasse eröffnet wird. Bei dieser Eröffnung, zu der der Leiter der städtischen Kulturabteilung, Gerd Grein, einleitende Worte spricht, gibt es auch eine musikalische Umrahmung und eine Lesung.

RAUMAUSSATTUNG J. K. BACH Bodenbeläge - Teppiche - Gärten Dekorationen 6070 LANGEN - Fahrgasse 17 Tel. 0 61 03/2 35 42

Öffentliche Ausschreibung Der Magistrat der Stadt Langen beachtlich, folgende Bauleistungen zu vergeben: Herstellung von Baustreßen im Bereich des Bebauungsplanes Nr. 20

Öffentliche Bekanntmachung der Stadt Langen Betr.: XI. Wahlperiode der Stadtverordnetenversammlung - Bauausschuß - Am Donnerstag, dem 14. August 1986, um 19.30 Uhr findet die 12. öffentliche Sitzung des Bauausschusses im Stadtsaal des Rathauses statt.

HERBERT KIRCHHERR Aachener u. Münchener Versicherungen Schillerstraße 10 - Langen Telefon 06103-22893

Öffentliche Bekanntmachung der Stadt Langen Betr.: XI. Wahlperiode der Stadtverordnetenversammlung - Bauausschuß - Am Donnerstag, dem 14. August 1986, um 19.30 Uhr findet die 12. öffentliche Sitzung des Bauausschusses im Stadtsaal des Rathauses statt.

Wenn die Sterne nicht lügen... für die Zeit vom 9. bis 15. August 1986

JÜRGEN RINKER Nordstraße 42, 6450 Hanau ca. 3.000 m³ Aushub und Planum ca. 1.000 m³ Betonarbeiten

Öffentliche Bekanntmachung der Stadt Langen Betr.: XI. Wahlperiode der Stadtverordnetenversammlung - Bauausschuß - Am Donnerstag, dem 14. August 1986, um 19.30 Uhr findet die 12. öffentliche Sitzung des Bauausschusses im Stadtsaal des Rathauses statt.

Wenn die Sterne nicht lügen... für die Zeit vom 9. bis 15. August 1986

JÜRGEN RINKER Nordstraße 42, 6450 Hanau ca. 3.000 m³ Aushub und Planum ca. 1.000 m³ Betonarbeiten

Öffentliche Bekanntmachung der Stadt Langen Betr.: XI. Wahlperiode der Stadtverordnetenversammlung - Bauausschuß - Am Donnerstag, dem 14. August 1986, um 19.30 Uhr findet die 12. öffentliche Sitzung des Bauausschusses im Stadtsaal des Rathauses statt.

Wenn die Sterne nicht lügen... für die Zeit vom 9. bis 15. August 1986

JÜRGEN RINKER Nordstraße 42, 6450 Hanau ca. 3.000 m³ Aushub und Planum ca. 1.000 m³ Betonarbeiten

Öffentliche Bekanntmachung der Stadt Langen Betr.: XI. Wahlperiode der Stadtverordnetenversammlung - Bauausschuß - Am Donnerstag, dem 14. August 1986, um 19.30 Uhr findet die 12. öffentliche Sitzung des Bauausschusses im Stadtsaal des Rathauses statt.

Wenn die Sterne nicht lügen... für die Zeit vom 9. bis 15. August 1986

JÜRGEN RINKER Nordstraße 42, 6450 Hanau ca. 3.000 m³ Aushub und Planum ca. 1.000 m³ Betonarbeiten

Öffentliche Bekanntmachung der Stadt Langen Betr.: XI. Wahlperiode der Stadtverordnetenversammlung - Bauausschuß - Am Donnerstag, dem 14. August 1986, um 19.30 Uhr findet die 12. öffentliche Sitzung des Bauausschusses im Stadtsaal des Rathauses statt.

Wenn die Sterne nicht lügen... für die Zeit vom 9. bis 15. August 1986

JÜRGEN RINKER Nordstraße 42, 6450 Hanau ca. 3.000 m³ Aushub und Planum ca. 1.000 m³ Betonarbeiten

Öffentliche Bekanntmachung der Stadt Langen Betr.: XI. Wahlperiode der Stadtverordnetenversammlung - Bauausschuß - Am Donnerstag, dem 14. August 1986, um 19.30 Uhr findet die 12. öffentliche Sitzung des Bauausschusses im Stadtsaal des Rathauses statt.

Wenn die Sterne nicht lügen... für die Zeit vom 9. bis 15. August 1986

JÜRGEN RINKER Nordstraße 42, 6450 Hanau ca. 3.000 m³ Aushub und Planum ca. 1.000 m³ Betonarbeiten

Öffentliche Bekanntmachung der Stadt Langen Betr.: XI. Wahlperiode der Stadtverordnetenversammlung - Bauausschuß - Am Donnerstag, dem 14. August 1986, um 19.30 Uhr findet die 12. öffentliche Sitzung des Bauausschusses im Stadtsaal des Rathauses statt.

Wenn die Sterne nicht lügen... für die Zeit vom 9. bis 15. August 1986

JÜRGEN RINKER Nordstraße 42, 6450 Hanau ca. 3.000 m³ Aushub und Planum ca. 1.000 m³ Betonarbeiten

Öffentliche Bekanntmachung der Stadt Langen Betr.: XI. Wahlperiode der Stadtverordnetenversammlung - Bauausschuß - Am Donnerstag, dem 14. August 1986, um 19.30 Uhr findet die 12. öffentliche Sitzung des Bauausschusses im Stadtsaal des Rathauses statt.

Wenn die Sterne nicht lügen... für die Zeit vom 9. bis 15. August 1986









SSG-Handballdamen in der Vorbereitung

Mit dem Training am 28. Juli begann für die Handballdamen der SSG Langen die Vorbereitung auf die kommende Oberliga...

ändert. Lediglich Marion Becker wird künftig nur noch in der zweiten Mannschaft spielen, so daß dem neuen SSG-Trainer...

Do auch der spielerische Aspekt wird in der Vorbereitungsphase nicht zu kurz kommen. Höhepunkt ist dabei zweifellos das erste Handball-Wochenturnier...

Am Samstag, dem 9. August, findet auf den Plätzen des SSG-Freibitz-Centers an der Rechten Wiesden das 8. Skiturnier statt...

Fußballwoche war ein Erfolg

Am Samstag, dem 9. August, findet auf den Plätzen des SSG-Freibitz-Centers an der Rechten Wiesden das 8. Skiturnier statt...

Die SSG spielte in folgender Aufstellung: Christiana Schönhaber (ste hielt unter anderem einen Siebenmeter, Elke Wannemacher (5), Sabine Becker (5/2), Petra Röser (1), Monika Peretti (2/1), Heike Berges (2), Ute Otterbein (3) und Marion Becker (13,9, 19,30 Uhr).

Ski-Gilde wieder erfolgreich

Am vergangenen Wochenende wurden in Remmelsheim am Meer die luxemburgischen Landesmeisterschaften im Rollski-Lauf ausgetragen...

Basketball-Training beginnt wieder

Einige Mannschaften des TV Langen haben schon in den letzten Ferientagen mit dem Training begonnen, vor allem die Basketballerinnen...

E-Jugendhandballer der SSG wurden Sommerrundenmeister

Sommerrundenmeister des Kreises Darmstadt wurden die E-Jugend-Handballer der SSG Langen. Dank konnte nach den Erfolgen der letzten Jahre ein weiterer Titel erspielt werden...

SVD-Ultimate-Frisbee-Team wurde Turniersieger

Am vergangenen Wochenende fand auf den Götzenhäuser Sportanlagen der SSG das 1. Dreiecker Frisbee-Turnier statt. Bei den von der Ultimate-Frisbee-Abteilung des SVD organisierten Turnieren...

Egelsbacher beim FERIENSportfest

Bei insgesamt guter Beteiligung im Wetzlarer Sportpark konnten auch die Egelsbacher Leichtathleten bei strahlendem Sonnenschein wieder sehr gute Ergebnisse erzielen...

Kradfahrer leicht verletzt

Auf der Mitteldicker Allee in südlicher Richtung war am Dienstagabend ein PKW-Fahrer unterwegs. Als er die Tunnelbrücke überqueren wollte, wurde er in Höhe der Fallfahrtschneise nach links abgelenkt...

Jugendfußball 1. FC Langen

Mit der ersten Pokalrunde im Kreis Darmstadt beginnt die FC-Jugend ihrer Saison 86/87. Da an dieser Runde lediglich eine Mannschaft jeder Altersklasse teilnehmen kann...

SG Egelsbach

Am Samstag nahmen alle Jugendmannschaften am "Tag der Fußballjugend" beim FC Eintracht Langen teil. Bei großer Hitze waren einige spannende Begegnungen zu sehen...

STELLENGESUCHE

WERKAUF sucht Hausfrauen Studenten/innen als Kassierer/innen zu folgender Arbeitszeiten...

MIETGESUCHE

Ingenieur sucht 3-4-ZW zu mieten G. Payer Immobilien 06074 / 4 12 44

REISE

FERIA MALTA Sonneninsel mit Kultur FERIA ist ein wunderbares Reiseziel...

VERKAUF

Einname Witwe, 61 J., dunkelhaarig, schlanke, sehr gepflegte u. gutaussehende, erkrankte Hausfrau u. Köchin...

Autoradio war zu laut

Bei Streifenverfahren der Polizeistaat-Dreieck befand sich am Dienstagmorgen auf einer Einsatzfahrt zu einem Verkehrsunfall mit Verletzten, wie gemeldet worden war...

IMMOBILIEN

Wenn Sie an einer außergewöhnlichen Eigentumswohnung (70-124 m², ab DM 176.400,-) interessiert sind...

Gartenwohnung

Eine wunderschöne Gartenwohnung mit 100 m² Wohnnutzfl. in kl. Haus über der großzügigen Terrasse...

Baugrundstück

bis ca. 500 m² zu kaufen. Bevorzugt Rodgau, Rembrücken, Heusensteden etc. 06106 / 182 11, wochentags bitte ab 17 Uhr

STELLENGESUCHE

WERKAUF sucht Hausfrauen Studenten/innen als Kassierer/innen zu folgender Arbeitszeiten...

MIETGESUCHE

Ingenieur sucht 3-4-ZW zu mieten G. Payer Immobilien 06074 / 4 12 44

REISE

FERIA MALTA Sonneninsel mit Kultur FERIA ist ein wunderbares Reiseziel...

VERKAUF

Einname Witwe, 61 J., dunkelhaarig, schlanke, sehr gepflegte u. gutaussehende, erkrankte Hausfrau u. Köchin...

Teppichboden-MARKT EGELSBACH TOOM-MARKT gegenüber. Über 400 Angebote, Teppichböden, Teppichfliesen, Auslegeware, Läufer, Teppiche. alles viel billiger.

IMMOBILIEN

Richtfest Wenn Sie an einer außergewöhnlichen Eigentumswohnung (70-124 m², ab DM 176.400,-) interessiert sind...

Gartenwohnung

Eine wunderschöne Gartenwohnung mit 100 m² Wohnnutzfl. in kl. Haus über der großzügigen Terrasse...

Baugrundstück

bis ca. 500 m² zu kaufen. Bevorzugt Rodgau, Rembrücken, Heusensteden etc. 06106 / 182 11, wochentags bitte ab 17 Uhr

STELLENGESUCHE

WERKAUF sucht Hausfrauen Studenten/innen als Kassierer/innen zu folgender Arbeitszeiten...

MIETGESUCHE

Ingenieur sucht 3-4-ZW zu mieten G. Payer Immobilien 06074 / 4 12 44

REISE

FERIA MALTA Sonneninsel mit Kultur FERIA ist ein wunderbares Reiseziel...

VERKAUF

Einname Witwe, 61 J., dunkelhaarig, schlanke, sehr gepflegte u. gutaussehende, erkrankte Hausfrau u. Köchin...

Teppichboden-MARKT EGELSBACH TOOM-MARKT gegenüber. Über 400 Angebote, Teppichböden, Teppichfliesen, Auslegeware, Läufer, Teppiche. alles viel billiger.

IMMOBILIEN

Richtfest Wenn Sie an einer außergewöhnlichen Eigentumswohnung (70-124 m², ab DM 176.400,-) interessiert sind...

Gartenwohnung

Eine wunderschöne Gartenwohnung mit 100 m² Wohnnutzfl. in kl. Haus über der großzügigen Terrasse...

Baugrundstück

bis ca. 500 m² zu kaufen. Bevorzugt Rodgau, Rembrücken, Heusensteden etc. 06106 / 182 11, wochentags bitte ab 17 Uhr

STELLENGESUCHE

WERKAUF sucht Hausfrauen Studenten/innen als Kassierer/innen zu folgender Arbeitszeiten...

MIETGESUCHE

Ingenieur sucht 3-4-ZW zu mieten G. Payer Immobilien 06074 / 4 12 44

REISE

FERIA MALTA Sonneninsel mit Kultur FERIA ist ein wunderbares Reiseziel...

VERKAUF

Einname Witwe, 61 J., dunkelhaarig, schlanke, sehr gepflegte u. gutaussehende, erkrankte Hausfrau u. Köchin...

Teppichboden-MARKT EGELSBACH TOOM-MARKT gegenüber. Über 400 Angebote, Teppichböden, Teppichfliesen, Auslegeware, Läufer, Teppiche. alles viel billiger.

IMMOBILIEN

Richtfest Wenn Sie an einer außergewöhnlichen Eigentumswohnung (70-124 m², ab DM 176.400,-) interessiert sind...

Gartenwohnung

Eine wunderschöne Gartenwohnung mit 100 m² Wohnnutzfl. in kl. Haus über der großzügigen Terrasse...

Baugrundstück

bis ca. 500 m² zu kaufen. Bevorzugt Rodgau, Rembrücken, Heusensteden etc. 06106 / 182 11, wochentags bitte ab 17 Uhr

STELLENGESUCHE

WERKAUF sucht Hausfrauen Studenten/innen als Kassierer/innen zu folgender Arbeitszeiten...

MIETGESUCHE

Ingenieur sucht 3-4-ZW zu mieten G. Payer Immobilien 06074 / 4 12 44

REISE

FERIA MALTA Sonneninsel mit Kultur FERIA ist ein wunderbares Reiseziel...

VERKAUF

Einname Witwe, 61 J., dunkelhaarig, schlanke, sehr gepflegte u. gutaussehende, erkrankte Hausfrau u. Köchin...

Teppichboden-MARKT EGELSBACH TOOM-MARKT gegenüber. Über 400 Angebote, Teppichböden, Teppichfliesen, Auslegeware, Läufer, Teppiche. alles viel billiger.

IMMOBILIEN

Richtfest Wenn Sie an einer außergewöhnlichen Eigentumswohnung (70-124 m², ab DM 176.400,-) interessiert sind...

Gartenwohnung

Eine wunderschöne Gartenwohnung mit 100 m² WohnNutzfl. in kl. Haus über der großzügigen Terrasse...

Baugrundstück

bis ca. 500 m² zu kaufen. Bevorzugt Rodgau, Rembrücken, Heusensteden etc. 06106 / 182 11, wochentags bitte ab 17 Uhr

STELLENGESUCHE

WERKAUF sucht Hausfrauen Studenten/innen als Kassierer/innen zu folgender Arbeitszeiten...

MIETGESUCHE

Ingenieur sucht 3-4-ZW zu mieten G. Payer Immobilien 06074 / 4 12 44

REISE

FERIA MALTA Sonneninsel mit Kultur FERIA ist ein wunderbares Reiseziel...

VERKAUF

Einname Witwe, 61 J., dunkelhaarig, schlanke, sehr gepflegte u. gutaussehende, erkrankte Hausfrau u. Köchin...

Zeyko Allmilmö bultbath Poggenpohl. Wir zeigen in beiden Häusern zusammen ca. 70 Küchen. Musterküchen 50-60% im Preis reduziert. Geh'ts um Küchen 06181 / 69 01 81. Setzen sie sich mit unseren Fachberatern in Verbindung.

Überdachungen für Hostie und Terrasse, Wintergärten, Rustikale Holzpergolen, Kupfervordächer. Der größte priv. Automarkt in Frankfurt am Samstag u. Sonntag.

Motorradbekleidung Hedi Vogel. Sommerausklang Lederhandschuhe schwarz Nierengurt Stretch BOERI-Helm Regenkombi orange u. blau.

Sitzmöbel direkt ab Fabrik. zu unseren Fabrikpreisen. Verkaufslager für Rhein-Main: 6103 Griesheim-De. Wilm-Leuschner-Str. 245 (B 28) Decco-Center, vor Tepton-Müller.

PROFI GETRANKE SHOP. schnell bequem preiswert. Rosbacher Mineralwasser 12/0,7-Liter-Kasten 5,48. Rosbacher Urquelle still 12/0,7-Liter-Kasten 6,48.

KAMINO RUND®. Schornsteinauskleidung - wahlweise: Schiefer-Schamottenthermo Edelstahlrohre o. mit Wärmedämmung. Importe aus aller Welt.

Weitere Rubrikanzeigen finden Sie im lokalen Anzeigenteil



### Deutschlands größte Firma für Heiz-Kamine · Kachelöfen · Kachelkamine

• Hark, die meistverkauften Geräte in Deutschland • Radlante-Heizsysteme aus Guß nur von HARK • TÜV-geprüft • Die Heizung für ein ganzes Haus, Radlante 700, ca. 150 m<sup>2</sup> Heizleistung



Heizsysteme aus Guß macht aus Ihrem Kamin eine Heizleistung ohne Umwandlungsverluste. Mehrfache Heizleistung pro Kamin. Hark-Heizsysteme sind die meistverkauften in Deutschland.

8057 Dietzenbach  
Paul-Ehrlich-Straße 9, Tel. (06074) 25058  
5400 Koblenz  
Mosewiler Straße 42-48, Tel. (0261) 44088  
6204 Zauberslein 1 (Hahn)  
Erich-Ostler-Straße 3, Tel. (06126) 3041  
8652 Beimbach (bei Homburg)  
Großenstraße 114, Tel. (0682) 4451  
6909 Waldorf (bei Heidelberg)  
Rudolf-Diesel-Straße 45b, Tel. (06221) 9057  
Hauptverwaltung mit Großabteilung:  
4100 Duisburg 14 (Rheinhausen)  
Meyerstraße 28, Tel. (02125) 6 1020-29  
BAG 2 (alle 8 1140), NO-Dat - DJ-Röhren

Desuchen Sie die größten Kamin- und Kachelofenausstellungen Deutschlands in allen unseren Ausstellungen zwischen 100-150 Geräten original aufgebaut. Ristenbauwahl an Kachelöfen und Kachelkaminen. Der weltweite Weg lohnt sich. Praktische Verführung der ungeheuren Heizleistung der Super-Heizkamine. Bitte fordern Sie kostenlos den großen Farbprospekt mit Preisliste und Wegbeschreibung an.  
Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 9-18.30 Uhr, Samstag 9-14 Uhr, Langen Samstag 9-18 Uhr.

HARK GmbH + Co. KG

### VHS-FILMER AUFGEPASST!

Schneiden und vertonen (2-Spuren) Sie Ihren Video-Film professionell.  
TELEFON 0 61 03 / 2 62 66

Nach langer schwerer Krankheit verstarb mein lieber Mann, unser guter Vater

**Peter Pohl**  
geb. 18. 03. 1937 gest. 07. 08. 1986

Carl-Schurz-Straße 8  
6070 Langen

In stiller Trauer:  
**Erika Pohl  
und Kinder**

Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 12. August 1986, um 13.30 Uhr auf dem Langener Friedhof statt.

Nach kurzer schwerer Krankheit, jedoch plötzlich und unerwartet, verstarb am 7. August 1986 mein lieber Mann, guter Vater, Schwiegervater und Opa

**Richard Putzker**  
Im Alter von 76 Jahren.

In stiller Trauer  
**Margarete Putzker  
Peter und Christa Putzker  
und Enkel Stefan**

6070 Langen  
Annastraße 56

Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 12. August 1986, um 10.15 Uhr auf dem Friedhof in Langen statt.

### Annahmeschluß für Traueranzeigen

in der Langener Zeitung montags und donnerstags um 16.00 Uhr!

**Zimmermann**  
Trauerkleidung  
für Damen und Herren finden Sie bei uns in großer Auswahl und allen Größen.  
Alle Änderungen werden sofort ausgeführt!

Rüschelheim, Bonner Straße 40, Tel. 4 11 14  
Langen, am Lutherplatz, Gartenstraße 6, Tel. 0 61 03 7 2 79 21

Das geeignete Café für Trauergesellschaften bis 50 Personen  
**TERRASSEN-CAFE**  
Im Singen 29 - 6070 Langen  
Telefon 0 61 03 / 2 3 2 1

Tief betroffen nehmen wir Abschied von unserer lieben

**Christine Lenz**  
geb. Kurz

Die Klassenkollegen des Jahrgangs 1945/1946

Annahmeschluß für Traueranzeigen  
In der Langener Zeitung montags und donnerstags um 16 Uhr

Wir trauern aus tiefstem Herzen um meinen lieben Mann, unseren lieben Vater, Schwiegervater und herzensguten Opa

**Heinrich Philipp Beckmann**  
geb. 31. 10. 1921 gest. 3. 8. 1986

Überraschend und für uns unfaßbar mußte er uns schon für immer verlassen.

In tiefer Trauer  
**Anneliese Beckmann, geb. Welter  
Jochen und Vera Heinrichs, geb. Beckmann  
Enkel Frank**

Langen, Im August 1986  
Südliche Ringstraße 182

Die Beisetzung fand am Donnerstag, dem 7. August 1986, auf dem Langener Friedhof statt.

**Verzicht.** Paßt ein solches Wort in unsere Zeit? Hemmt es nicht Fortschritt und Wachstum? Es paßt, weil es notwendig ist. Denn vielen Menschen unserer Erde fehlt es am Notwendigsten: am täglichen

**Brot.** an Wohnung, Gesundheitsdiensten, Ausbildung. Die christliche Soziallehre nennt die ungleiche Verteilung der Lebenschancen und lebensnotwendigen Güter ein Unrecht. Gefordert ist unsere Bereitschaft zum Teilen. Nur sie hilft, das kostbarste Gut der Menschheit zu bewahren, das

**Leben!** Misereor ruft in seiner Fastenaktion zu einem verantwortlichen Lebensstil auf.

**Unser Verzicht-Leben für viele.**

Misereor · Mozartstraße 9 · 5100 Aachen Spendenkonten: 556-505 Post giroamt Köln 556 Stadtparkasse Aachen

### DANKSAGUNG

Für die liebevollen Beweise der Anteilnahme, die uns durch Wort, Schrift, Kranz, Blumen- und Geldspenden beim Helmgang unseres lieben Entschlafenen

**Erich Schmolinski**  
geb. 16. 3. 1930 gest. 14. 7. 1986

zutell wurden, sprechen wir hiermit unseren herzlichsten Dank aus.

Unser besonderer Dank gilt Frau Pfarrerin Trösken, dem Posaunenchor, dem Männerchor Liederkranz 1838, den Arbeitskollegen und der Belegschaft des Dreieck-Krankenhaus, der Hausgemeinschaft sowie allen, die ihn auf seinem letzten Weg begleitet haben.

In stiller Trauer  
**Hanna Schmolinski  
und Familie**

Sofienstraße 50  
6070 Langen, Im August 1986

Für die erwiesene Anteilnahme beim Helmgang unseres lieben Entschlafenen

**Heinrich Ewald Rau**  
sagen wir hiermit unseren herzlichsten Dank.

In stiller Trauer  
**Magdalene Rau, geb. Sittmann  
und Kinder**

Langen, Im August 1986

Er entschlief nach langer, geduldig ertragener Krankheit. Sein Leben war erfüllt von Arbeit, Liebe und Fürsorge.

**Ewald Böse**  
geb. 2. 5. 1915 gest. 31. 7. 1986

In großer Liebe und tiefer Dankbarkeit:  
**Dora Böse  
Kinder und alle Angehörigen**

Südliche Ringstraße 91  
6070 Langen

Die Trauerfeier fand am 7. August 1986 in aller Stille auf dem Langener Friedhof statt.

### Vereinsleben

Vorstandsitzung mit Abteilungsleitern am Mittwoch, dem 13. 8. 86, um 20.00 Uhr im Foyer der TV-Halle, Jahnplatz. Der Vorstand

Jahrgang 1919/20  
Nächste Zusammenkunft Donnerstag, 14. 8. 1986, zu den bekannten Zeiten in der TV-Gaststätte am Jahnplatz.

Jahrgang 1902/03  
Wir treffen uns am 14. 8. 1986, um 15.30 Uhr, in der „TV-Gaststätte“.

Jahrgang 1909/10  
Wir treffen uns am Dienstag, dem 12. 8. 86, um 10.15 Uhr zur Beerdigung unseres Kameraden Richard Putzker an der Friedhofshalle.

Nächste Zusammenkunft am Donnerstag, dem 14. 8., um 16 Uhr im SSG-Center.

### Achtung Tennisdamen!

Die Nechtleferung bildschöner Tenniskleidung ist eingetroffen. Markenware, sehr gute Qualität, preiswert.

**Bekleidung - Sportswear**  
Gartenstraße 1-3 · Langen

Wir gratulieren unserem Vater, Opa und Uropa  
**WERNER MÜLLER**  
Südliche Ringstraße 135, am 10. August, zum 85. Geburtstag und wünschen alles Gute.

Ulrich und Hans Sölling  
Hannelore und Richard Wolf  
Enkel: Martina, Volker, Bernd.  
Nichte: Katharina und Kerstin  
Nikolaus, Cathrin

Wir freuen uns über unsere Tochter  
**Carolin**  
geboren am 4. August 1986

Roland Henneberg Birgit Deller-Henneberg  
Habichtweg 9 - 6074 Rödermark

### DACH-

Neu- u. Umdeckungen mit allen Ziegelfarben • Flachdach- • Fassaden-, Sprinklerarbeiten •

• Top-Preise •  
z.B. Eindecken und Eindecken mit Frankfurter Plankern 4qm ab 2650,-  
inkl. Lohn, Material, An- und Abfahrtskosten. Zusätzlich Nebengebühren.

**Jung Bedachungs GmbH**  
6457 Mianthal 1, Postfach 1363  
Tel. 0618 / 49 35 98, bis 20 Uhr.  
Chef kommt selbst!

### Westfalia

Präzision auf Rädern  
Wohnmobil-Einrichtungen  
Anhängerkuppelung  
Pkw-Anhänger

**Sehen - Staunen - Vergleichen**  
Westfalia-Eichmann  
Anhänger- u. Camping-Spezialist.

Oberstraße 12, 8. Fl., Tel. 41 40 40  
Lahnstädter, Camping-Gelände, Wetzlar, Zwickel, TÜV- u. Gas-Abnahme, u. Sa. gef. u. v.

Gebr. VW-Camping-Busse, Diesel und Benzin, Top-Zustand  
Markenqualität zum Superpreis, Aufbau 1.41 / 1.11 m, 598.  
Anhängerkuppelung mit Einbau ca. 2 Stunden.  
Sie können darauf warten!

z.B. VW Golf 399,- Mercedes 123 ab 910/ 619,- Opel Meriva, Arosa B 427,- OM

**Die Krippe rät:**  
Kümmern Sie sich um Ihre Nachbarn.

Besonders altenstehende, ältere oder behinderte Menschen brauchen Ihre Hilfe. Hören Sie daher Kontakt zu ihnen, denn die Sicherheit der Nachbarn liegt auch in Ihrer Hand.

Wir und unsere Polizei  
Ein Platz an der Sonne  
ARD - Fernsehlotterie  
Konto 100 000

VHS-Filmer aufgepaßt! Tolle Schnellmaschinen für Ihre Benutzung noch frei.  
G. Löwe, Telefon 0 61 03 / 2 62 66

# BIEBERHAUS

## HiFi · TV · VIDEO · ELEKTRO

### Räumungsverkauf wegen Umbau

vom 2. 8.-30. 8. bis zu **70%** reduziert

BRAUN Intercity, Akku-Recorder 99,-	FAIR S 15, 1000-Watt-Schaltabsorber, integriertes Zubehör, Metallbox 249,-	SIEMENS Kaffeemaschine TC-862, 12 Tassen 100,-	Wahnsinn 30%
SIEMENS KT 1730, 3-Sterne-Gelüfter, unterbaufähig 299,-	DL Marken-Colorgerät, 66 cm, Großbild, Fernbed. 999,-	Technics RSD-550 W, Doppel-Tapedeck, Dolby 325,-	reduziert 50%
PIONEER TS-1815, 60-Watt-Auto-HiFi Box, 3-Wege-System 199,-	VHS-Marken-Video-Recorder, 3-Wochen-Timer, superhell, Frontloading 999,-	HiFi-Boxen, 180 Watt 149,-	74.50
HITACHI TRKW-22, Doppel-Cassetten-Radio-Recorder, 4 Lautsprecher 449,-	Wasschloßautomat, 4,5 kg, deutsches Markenbrilke, 800/400 Touren, 12 Programme, Halbspartaste, freie Temperaturregung 129,-	VHS Cassette E 180 199,-	Wahnsinn 70%
reduziert 20%	reduziert 20%	reduziert 20%	Wahnsinn 10%

Bieberer Str. 74  
6050 Offenbach  
☎ (0 69) 8.02 35

**ALTES BIEBERHAUS TECHNISCHES KAUFHAUS**

### WIR HABEN UNS VERLOBT



**Christine Bechtel » Michael Buttel**  
Sohrstraße 23 8. August 1986 Wolfsangstraße 121 Langen Frankfurt

Recht herzlichsten Dank sage ich allen Verwandten, Bekannten, Freunden und Nachbarn, die mich anläßlich meines

**80. GEBURTSTAGES**

In so reichem Maße mit Glückwünschen und Geschenken erfreuten.

Besonders danke ich dem Ruhestandskreis, der Abteilung Fußball und dem Gesamtverein der SSG, dem Jahrgang 1905/06, den Altfußballern Bezirk Darmstadt, der Arbeiterwohlfahrt, der Sozialdemokratischen Partei und deren Seniorenkreis, den Montagsmalern, der Sparkasse Langen und der Volksbank Dreieck, Herrn Pfarrer Kades für seinen Hausbesuch und der evangelischen Kirche sowie der Firma Heinrich Baumann aus Frankfurt.

Jakob Anthes  
Langestraße 16, 6070 Langen

### SIEMENS

Mit Telefonen von Siemens können Sie sprechen, ohne den Hörer abzunehmen. Nehmen Sie also den Hörer ab und rufen Sie Siemens an:

Telefon 0130-22 15, zum Ortstarif.

Siemens AG  
Zweigniederlassung Frankfurt  
Rödelwieser Landstraße 5-9  
6000 Frankfurt/Main 90

Telefonanlagen von Siemens. Nur sprechen müssen Sie selbst.

### Langener Zeitung - Egelsbacher Nachrichten

gegründet 1885  
mit fast hundertjähriger Tradition  
Tel. 0 61 03 / 2 10 11

Unabhängig, lokale und aus dem Vereinsgeschehen informierende Heimatzeitung mit den Amtlichen Bekanntmachungen

### IMMOBILIEN

Langen  
**370 qm Büro- oder Praxisräume**  
ebenrdig, von Privat ab sofort zu vermieten. DM 12,- pro qm + Umlagen.  
Telefon 0 61 83 / 20 05 oder 26 93

Ein Mensch, mit Weib und Kind und Hund und Katz, sucht Ruhe vor der Alltags-Hetz - sein Wunsch - ein Haus im Raum Dreieck-Hausenstamm möglichst Bungalow so um DM 600.000,-  
AUFNA Immobilien (RDM),  
Telefon 069/81 08 16

Überlassen Sie den Verkauf Ihrer Immobilie nicht dem Zufall!

Wir kennen bereits die Kunden, die Sie lange suchen möchten. Unsere 22jährige Erfahrung garantiert eine ordentliche Abwicklung und bewahrt vor jedem Vermögensschaden. Unsere Tätigkeit ist kostenlos für Verkäufer.

**WIR SUCHEN:**  
für einen Arzt ein Haus in ruhiger Lage bis DM 650.000,-, für mehrere Kunden Käufer bis DM 450.000,- und Eigentumswohnungen in allen Größen, die sich die Nachfrage erheblich verbessert hat. Überzeugen Sie sich von unserer Leistungsfähigkeit!

**HORNIVIUS**  
IMMOBILIEN SEIT 1964  
WALLDORF (0 61 05) 7 10 55

**HORNIVIUS**  
IMMOBILIEN SEIT 1964  
WALLDORF (0 61 05) 7 10 55

Schöne 3-Zi.-ETW in Egelsbach-Bayerisch Wll. 88 m<sup>2</sup>, gepf. Mehrfem-Hs., Garage, DM 155.000,-.

**HORNIVIUS**  
IMMOBILIEN SEIT 1964  
WALLDORF (0 61 05) 7 10 55

**2-Familien-Haus, Langen**  
Wll. 141 m<sup>2</sup>, Grdst. 491 m<sup>2</sup>, Bj. 1971, 40 m<sup>2</sup> Terrasse, sehr gepf. Zustand, DM 420.000,-.

**HORNIVIUS**  
IMMOBILIEN SEIT 1964  
WALLDORF (0 61 05) 7 10 55

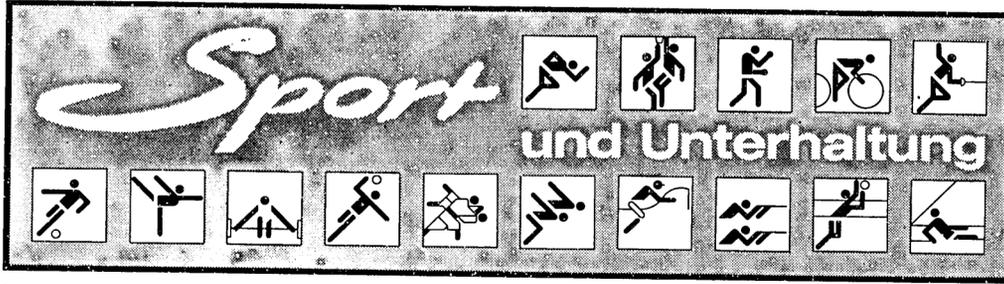
**Langen, großes Haus in zentr. Lage**  
8 Zi., Bj. 59, Wll. 246 m<sup>2</sup>, Grdst. 1000 m<sup>2</sup>, DM 580.000,-.

**HORNIVIUS**  
IMMOBILIEN SEIT 1964  
WALLDORF (0 61 05) 7 10 55









Fehlstart

Für die Mannschaften unseres Einzugsgebiets begann die neue Runde mit Fehlstarts. Die Erwartungen der Anhänger wurden nicht erfüllt, und die Punkte blieben meist beim Gegner.

Anschlußtreffer in der Schlußminute zu spät

Der Saisonstart der neuformierten SGE am Buchhügel (Scheerwald) in Oberrad mitglückte, weil kurz vor der Pause innerhalb von zwei Minuten dem Gastgeber zwei Treffer durch Ex-Einsteiger Stefan Seibel glückten. Als dann Mitte der zweiten Hälfte endlich der 2:1-Anschluß durch Andreas Zwilling gefallen war, kam prompt in der folgenden Szene vor dem Egelsbacher Gehäuse die kalte Duschung über die beiden Gäste.

Der richtige Tip

Fußballfoto, Elferwette: 10111220111 Auswahlwette „Aus 45“: 2 8 30 31 39 45 (44) Rennquittent: 11 3 8 Renn B: 21 30 35 Spiel 77: 7 4 7 0 8 5 8

Torreicher Auftakt

Am Wochenende begann auch für die Spieler der höchsten deutschen Spielklasse der Fußballtag wieder. Vor einer ereignisreichen Zuschauerkulisse wurden in den verschiedenen Stadien meist Anfrüßball geboht, was die Torausbeute beweist. In den acht Begegnungen — das Spiel Hamburg gegen Mönchengladbach wurde auf den 19. August verlegt — fielen 39 Tore, was einem Schnitt von fast vier Treffern pro Spiel entspricht.

Neuling FC Offenbach hatte es mit dem 0:2-Niederlage beim TV Hausen noch recht achtbar aus der Affäre.

In der Offenbacher Liga begann der FC Offenbach mit einem 3:1-Erfolg bei Sparta Bürgel, die Offenbacher Susgo bezwang Italsud Offenbach mit 4:1; die SG Götzenhain war spielfrei.

Die nächsten Spiele: Hannover — Um

(Mittwoch, 20 Uhr); Saarbrücken — Stuttgart (Freitag, 19:30 Uhr); Aachen — St. Pauli (Freitag, 20 Uhr); SV Darmstadt 98 — Wattenscheid, Karlsruhe — Oberhausen, Solingen — Kassel, Essen — Köln, Salmrohr — Osnabrück (alle Samstag, 15:30 Uhr); Aachen/Burg — Braunschweig, Bielefeld — Freiburg (beide Sonntag, 15 Uhr).

Fußball-Bundesliga

Leverkusen — Schalke 04 4:2 FC Bayern — Dortmund 2:2 VfL Frankfurt — Düsseldorf 5:1 VfL Bochum — 1. FC Köln 3:0

Landesliga Süd

Spvg. Bad Homb. — Kick. Offenbach II 7:2 FSV Bad Orb — RW Waldorf 1:1 FC Heppenheim — FCA Darmstadt 1:1 Ol. Lampertheim — TSV Wölfelsheim 0:1

Die nächsten Spiele: Stuttgart — Homburg

(Dienstag, 20 Uhr); Köln — Frankfurt, Dortmund — Leverkusen (beide Freitag, 20 Uhr); Kaiserslautern — Mönchengladbach, Nürnberg — Bochum, Düsseldorf — München, Schalke — Waldhof, Uerdingen — Berlin, Hamburg — Bremen (alle Samstag, 15:30 Uhr).

Niederlage zum Saisonauftakt

Zum Saisonauftakt hatte die SSG den schweren Gang zum Bezirksligaabsteiger TuS Klein-Welzheim anzutreten und dazu noch das Handtuch nicht über den Kopf werfen zu können. So trat man unter dem Motto an: Sicherheit über alles. Im Tor stand Fenzl, und die Abwehr bildeten Braukmann, Pietrek, Fischer und Bott.

Kreisliga A Offenbach

SV Dreieichenh. — Spvg. Hainstadt 1:1 TV Hausen — FC Offenbach 2:0 Germ. Kl.-Krotzenb. — SKG Sprendl 2:2 TuS Klein-Welzheim — SSG Langen 2:0 KV Mühlfeld — Spvg. Seligenstadt 2:2 SKG Rumpfen. — TSV Lämmerspiel 1:2 Germ. Steinheim — VfB Offenbach 1:1 SV Zellhausen — TSG Mainflingen 1:1

Kreisliga B Offenbach

Sparta Bürgel — TV Dreieichenhain 1:3 TSG Neu-Isenb. — SC Steinberg 5:0 Eiche Offenbach — BSC 99 Offenbach 4:0 Zrinski Offenbach — TG Spredlingen 0:1 Susgo Offenbach — Italsud Offenbach 4:1 SG Rosenhöhe — FT Oberrad 2:0 FV 06 Sprendl. II — Türk. SV N.-Isenb. 2:2 TSG Zeppelin. — SG Dietzenbach 0:2

100jährige Erfahrung

ist nicht mit Geld zu bezahlen. Deshalb erhalten Sie sie kostenlos! Wir sind die Fachleute, wenn's um Druckeschen geht!

Stellen Sie uns auf die Probe! Buchdrucker Kühn KG Darmstädter Straße 26, 6070 Langen Telefon 06103-21011 - Seit 1885

ERGEBNISSE und Tabellen

Zweite Bundesliga

Fort. Köln — SV Darmst. 98 0:1 Oberhausen — Hannover 96 1:2 SC Freiburg — Al. Aachen 2:1 Hessen Kassel — RW Essen 2:2 SSV Ulm — Solingen 3:1 SV Wattenscheid — Vikt. Aschaff. 2:0 VfL Osnabrück — 1. FC Saarbr. 1:1

Kreisliga A Offenbach

SV Dreieichenh. — Spvg. Hainstadt 1:1 TV Hausen — FC Offenbach 2:0 Germ. Kl.-Krotzenb. — SKG Sprendl 2:2 TuS Klein-Welzheim — SSG Langen 2:0 KV Mühlfeld — Spvg. Seligenstadt 2:2 SKG Rumpfen. — TSV Lämmerspiel 1:2 Germ. Steinheim — VfB Offenbach 1:1 SV Zellhausen — TSG Mainflingen 1:1

Kreisliga B Offenbach

Sparta Bürgel — TV Dreieichenhain 1:3 TSG Neu-Isenb. — SC Steinberg 5:0 Eiche Offenbach — BSC 99 Offenbach 4:0 Zrinski Offenbach — TG Spredlingen 0:1 Susgo Offenbach — Italsud Offenbach 4:1 SG Rosenhöhe — FT Oberrad 2:0 FV 06 Sprendl. II — Türk. SV N.-Isenb. 2:2 TSG Zeppelin. — SG Dietzenbach 0:2

Landesliga Süd

Spvg. Bad Homb. — Kick. Offenbach II 7:2 FSV Bad Orb — RW Waldorf 1:1 FC Heppenheim — FCA Darmstadt 1:1 Ol. Lampertheim — TSV Wölfelsheim 0:1 Spvg. Langenselb. — FC Hanau 93 2:1 Spvg. 05 Oberad. — SG Egelsbach 3:2 Germ. Pfungstadt — SV Steinheim 1:1 FV 06 Sprendl. — SKV Mörfelden 3:2 Spvg. Weiskirchen — KSV Kl.-Karben 1:1

Kreisliga A Darmstadt West

Ol. Biessheim — SV Nauheim 1:0 TG 75 Darmstadt — SV Hahn 3:1 TSG Messel — SKG Ober-Ramstadt 5:1 TSG Messel — SKG Ober-Ramstadt 5:1 TSG Messel — SKG Ober-Ramstadt 5:1 TSG Messel — SKG Ober-Ramstadt 5:1

Kreisliga B Darmstadt West

Ol. Biessheim — SV Nauheim 1:0 TG 75 Darmstadt — SV Hahn 3:1 TSG Messel — SKG Ober-Ramstadt 5:1 TSG Messel — SKG Ober-Ramstadt 5:1 TSG Messel — SKG Ober-Ramstadt 5:1

100jährige Erfahrung

ist nicht mit Geld zu bezahlen. Deshalb erhalten Sie sie kostenlos! Wir sind die Fachleute, wenn's um Druckeschen geht!

Stellen Sie uns auf die Probe! Buchdrucker Kühn KG Darmstädter Straße 26, 6070 Langen Telefon 06103-21011 - Seit 1885

Der aktuelle Sommer-Spartip:

Schneeketten jetzt umbauen und instandsetzen lassen

Wer noch sogenannte konventionelle Schneeketten ohne Federstahlführung hat, kann diese umbauen lassen. Bekanntlich wird die Kettenmontage mit dem Federstahlring entschieden leichter, ein einziger Griff von der Radnabe durch Überstülpen auf das Rad genügt.

Was die Kettenpflege angeht, so ist es jetzt höchste Zeit für den Autofahrer, seine Schneeketten mit heißem Wasser gründlich abzusuchen, dann läßt man sie trocknen und hängt sie nach Möglichkeit an der Garagenwand oder einem sonstigen geeigneten „luftigen“ Platz auf. Die früher einmal praktizierte Ölbad-Waschmethode kann man mittlerweile getrost vergessen.

stahlrings, für den Umbau in eine andere Größe und ohne neue wertvolle Instandsetzungserfahrung der Autofahrer oder Autofahrerin, wenn die Kette direkt an den Hersteller eingeschickt wird. Wenn man dann den Neuanschaffungspreis mit dem Angebot vergleicht, wird eine deutliche Ersparnis schnell zu sehen sein.



Die Montage einer Schneekette ist eine Arbeit, die sich nicht überstülpen läßt. Ein Griff von der Radnabe durch Überstülpen auf das Rad genügt.

Schadensersatz trotz Unfallschutz

Schwere Verletzungen, hoher Sachschaden, und der Unfallfahrer getötet. Wer dann keine eigene Unfallversicherung hat und die Ur- oder eine Volkskoversicherung fürs Auto hat, steht schlecht da — sofern er überhaupt noch stehen kann. Zum Glück gibt es die Verkehrsopferhilfe, und die zahlt, wenn sonst keiner zahlt, die Barmer Ersatzkasse.

Basketballdamen in drei Ligen

Die 1. Damen des TV Langen belegten in der Basketball-Regionalliga den sechsten Platz. Gekennzeichnet war die letzte Saison durch die gute Spiele mit knappen Niederlagen gegen die besten Teams aus Aschaffenburg und Vödingen sowie mal klare Siege gegen die übrigen Gegner. Aber der Klassenerhalt war letztlich nie gefährdet.

OWK wanderte im Taunus

Am vergangenen Sonntag, dem 10. August, war die „Rucksackgruppe“ der Ortsgruppe Langen des Odenwaldklubs mit der Bundesbahn nach Hofheim im Taunus gefahren, um dort einen Tag lang zu wandern. Vom Bahnhof Hofheim ging die Wanderung durch schöne Waldgebiete nach Langenhain und weiter über Lorschbach, Gundersbach zurück zum Ausgangspunkt Bahnh. Hofheim. Bei der Wanderung war man auch am Bahal-Tempel vorbeigekommen, den einige Wanderer in Augenschein nahmen. Trotz Urlaubszeit und der Zahl 13 — sowie hatten sich der Wanderung angeschlossen — war es eine schöne Wanderung.

Aber auch die OWK-Senioren hatten ihre Donnerstagswanderung im Koblerstätt Forst unternommen. Über zwei Stunden spazierten sie bei herrlichem Sommerwetter durch die Umgebung. Auch die Radgruppe hatte wieder ihre Runde gezeichnet. Sie fuhr von Langen zum Kalkofen in der Koblerstätt und weiter zum Steinrotsee bei Gräfenhausen. Danach ging es weiter am Erholungsgebiet im Bruch vorbei zum Schloß Wölgarten und auf dem Rad-Rundweg wieder zurück nach Langen. Nach Angaben der Rad-Wanderführer waren es ca. 35 Kilometer, die bewältigt wurden.

Großes Offenes Langener Doppelkopfturnier

Am Sonntag, dem 31. August veranstaltet der 1. Langener Doppelkopftverein „Die Knochenlosen“ in Zusammenarbeit mit dem Stadtjugendring und der Stadt Langen ein großes Offenes Langener Doppelkopftturnier um den „silbernen Doppelkopft“ in der Stadthalle Langen. Eingeladen sind alle Doppelkopftspieler und Spielerinnen, die um gute Platzierungen oder der Freude am Spiel teilnehmen wollen. Gespielt werden zwei Runden zu je 110 Minuten nach den Regeln des Deutschen Doppelkopftverbandes. Die Spielergebnisse sind vor Spielbeginn am Einlaß kostenlos erhältlich.

gibt es noch viele weitere Sach-, Sonder- und Trostpreise. Der Stadtjugendring und der 1. Langener Doppelkopftverein „Die Knochenlosen“ bitten die Langener Geschäftsleute um freundliche Unterstützung in Form von Sachspenden. Informationen oder Voranmeldung über den 1. Vorsitzenden Hans-Joachim Heidemann (Tel. 06103/28990) oder beim wohnlichen Übungstreffen donnerstags ab 19.30 Uhr in der Gaststätte „Zum Schützenhof“ in der August-Bebel-Straße. Die Startergebühr beträgt 5,— DM. Der Sieger und die Siegerin erhalten neben dem „silbernen Doppelkopft“, eine Reise für zwei Personen zur freien Auswahl nach Paris, Amsterdam, Zürich oder zum Münchner Oktoberfest. Außerdem

Vergiftungsgefahr für Kinder

Die Schoten an den Goldregenbüschen werden immer wieder die zu öffnen und von dem böhenähnlichen Inhalt zu naschen. Das aber kann zu akuten Vergiftungen oder gar zum Tode führen. Sowohl Samen wie Früchte und selbst die Rinde des Goldregens sind äußerst giftig, denn sie enthalten das bittere, Erbrechen und die Verdauung störende Cylisin, das schon zahlreiche tödliche Vergiftungsfälle verursacht hat. Kinder können deshalb nicht oft genug gewarnt werden. In Gärten und öffentlichen Parks, in denen Kinder spielen, sollte man den Goldregen am besten entfernen — denn Sicherheit geht vor Blütenpracht!

100jährige Erfahrung

ist nicht mit Geld zu bezahlen. Deshalb erhalten Sie sie kostenlos! Wir sind die Fachleute, wenn's um Druckeschen geht!

Stellen Sie uns auf die Probe! Buchdrucker Kühn KG Darmstädter Straße 26, 6070 Langen Telefon 06103-21011 - Seit 1885

Langener Zeitung

EGELSBACHER NACHRICHTEN HAINER WOCHENBLATT





Informationen und wichtige Ruf-Nummern auf einen Blick

FÜR LANGEN, EGELSBACH UND DREIEICHENHAIN

Elektro-Anlagen STECH Fachgeschäft für Elektrotechnik (vom Wem) Auslieferung von Elektroanlagen aller Art...

HEINZ GÖHR nur LANGEN-OBERLINDEN Da-Handtaschen, nur echt Leder DM 19,90 bis 59,90

Hüte und Mützen für Damen und Herren Polymoden M. Kell Bahnstr. 85, 6070 Langen Telefon 23108

Damen -Hüte, -Mützen, -Trauerhüte in Großstadtauswahl finden Sie bei Hertha-Moden Wernerplatz 3, neben der Post 6070 Langen, Telefon 7 10 58

Langener Steinmetzmeister Grabmal-Schäfer Inh. RUDOLF KUHN Bildhauer und Steinmetzmeister...

H. STEITZ GMBH Verputz - Anstrich - Lackierung 6070 Langen, Heinrichstraße 32 Ruf 06103/22842

Schuh-Service-Centrum W. VÖLKER Schuhmechaniker 6070 Langen, Bahnstraße 12, Telefon 28228 Wir reparieren auch sofort!

Pietät SEHRING Inh. Otto Arndt Erd- und Feuerbestattungen - Überführung im In- und Ausland - Erledigung aller Formalitäten...

Rainer Schüller Malermeister AUSFÜHRUNG VON MALER- UND TAPETIERARBEITEN...

LANGEN Ärztlicher Sonntagsdienst (falls der Hausarzt nicht erreichbar ist): Samstag ab 7.00 Uhr, bis Montag 7.00 Uhr...

DREIEICH Ärztlicher Sonntagsdienst 18/17. 8. 1986 Notdienstzentrale, Dreieichenhain, Ringstraße 114 Ecke Halner Chaussee...

Rasenmäher kauft man bei Eisenwaren am Lutherplatz Wallstraße 41, 6070 Langen - Telefon 2 27 45

FARBENHAUS LEHR Farben - Lacke - Tapeten 6070 Langen Neckarstraße 19a - Telefon 0 81 03 / 2 21 87

Apothekendienst Der Nachtdienst, Sonntags- und Feiertagsdienst beginnt jeweils an den genannten Daten um 8.30 Uhr...

Apothekendienst Fr., 15. 8. Apotheke am Lutherplatz, Dreieichenhain, Lutherplatz 9, Tel. 2 33 45

SABO Qualitätsschmiede für Rasenmäher TORO BRIL Wir leisten ganze Arbeit GUTBROD HAKO Bodenbearbeitungsmaschinen...

BERUFESKLEIDUNG für Damen und Herren H. Heinig Fahrpassage 14 2 21 59

Apothekendienst Fr., 15. 8. Apotheke am Lutherplatz, Dreieichenhain, Lutherplatz 9, Tel. 2 33 45

Apothekendienst Fr., 15. 8. Apotheke am Lutherplatz, Dreieichenhain, Lutherplatz 9, Tel. 2 33 45

Melsterbetrieb für Heizungsbau Öl- und Gasheizung Installation Kundendienst Günther Jost Bahnstr. 78 - Egelsbach Tel. 08103/43187

IWC TISSOT DUGENA Burgmayer Uhren - Schmuck 6070 LANGEN - Bahnstr. 7 - Telefon 5 13 83

Apothekendienst Fr., 15. 8. Apotheke am Lutherplatz, Dreieichenhain, Lutherplatz 9, Tel. 2 33 45

Apothekendienst Fr., 15. 8. Apotheke am Lutherplatz, Dreieichenhain, Lutherplatz 9, Tel. 2 33 45

Köhler moden Langen Dreieich-Spr. Nau-Isenburg Bahnstr. 51-53 Frankf. Str. 34 Fußgänger-Zone

LVA Die Versicherung mit den niedrigen Beiträgen und der hohen Rückvergütung. VERSICHERUNGEN E. RETTIG

Ärztlicher Sonntagsdienst (wenn der Hausarzt nicht erreichbar) Tel. 5 21 11 oder 1 92 92

Zahnärztlicher Notfalldienst für den Kreis Offenbach Samstag von 15-18 Uhr an Sonn- und Feiertagen von 9-12 und 15-18 Uhr

RAUMAUSSTATTUNG J. K. BACH Bodenbeläge - Teppiche - Gardinen Dekorationen 6070 LANGEN - Fahrpassage 17 Tel. 0 81 03 / 2 35 12

Kunststoff-Fenster • für Alt- und Neubau WERKMANN, JUST U. GÄRTNER Kunststoffs-Fenster u. Jalousetten GmbH

Apothekendienst Fr., 15. 8. Apotheke am Bahnhof bis 20 Uhr, ab 20 Uhr Apotheke am Lutherplatz, Langen

HERBERT KIRCHHERR Aachener u. Münchener Versicherungen Schillerstraße 10 - Langen Telefon 06103-22893

Christa Moden Sie finden bei mir in reicher Auswahl Damen-Oberbekleidung nemhafter Hersteller Röcke, Hosen, Blusen, Pullover bis Größe 44

Apothekendienst Fr., 15. 8. Apotheke am Bahnhof bis 20 Uhr, ab 20 Uhr Apotheke am Lutherplatz, Langen

JÜRGEN RINKER Nordstraße 42, 6450 Henau • Video-Aufnahme unter Tel. Wischhausen 0350-81970

Küchenplanung bis ins Detail wohnstudiozimmermann Jett Vollstraße 8 • 6070 Langen Telefon 0 81 03 - 7 97 33

Apothekendienst Fr., 15. 8. Apotheke am Bahnhof bis 20 Uhr, ab 20 Uhr Apotheke am Lutherplatz, Langen

Wichtige Rufnummern: Polizei-Notruf 110, Feuerwehr-Notruf 112, Polizei Langen 23045

LANGENS großes KAUFHAUS mit den vielen Fachabteilungen

Wichtige Rufnummern: Dreieich-Krankenhaus 20 01, DRK-Krankentransport 2 37 11

Privatdruckereien mit individueller Note netzlos von KÜHN KG Dermatäcker Straße 28 • 6070 Langen

GRAF HEIM + GARTEN hat viel für Sie - und weiß viel! Solm. Welherstr. 17, Dreieichenhain, Tel. 82181

Werner Miele-Kundendienst Elektro-Gas-Wasser - Installationen Gartenstraße 8a • 6070 Langen Telefon 0 81 03 / 2 10 99

Teppichboden-Waschreinigung oder -Shampoonierung? Wir empfehlen eine gründliche Reinigung zur Entlastung der belastenden Verunreinigungen.

Pietät KARL DAUM Erd-, Feuer-, See-Überführungen Sarglager Sterbewäsche - Zierurnen

Glaserei Innenausbau Hügelsstraße 6 6070 Langen Telefon 06103 21 21 u. 2 21 03

Gebr. S CHNEIDER Rolladenfabrik Inh. K. Schneider Rolläden aus Kunststoff, Holz, Aluminium

Hainer Wochenblatt MITTEILUNGSBLATT DER DREIEICH UND DER VEREINE VON DREIEICHENHAIN Nr. 33 Freitag, 15. August 1986 Preis 0,75 DM

Nr. 33 Freitag, 15. August 1986 Preis 0,75 DM

CDU will's dem Gericht überlassen

Jeden Verdacht der Spekulation vermeiden

In der Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses am 28. August wird die Tagesordnung auch den Rechtsstreit der Angehörigen Meudt gegen die Stadt Dreieich enthalten. Wir wir bereits berichtet, haben der Sohn, die Schwiegertochter und die Frau des Bürgermeisters ihre Ansprüche auf ein Baugrundstück gegen die Stadt Dreieich eingeklagt, da es zu keiner Einigung mit dem Magistrat gekommen war.

46jähriger verbrannte in seiner Wohnung

In der Nacht zum vergangenen Samstag morgens gegen 6.20 Uhr wurde die Feuerwehr verständigt: In der Altstadt brannte es. Das Dachgeschoß des Hauses Fahrpassage 28 stand im Flammen. Die Dreieichenhainer und die Spendinger Feuerwehr waren im Einsatz und hatten gegen Morgen das Feuer gelöscht.

Wenn der Klapperstorch Überstunden macht

Familien mit Mehrlingskindern brauchen Unterstützung Auf Antrag der CDU-Frauen im Rodgau befaßte sich der Kreisvorstand der CDU-Frauenvereinigung mit dem Problem der Mehrlingskindfamilien. Einstimmig wurde beschlossen, daß Politiker auf Landes- und Bundesebene sich für eine bessere finanzielle und ideale Hilfe dieser Familien einsetzen sollten.

Rechtsamt hat eine Leiterin

Das Rechtsamt der Stadt Dreieich wird etwa zwei Wochen wieder eine Spitze haben. Der Magistrat besetzte die offene Stelle mit der 29jährigen Juristin Jutta Einspinner aus Spredlingen, die künftig dieses Amt leiten wird.

Bald ist Burgfest

Der Geschichts- und Heimatverein veranstaltet in diesem Jahr sein traditionelles Burgfest am 30. und 31. August. Diesmal haben sich die Verantwortlichen des Vereins einiges Neues einfallen lassen. So ist am Samstagnachmittag erstmals das Kindertheater „INTERMEDIA“ beteiligt. Zudem findet ein Kinderfest statt, bei dem einige bisher in Hessen weitgehend unbekannte Spiele angeboten werden.

Zu schnell und alkoholisiert

Zwei Leichtverletzte und ein Fahrzeug-Totalschaden sind die Bilanz eines Verkehrsunfalles, der sich am Dienstagabend im Bereich B 46/B 46 neu ereignete. Nach einer Blutmessung muß der Unfallfahrer vorerst auf seinen Führerschein verzichten.



Das Orchester des Kleingartenvereins in der Kleingartenanlage am vergangenen Wochenende wurde zu einem schönen Ereignis für alle Beteiligten. Sowohl die Kinder und Jugendlichen am Samstag, als auch die Erwachsenen beim Frühkonzert am Sonntag kamen auf ihre Kosten.

Rentnerin übel mitgespielt

Übel mitgespielt hat ein „Helfer“ einer 82jährigen Rentnerin am Montagmittag in Spredlingen. Die alte Dame war gegen 11.20 Uhr bei einer Bank und hob dort 1.100 Mark ab, die sie in einem Umschlag und ihrer Geldbörse unterbrachte. Anschließend ging sie einkaufen. Mit einer dunkelblauen Einkaufstasche und einer Plastiktüte in den Händen ging sie dann durch die Frankfurter Straße - Kanonenstraße - Wingerstraße.

Seniorenachmittag

Der Magistral veranstaltet auch in diesem Jahr wieder für alle Senioren, die 70 Jahre und älter sind, einen frohen und geselligen Nachmittag. Dieser findet am Mittwoch, dem 24. September, um 15.00 Uhr im Burghofsaal Dreieichenhain statt. Karten für diese Veranstaltung können ab sofort bei Frau Stock, Außenstelle Dreieichenhain, abgeholt werden.

Gospels in der Burgkirche

Gospels und Spirituals werden am Sonntag, dem 17. August, um 9.30 Uhr während des Gottesdienstes in der Burgkirche Dreieichenhain zu hören sein. In diesem Gottesdienst werden die „ISMÄEL SINGERS“ zu hören sein.

Unfallzeugen gesucht

Zwei Zeugen zu einem Verkehrsunfall, der sich in der Nacht zum Montag, gegen 1.00 Uhr, auf der Frankfurter Straße ereignete, sucht die Polizei Dreieich. Ein 27jähriger Mann, der offensichtlich alkoholisiert war, wollte nach seinen Angaben von der Bushaltestelle von der Gaststätte „Wienerwald“ aus nach Langen trampeln. Plötzlich sei ein Fahrzeug auf ihn zugefahren, er habe sich noch weggedreht, sei aber dann von dem Wagen im Rücken getroffen und zu Boden geschleudert worden.



Das ist das „Original Prague Synchronized Orchestra“ aus Prag, das morgen abend bei „Jazz in der Burg“ im Dreieichenhainer Burghofsaal ein Konzert bestreiten wird. So original wie sie aufstehen, ist auch die Musik der Musiker, die bereits im vergangenen Jahr bei der gleichen Veranstaltung Triumphe feierten. Ihr Repertoire wandelt auf der Grenze zwischen Jazz und Jazzy-Musik. Mit von der Partie sind außerdem die „Red Hot Hottentots“, die „Bigband Memories“, die „Bob Long California Band“, die „Allotria Jazzband“ mit Silvia Droste sowie „Andors Jazzband“. Die Veranstaltung beginnt um 18 Uhr. Weiter geht es am Sonntag um 9.30 Uhr in der Burgkirche mit einem Gospel-Gottesdienst mit den „Ismael Singers“ und im Anschluß daran im Burghofsaal mit „Guitar Crusher and the Midnight Rockers“ und „Littler Wille Littlerfeld“. Bereits heute abend gastiert im Burghofsaal „MMQ“, das Moderne Musik Quartett. Beginn ist um 20 Uhr.





Wenn die Sterne nicht lügen... für die Zeit vom 16. bis 22. August 1986

Horoscope section with zodiac signs: Widder, Stier, Zwillinge, Krebs, Löwe, Jungfrau. Each sign has a short forecast.

Samtweiche Haut wie Kleopatra

Anti-Falten-Creme aus Eselsmilch

PR Toller Tip für Frauen, die auch noch mit 40 jung und knackig wie Zwanzigjährige aussehen möchten! Die Wissenschaftler haben für Sie eine der legendärsten Rezepturen gegen welke Haut und Falten aus Eselsmilch, das Zaubermittel der sündhaft schönen Kleopatra...

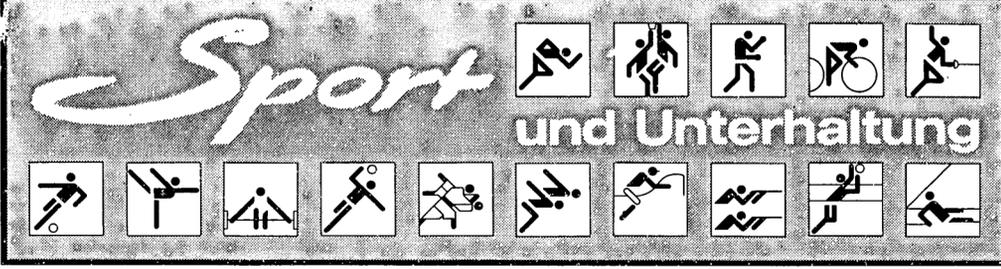
zum Einmassieren) enthielten Eselsmilch kann diesen Alterungsprozess verlangsamen. Dr. Curtze: „Die Hautfeuchtigkeit wird in der Hornschicht festgehalten, die Haut bleibt dadurch länger jung.“

Faule Kinder — kranke Kinder?

Kinder, die sich in der Schule nicht konzentrieren können, Schwierigkeiten haben mitzukommen und auch in der Freizeit lustlos herumhängen, sind keineswegs immer faul und desinteressiert.

Untersuchungen von Professor Jüngst (Universitätskinderklinik Mainz), haben ergeben, daß Kinder im Alter von neun bis vierzehn Jahren besonders häufig von solchen Kreislaufstörungen betroffen sind.

Die Techniker-Krankenkasse in Offenbach rät Eltern mit Kindern, die scheinbar faul sind, häufig gähnen, blaß aussehen, keinen Appetit haben oder sogar über Übelkeit, Schwindel und Kopfschmerzen klagend zum Arzt zu gehen.



Nr. 66

Freitag, 15. August 1986

Rassiges Spiel endete unentschieden

SV Dreieichenhain — Spvg. Hainstadt 1:1 (0:0)

Wie bereits in der Vorschau angedeutet, hatte man es am Sonntag auf dem Sportplatz im Haag mit zwei Mannschaften zu tun, die auf Grund ihrer Spielstärke zu den Favoriten um die Meisterschaft zählen werden.

Die Gäste aus Hainstadt waren kaum noch mit der Mannschaft identisch, die in der vergangenen Saison Schwierigkeiten hatte. Man hat sich durch Spieler aus höheren Klassen verstärkt und liefert eine eindrucksvolle Partie.

Die Gäste aus Hainstadt waren kaum noch mit der Mannschaft identisch, die in der vergangenen Saison Schwierigkeiten hatte. Man hat sich durch Spieler aus höheren Klassen verstärkt und liefert eine eindrucksvolle Partie.

Die Gäste aus Hainstadt waren kaum noch mit der Mannschaft identisch, die in der vergangenen Saison Schwierigkeiten hatte. Man hat sich durch Spieler aus höheren Klassen verstärkt und liefert eine eindrucksvolle Partie.

Die Gäste aus Hainstadt waren kaum noch mit der Mannschaft identisch, die in der vergangenen Saison Schwierigkeiten hatte. Man hat sich durch Spieler aus höheren Klassen verstärkt und liefert eine eindrucksvolle Partie.

Die Gäste aus Hainstadt waren kaum noch mit der Mannschaft identisch, die in der vergangenen Saison Schwierigkeiten hatte. Man hat sich durch Spieler aus höheren Klassen verstärkt und liefert eine eindrucksvolle Partie.

Gores, der Ex-Gladbacher, traf dreimal

SG Egelsbach — Viktoria Aschaffenburg 1:3 (0:2)

Das Benefizspiel am Dienstagabend zugunsten der Deutschen Multiple Sklerose Gesellschaft lief mehr Zuschauererfolge auf als ein gewöhnliches Spiel.

Gegenseitig bewies aber auch Linder nur wenig später sein großes Können, als er mit einer tollen Reaktion den harten Schuß wieder von Gores über die Latte lenkte.

Gegenseitig bewies aber auch Linder nur wenig später sein großes Können, als er mit einer tollen Reaktion den harten Schuß wieder von Gores über die Latte lenkte.

Gegenseitig bewies aber auch Linder nur wenig später sein großes Können, als er mit einer tollen Reaktion den harten Schuß wieder von Gores über die Latte lenkte.

Gegenseitig bewies aber auch Linder nur wenig später sein großes Können, als er mit einer tollen Reaktion den harten Schuß wieder von Gores über die Latte lenkte.

Gegenseitig bewies aber auch Linder nur wenig später sein großes Können, als er mit einer tollen Reaktion den harten Schuß wieder von Gores über die Latte lenkte.

Gegenseitig bewies aber auch Linder nur wenig später sein großes Können, als er mit einer tollen Reaktion den harten Schuß wieder von Gores über die Latte lenkte.

Gegenseitig bewies aber auch Linder nur wenig später sein großes Können, als er mit einer tollen Reaktion den harten Schuß wieder von Gores über die Latte lenkte.

Gegenseitig bewies aber auch Linder nur wenig später sein großes Können, als er mit einer tollen Reaktion den harten Schuß wieder von Gores über die Latte lenkte.

Gegenseitig bewies aber auch Linder nur wenig später sein großes Können, als er mit einer tollen Reaktion den harten Schuß wieder von Gores über die Latte lenkte.

Saisonpremiere der Giraffen gegen US-Boys

Am kommenden Sonntag um 20.30 Uhr ist es soweit: Langens-Bundesliga-Basketballer stellen sich ihrem Publikum mit der neuen Mannschaft vor.

Zum ersten Mal werden die Fans des TVL auch Gelegenheit haben, die drei neuen im „Opeldress“ schunkelnd unter die Lupe zu nehmen.

Zum ersten Mal werden die Fans des TVL auch Gelegenheit haben, die drei neuen im „Opeldress“ schunkelnd unter die Lupe zu nehmen.

Nach drei Jahren wieder „Derby“ gegen Sprendlingen

Drei Jahre brauchte der FV 06 Sprendlingen, um wieder in die Landesliga Süd zurückzukehren.

Drei Jahre brauchte der FV 06 Sprendlingen, um wieder in die Landesliga Süd zurückzukehren.

Teilnehmerfeld steht fest

Die Teilnehmer für das am Samstag, dem 23. August, stattfindende traditionelle Willi-Lang-Turnier stehen fest.

Erstes Pokaltornier

Am Sonntag, dem 17. August, richten die SSG-Volleyballer ein Turnier für Damenmannschaften der Spitzstärke im Kreisliga aus.

Eine Stunde Flimmerkiste reicht

Nicht länger als eine Stunde täglich sollten Kinder fernsehen, Kinder unter sechs Jahren sogar nur eine halbe Stunde.

Nicht länger als eine Stunde täglich sollten Kinder fernsehen, Kinder unter sechs Jahren sogar nur eine halbe Stunde.

Nicht länger als eine Stunde täglich sollten Kinder fernsehen, Kinder unter sechs Jahren sogar nur eine halbe Stunde.

Nicht länger als eine Stunde täglich sollten Kinder fernsehen, Kinder unter sechs Jahren sogar nur eine halbe Stunde.

Nicht länger als eine Stunde täglich sollten Kinder fernsehen, Kinder unter sechs Jahren sogar nur eine halbe Stunde.

TG 75 im Waldstadion

Nach der glücklichen Punktspielpremiere in Weiterstadt empfängt der FC Langen am Sonntag um 15 Uhr im Waldstadion mit der TG 75 Darmstadt einen alten Bekannten.

Nun sind Tabellenplätze nach dem ersten Spieltag kaum von großer Bedeutung, und es ist nicht gesagt, daß ein Tabellenvierter unbedingt besser sein muß als beispielsweise der zehnte.

SSG erwartet TV Hausen

Mit dem TV Hausen kommt am Sonntag um 15 Uhr eine Mannschaft in das SSG-Freizeit-Center, die schon in den letzten Jahren stets zu den spielstärksten Mannschaften zählte.

Mit dem TV Hausen kommt am Sonntag um 15 Uhr eine Mannschaft in das SSG-Freizeit-Center, die schon in den letzten Jahren stets zu den spielstärksten Mannschaften zählte.

Mit dem TV Hausen kommt am Sonntag um 15 Uhr eine Mannschaft in das SSG-Freizeit-Center, die schon in den letzten Jahren stets zu den spielstärksten Mannschaften zählte.

Mit dem TV Hausen kommt am Sonntag um 15 Uhr eine Mannschaft in das SSG-Freizeit-Center, die schon in den letzten Jahren stets zu den spielstärksten Mannschaften zählte.

Mit dem TV Hausen kommt am Sonntag um 15 Uhr eine Mannschaft in das SSG-Freizeit-Center, die schon in den letzten Jahren stets zu den spielstärksten Mannschaften zählte.

Mit dem TV Hausen kommt am Sonntag um 15 Uhr eine Mannschaft in das SSG-Freizeit-Center, die schon in den letzten Jahren stets zu den spielstärksten Mannschaften zählte.

Mit dem TV Hausen kommt am Sonntag um 15 Uhr eine Mannschaft in das SSG-Freizeit-Center, die schon in den letzten Jahren stets zu den spielstärksten Mannschaften zählte.

Mit dem TV Hausen kommt am Sonntag um 15 Uhr eine Mannschaft in das SSG-Freizeit-Center, die schon in den letzten Jahren stets zu den spielstärksten Mannschaften zählte.

Mit dem TV Hausen kommt am Sonntag um 15 Uhr eine Mannschaft in das SSG-Freizeit-Center, die schon in den letzten Jahren stets zu den spielstärksten Mannschaften zählte.

Mit dem TV Hausen kommt am Sonntag um 15 Uhr eine Mannschaft in das SSG-Freizeit-Center, die schon in den letzten Jahren stets zu den spielstärksten Mannschaften zählte.

Mit dem TV Hausen kommt am Sonntag um 15 Uhr eine Mannschaft in das SSG-Freizeit-Center, die schon in den letzten Jahren stets zu den spielstärksten Mannschaften zählte.

Mit dem TV Hausen kommt am Sonntag um 15 Uhr eine Mannschaft in das SSG-Freizeit-Center, die schon in den letzten Jahren stets zu den spielstärksten Mannschaften zählte.

Mit dem TV Hausen kommt am Sonntag um 15 Uhr eine Mannschaft in das SSG-Freizeit-Center, die schon in den letzten Jahren stets zu den spielstärksten Mannschaften zählte.

Mit dem TV Hausen kommt am Sonntag um 15 Uhr eine Mannschaft in das SSG-Freizeit-Center, die schon in den letzten Jahren stets zu den spielstärksten Mannschaften zählte.

Mit dem TV Hausen kommt am Sonntag um 15 Uhr eine Mannschaft in das SSG-Freizeit-Center, die schon in den letzten Jahren stets zu den spielstärksten Mannschaften zählte.

Annahmeschluß für Traueranzeigen

In der Langener Zeitung montags und donnerstags um 16.00 Uhr!

Advertisement for Karl Wilhelm Huthmann, funeral home, with contact information and services.

Langener Zeitung TELEFON 2 10 11

Advertisement for Elisabeth Knöck, real estate agent, listing various properties for sale.

Large advertisement for Opel cars, featuring the slogan 'Auf die Plätze - fertig los!!' and a list of Opel models and prices.

Rollskiläufer in Oberammergau

Am vergangenen Wochenende nahmen die Rollskiläufer der Ski-Gilde am 1. Internationalen Deutschen Rollskiläufermarathon in Oberammergau teil. Die Konkurrenz war sehr stark. So war die italienische Rollskimannschaft vertreten, die den diesjährigen Weltmeister stellt, ebenso prominente Österreicher wie Josef Honcos, Teilnehmer aus der Schweiz, aus Norwegen und sogar Polen.

Jugendfußball 1. FC Langen

Ergebnisse von Freundschaftsspielen: C II: SKG Spennertingen - FC Langen 1:1 C I: Spvgg. Neulsenburg - FCL 1:1 A II: SG Götzenhain - FCL 6:2 B II: FCL II - SG Egelsbach I 0:6

Hohes Hotel

Singapur kann sich jetzt rühmen, das höchste Hotel in der Welt zu besitzen. Das 73 Stockwerke hohe Westin Stamford hat 2000 Zimmer sowie ein 44 Etagen umfassendes Kongresszentrum mit zahlreichen Einrichtungen für große Tagungen.



Sechs überzeugende Siege (schwächstes Ergebnis 7:2) brachten den Juniorinnen der Tennisabteilung des SVD den Gruppenzweitplatz in der Kreisklasse A. Das nächste Spiel findet am 18. August gegen Teutonia Hausen statt.

Testergebnisse der Stiftung Warentest irreführend

Der Artikel „Standard auch für Anspruchsvolle“ im Juli-Heft der Zeitschrift „Test“, in dem der VHS-Videoassette BASF Chromidioxid Extra Quality E180 das Prädikat „mangelhaft“ verliehen wird, basiert auf einem Testverfahren, das in keiner Weise geeignet ist, zu korrekten Ergebnissen zu führen.

Die BASF stellt, die BASF-Bänder sind von ihrer technischen Spezifikation her exakt auf den Standard des JVC-Bandes abgestimmt - im Gegensatz zu etlichen anderen Cassetten im Markt.

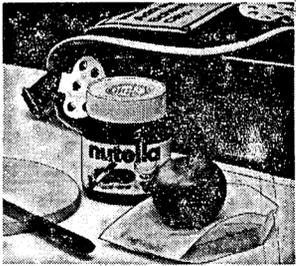
Immer noch gibt es viele Kinder, die ihre Schulbrote nicht aufessen. Das liegt oftmals daran, daß das Pausenbrot nicht abwechslungsreich genug belegt wird. Es schmeckt Kindern einfach nicht. Hinzukommen die hohen Preise für die Schulbrote.

„Nutella-Schulbrote“ werden aufgefressen!

Die BASF stellt, die BASF-Bänder sind von ihrer technischen Spezifikation her exakt auf den Standard des JVC-Bandes abgestimmt - im Gegensatz zu etlichen anderen Cassetten im Markt.

Die BASF stellt, die BASF-Bänder sind von ihrer technischen Spezifikation her exakt auf den Standard des JVC-Bandes abgestimmt - im Gegensatz zu etlichen anderen Cassetten im Markt.

Die BASF stellt, die BASF-Bänder sind von ihrer technischen Spezifikation her exakt auf den Standard des JVC-Bandes abgestimmt - im Gegensatz zu etlichen anderen Cassetten im Markt.



Accessoires gewinnen zunehmend an Bedeutung

Klug genug und erfolgreich, kann die junge Frau von heute mit weitem Aufwand sich dem jeweiligen Modells anpassen und nach ihren eigenen Empfindungen fröhliche Akzente setzen. ... mit gezielt eingesetzten Accessoires ist ihr der Erfolg sicher.

Die Tasche - von PAPIOLON - in der Modedarb Gelb, geräumig und funktionell. Ein schickes Modell für alle unentbehrlichen Utensilien.

Die BASF ist seit Jahren Marktführer bei Video- und Audiosetteln in der Bundesrepublik Deutschland und Europa insgesamt. Die Qualitätsstufe Extra Quality ist bei weitem die meistverkaufte des gesamten Videomarktes.

Schulanfang und Kinder-Unfallversicherung

Der erste Schultag - von vielen Ab-Schützen sehnsüchtig erwartet - ist auch der Beginn eines Lebensabschnittes, in dem an die Kinder immer höhere Anforderungen gestellt werden.

Die Beiträge für eine solche Kinder-Unfallversicherung sind wirklich niedrig und für jedermann erschwinglich. Die Kinder-Unfallversicherung kann auch als „Unfallversicherung mit Beitragsrückgewähr“ abgeschlossen werden.

Die Beiträge für eine solche Kinder-Unfallversicherung sind wirklich niedrig und für jedermann erschwinglich. Die Kinder-Unfallversicherung kann auch als „Unfallversicherung mit Beitragsrückgewähr“ abgeschlossen werden.

Advertisement for Holz-und Plattenmarkt featuring a large tree and text: Holz aus aller Welt, vom erfahrenen Fach-Händler direkt für Sie. Denn jeder weiß doch - Holz und Platten kauft man nur im Holz-und Plattenmarkt.

Advertisement for KAMINO RUND: Schornsteinreinigung - wahlweise: Schiedel-Schornsteinrohr, Edelstahlrohr, etc. KAMINO RUND GmbH, Schornsteinreinh. 6450 Hanau.

Advertisement for KAMINE: jeder Art werden von uns isoliert. Rüttelverfahren ab 80,-, V4 A Edelstahlrohr ab 120,-, etc. Weber Kamins Abg., 06021 / 5 12 48 79 54 77.

Advertisement for Die Superkur: für Bodenwunden, alle Ausbisse der unteren Extremitäten. REPAD-VERSTRETUNG G. Eichelberger, Rheinstraße 12, 6113 Babenhausen.

Advertisement for Handstricker: Brother, Singer, Pfaff ab 349,-. Beratung und kostenlose Unterweisung. Nähmaschinen, Pfaff, Singer, Bernina, Husqvarna, etc.

Advertisement for kleinanzeige: mit einer kleinanzeige hilft sich praktisch alles zu erledigen. REISE, FERIA MALTA, etc.

Advertisement for FERIA MALTA: Sonneninsel mit Kultur. FERIA Malta Spezial: Bäder, Wasser, etc.

Advertisement for Wasserbetten: Trend Wasserbett Studio Ofenbach, Berliner Str. 175. Tel. 069 / 81 31 22.

Advertisement for IMPORTE aus aller Welt: Schornsteinreinigung - wahlweise: Schiedel-Schornsteinrohr, Edelstahlrohr, etc. KAMINO RUND GmbH.

Advertisement for Zeyko Allmilmöbühaupt Poggenpohl: Wir zeigen in beiden Häusern zusammen ca. 70 Küchen. Musterküchen 50-60% im Preis reduziert. 06181 / 69 01 81.

Advertisement for nebeisen: Küchen + Wohndesign. Der größte priv. Automarkt in Frankfurt am Samstag u. Sonntag. 1000 Stellplätze - Besucher frei - 8 bis 16 Uhr.

Advertisement for Guckel: Meisterbetrieb - OFFENBACH! Hospitalstr. 8, P. Hof 183812.

Advertisement for Mauernäse?: Mauertrocknung! Drainage! Schimmel-Sanierung! etc.

Advertisement for Umzüge selber machen: Auto Lag Dreieck. Heiner Chaussee 3, Tel. 8 33 86.

Advertisement for Wasserbetten: Trend Wasserbett Studio Ofenbach, Berliner Str. 175. Tel. 069 / 81 31 22.

Advertisement for Beton-Fertiggarage: Mülltonnenschränke. Rupp Fertiger Garagen GmbH, 8751 Niedermberg - 06028 / 261.

Advertisement for Sitzmöbel direkt ab Fabrik: zu unseren Fabrikpreisen. Verkauflager für Rhein-Main: 6103 Griesheim-Da. Wilh.-Leuschner-Str. 245 (B 26) Deco-Center, vorm. Tapeten-Müller.

Advertisement for Malerarbeiten: Ausführung sämtlicher HERTH + BRAUN, Meisterbetrieb. Tel. 06103 / 2 39 02 + 069 / 85 55 87.

Advertisement for Mauer näse?: Mauertrocknung! Drainage! Schimmel-Sanierung! etc.

Advertisement for Umzüge selber machen: Auto Lag Dreieck. Heiner Chaussee 3, Tel. 8 33 86.

Advertisement for Wasserbetten: Trend Wasserbett Studio Ofenbach, Berliner Str. 175. Tel. 069 / 81 31 22.

Advertisement for Wasserbetten: Trend Wasserbett Studio Ofenbach, Berliner Str. 175. Tel. 069 / 81 31 22.

Advertisement for MARENA informiert: Wenn es um Ihre Komplett-Einrichtung oder auch um eine Ergänzung geht, sind wir Ihr Partner. Hochwertige Ledergarnituren ab 2998,-, Stoffgarnituren ab 1198,-, etc.

Advertisement for Dachumdeckungen: z. B. 100 m² auf BRAAS-Blechdach inkl. 1 m First und 20 Organgbl., 1 Dachfenster, 1 Kamineinf., etc.

Advertisement for Bucal + Selbst: Dachdeckerbetrieb Abt. Sator San. Bau, Frankfurter Str. 22, 6458 Rodenbach 1, Tel. 06181 / 8 54 42.

Advertisement for GARTENHÄUSER: nach Maß. Preisgünstig, Holzoberflächen aller Art, etc.

Advertisement for Lager Waldacker: Kleinfabrik Elektrotechnik, zum Teil mit kleinen Lackschichten, zu Niedrigpreisen.

Advertisement for Jung Postfach GmbH: 6457 Maintal 1, Postfach 1363. Tel. 06181 / 65 58 38 bis 20 Uhr.

Advertisement for Video-Recorder: ab 49,- mit Farbfernseher ab 39,- mit Videorekorder ab 12,-.

Advertisement for Video-Club: für 29,- mit bis 3 Filme tagl. inkl. Clubleistungen. Tel. 069 / 61 08 33-34.

Advertisement for schnell bequem preiswert: Rosbacher Mineralwasser 12/0,7-Kasten 5,48, Rosbacher Urquelle still 12/0,7-Kasten 6,48, etc.

Advertisement for Lager Waldacker: Kleinfabrik Elektrotechnik, zum Teil mit kleinen Lackschichten, zu Niedrigpreisen.

Advertisement for Video-Recorder: ab 49,- mit Farbfernseher ab 39,- mit Videorekorder ab 12,-.

Advertisement for Video-Club: für 29,- mit bis 3 Filme tagl. inkl. Clubleistungen. Tel. 069 / 61 08 33-34.

Advertisement for Video-Recorder: ab 49,- mit Farbfernseher ab 39,- mit Videorekorder ab 12,-.

Advertisement for Video-Club: für 29,- mit bis 3 Filme tagl. inkl. Clubleistungen. Tel. 069 / 61 08 33-34.

Advertisement for Video-Recorder: ab 49,- mit Farbfernseher ab 39,- mit Videorekorder ab 12,-.











### Europa der Bürger rückt näher

Radrennfahrer treten für Europa in die Pedalen

Die Europäische Gemeinschaft ist mehr als ein Zusammenschluß souveräner Staaten auf rein wirtschaftlicher Basis. Die Gemeinschaft ist ein „Europa der Bürger“. Jeder einzelne der 320 Millionen Einwohner der Gemeinschaft spürt das im alltäglichen Leben. Ansätze zur Kritik gibt es immer. Aber können alle diese Kritiken den großen Fortschritt, den die Gemeinschaft brachte, vergessen? Die Gemeinschaft hat die Klüfte beiderseits des Rheins: Europa behält unsere Freizeit und unsere Hobbys. Fußballvereine sind europäisch, europäische Segelregatten von der Ostsee bis ins Mittelmeer sind nichts Neues. Jetzt tragen auch Radrennen das europäische Emblem.

Der Startschuss für die „Tour de L'Avénir der Europäischen Gemeinschaft“ fällt erstmals am 11. September 1986 im spanischen Porto. Die ersten Etappen führen von dieser lebendigen Metropole durch wilde Pinien- und Eukalyptuswälder auf die Hochfläche von Kastilien in Spanien, weiter durch die Pyrenäen ins südliche Frankreich. In den Cotischen Alpen wird die „Tour“ ihre Entschcheidung finden. Denn hier, kurz vor dem Ziel am 22. September in Turin, muß noch ein erhebliche Überwindung werden. So aber wird sich in Zukunft herausfinden, in welchem Lande jede „Tour de L'Avénir der Europäischen Gemeinschaft“ verlaufen, denn das Rennen wird stets durch mehrere Staaten der Gemeinschaft führen. Organisation ist die „Gesellschaft der Tour de France“, die mit den nationalen Radverbänden eng zusammenarbeitet. Die EG-Kommission und das Europäische Parlament haben die Schirmherrschaft des Rennens übernommen, das 1961 als „Tour de France“ etabliert wurde.



Der Autoreisezug bietet nach wie vor eine attraktive Möglichkeit zur Reise in den Urlaub: Ohne auf den eigenen Pkw verzichten zu müssen, lassen sich so die Annehmlichkeiten einer Bahnfahrt nutzen. Im vergangenen Jahr nahmen über 122.000 Autotouristen diese Chance wahr.

### Babykörbe aus Fürstenberg

Noch immer sind die Hände wichtigstes Werkzeug der Korbmacher

Fürstenberg, eine kleine Stadt an der Oder, ist im Einklang mit der DDR für die Herstellung von Babykörben bekannt. In der DDR für die Herstellung von Babykörben... (text continues with details about the craft and the town's history).

### „Lebende Leichen“ verklärt

Der amerikanische Arzt und Psychiater Dr. James Douyon glaubt, das Geheimnis der „lebenden Leichen“, der sogenannten Zombies, gelüftet zu haben. Nachdem er den Fall des Mädchens Francina aus Haiti an Ort und Stelle eingehend untersucht hat, Dr. Douyon ist überzeugt: „Francina, die vor drei Jahren aus dem Todesreich der Zombies zurückkehrte, ist, wird dem Weg ins normale Leben finden.“ Das Mädchen war eines Tages plötzlich totkrank geworden, starb wenige Tage später und wurde sogleich beerdigt. Fünf Jahre später hat man sie wieder entdeckt – lebendig!

Francina glaubt heute, daß es die Rache ihrer Mutter war, weil sie einen ihr bestimmten Heiratskandidaten zurückgewiesen hatte. Sie muß sich daraufhin an einen Voodoo-Priester gewandt haben. Diese streuen ein Kratzen auf die Türschwelle, das im Volksmund „Verlorenes Bein“ heißt. Denn wenn das Opfer, fast immer eine Frau, in der Berührung kommt, fällt es in ein tödliches Koma.

Von solchen Zauberpriestern erfährt Dr. Douyon und kam ihnen auf die Spur: Der „Tote“ benötigt kaum noch Sauerstoff. Wenige Stunden nach der Berührung wird er von Gehilfen des Zauberpriesters ausgegraben. Das Opfer ist nun ein Zombie, eine „lebende Leiche“.

Auch Francina war auf diese Weise mit einem weiterwirkenden Gift völlig willenlos und zu einer idealen Sklavin gemacht worden, bis sie schließlich zufällig von der Polizei gefunden und befreit wurde. Sie hatte bis dahin zusammen mit andern Zombie-Sklaven auf den Feldern des Zauberpriesters arbeiten müssen.

Die Haitianer kennen übrigens ein Mittel gegen die lähmende Zombie-Willenlosigkeit: Ganz normales Salz.



# EGELSBACHER NACHRICHTEN

mit den amtlichen Bekanntmachungen für die Gemeinde Egelsbach

Diebstahl von Autos

### Was lange währt, wird endlich gut

Viele „Schirmherren“ bei der Kirchplatzeinweihung

Seit Freitag ist es offiziell: Egelsbach hat einen Kirchplatz. Bereits am Donnerstag stimmten die Gemeindevorstandes, die den Platz in der Ernst-Ludwig-Straße/Ecke Kirchstraße künftig Kirchplatz zu nennen. Mit der Einweihung wurde ein kleines Probeessen gegeben, was künftig auf diesem Platz möglich ist. Es gab Freibier und andere Getränke, und auch die Würstchen vom Grill schmeckten.

Glücklicherweise hielt der Regen nicht zu lange an, denn am gleichen Abend hatte der Musikzug zu einer „Serenade“ eingeladen, an der sich auch der Spielmannszug aus Bebra beteiligte. Es wurde eine schöne Abendmusik, die von den zahlreichen Besuchern mit viel Beifall bedacht wurde.

Weitaus weniger Gäste, als man hätte erwarten müssen, hatte der Musikzug am Samstagabend bei seinem Tanz im Eigenheim. Dennoch herrschte gute Stimmung. Wenn man überlegt, bei wie vielen Gelegenheiten sich die Musikanten der Musikzug zur Verfügung stellen, bei Veranstaltungen im Ort, bei den feierlichen Einweihungen, bei den Jubiläen, dann sieht man doch, daß der Musikzug eine sehr wertvolle Einrichtung ist. Er ist ein ständiges Mitglied der Dorfgemeinschaft und ein großer Gewinn für die Gemeinde.

Die Gemeindevorstand beschloß dann, mit dem zur Verfügung stehenden Mitteln den ersten Bauschritt zu beginnen und die Arbeiten so zu forcieren, daß im Herbst 1987 der Kirchplatz fertig ist. Man hat sich vorgenommen, den Kirchplatz in Form eines rechteckigen Platzes mit einem rechteckigen Brunnen in der Mitte zu gestalten. Der Brunnen soll ein Denkmal für die Kirchengemeinde sein. Die Arbeiten werden durch die Gemeindeverwaltung durchgeführt. Die Kosten werden durch Spenden und Zuschüsse der Kirchengemeinde gedeckt.

### Grillparty der Awo

Der Ortsverein Egelsbach der Arbeiterwohlfahrt veranstaltet am Samstag, dem 23. August, ab 15.00 Uhr auf dem Gelände des Vereins der Hundefreunde am östlichen Waldrand der Gemarkung Egelsbach seine diesjährige Grillparty für Mitglieder, Freunde und Gönner des Vereins, zu der herzlich eingeladen wird. Ab 15.00 Uhr werden alle Teilnehmer mit Kaffee und Kuchen kostenlos bewirtet. Für die weitere Bewirtung stehen die Mitglieder des Vereins der Hundefreunde bereit. Später gibt es dann auch wieder Grillfleisch in der bekannt guten Qualität. Die Teilnehmer werden höflich gebeten, ein Kaffeegedek mitzubringen. Bus-Abholdienst besteht wie immer ab 14 Uhr in der Bahnstraße (Dr. Krämer), am Bürgerhaus und in der Woogstr./Ecke Odenstraße.

### Staffete läuft durch das Dreieckgebiet

Anlaßlich der XIV. Leichtathletik-Europameisterschaften vom 26. bis 31. August in Stuttgart läuft eine Staffete in elf Tagesetappen von Straßburg über Köln, Münster, Bremen, Hamburg, Hannover, Kassel, Frankfurt, Darmstadt, Heilbronn nach Stuttgart. Die Staffete überbringt Marcel Rudolf von der Europastadion Straßburg in der Oberrheinregion Manfred Rommel in Stuttgart und die Teilnehmer der Europameisterschaft.

Die Läufer des Lauf-Treffs Egelsbach werden die Teilstrecke von Langen nach Darmstadt laufen. Sie übernehmen am Sonntag, dem 24. August, um 17 Uhr am Langener Rathaus (Südliche Ringstraße) von der aus Frankfurt kommenden Laufgruppe die Staffete und werden gegen 19 Uhr in Darmstadt am Justus-Liebig-Haus eingetroffen. Unterwegs werden noch Laufgruppen aus Eichen, Heusenstamm und Arnsberg hinzustoßen, um auch an diesem einmaligen Lauferlebnis teilzunehmen.

### Unwahrheit aufgedeckt

E Bewußt die Unwahrheit gesagt zu haben, mußten sich Egelsbacher Christdemokraten in der Gemeinderatsitzung am vergangenen Donnerstag ins Stammbuch schreiben lassen. Kein Geringeres als der Vorsitzende der Gemeindevertretung, Heinz Strohmeier, überführte die konservativen Politiker, Unwahrheiten in Wort und Schrift verbreitet zu haben. Grund für Strohmeiers Einschreiten: die Egelsbacher CDU hatte ihm vor kurzem unterstellt, in der Gemeindegemeinschaft ein Teil der Egelsbacher Kleinrentner gestimmt zu haben. Nachgewiesen werden konnte, daß Strohmeier jedoch an der Abstimmung nicht teilgenommen. Er hatte nach vorherigem, letztlich erfolgreichem Protest gegen die kleingartenfeindliche Beschlussvorlage den Abstimmungsraum verlassen.

TRAUERDRUCKSACHEN  
BUCHDRUCKEREI KÜHN KG  
TELEFON 2 10 11

Am 16. August verstarb nach schwerer Krankheit mein lieber Mann, unser guter Vater, Schwiegervater, Opa, Schwager und Onkel

**Otto Schmidt**

Im 73. Lebensjahr. Im Namen aller Angehörigen Anni Schmidt

Weedstraße 16

Die Beerdigung findet am Dienstag, dem 19. August 1986, um 13.45 Uhr auf dem Egelsbacher Friedhof statt.

Wenn wir dir die Ruhe gönnen ist doch voll Trauer unser Herz. Dich leiden sehen und nicht helfen können, war für uns der größte Schmerz.

Am 17. August 1986 verstarb nach langer, mit großer Geduld ertragener Krankheit unsere herzengute Mutter, Schwiegermutter, Oma, Schwester und Tante

**Margarete Fischer**  
geb. Heese

Im 85. Lebensjahr. Ihr Leben war Liebe und Sorge für die Ihren.

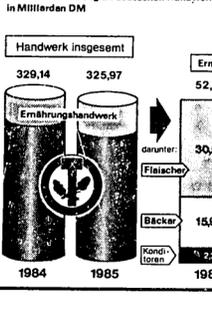
In Liebe und Dankbarkeit  
Nicolas und Liesel Oselt  
Isabel  
Steffen  
Makjoub  
Martha Kelm, geb. Heese  
Fritz Heese  
und alle Angehörigen

Bahnstraße 46 Egelsbach

Die Trauerfeier findet am Mittwoch, dem 20. August 1986, um 10.30 Uhr auf dem Egelsbacher Friedhof statt.

### Bei unterschiedlicher Entwicklung...

### Ernährungshandwerk: Leicht aufwärts



### Rennsaison für Schweine

Wetrennen umstritten / Tierschutzgesetz unzureichend

Nun laufen sie wieder um die Wette, die „chaotische Christiane“ und „Felix der Sekundarwirt“. In der Bundesrepublik begann vor einiger Zeit die Schweinerennsaison. Die Tierschutzvereine protestieren, doch das Gesetz bietet nur wenig Handhabe.

Im Jahr 1894 liefen die Borsbacher in der Wette. Heute gehen im gesamten Bundesgebiet nach Angaben des Veranstalters neben gemeinen Hauschweinen auch Wildschweine, Hängebauch- und Wollschweine an den Start. Auf der 100-Meter-Doppelbahn zeigt „Konrad, der entschärft Eber“ der „Wilden Susi“ die Hufe, wenn es durch den Wassergraben geht. Ein Schweinetreiber begleitet jedes Tier durch den Parcours. Dem Sieger winken 200 Mark und eine Extraportion Runkelrüben. Vor dem Start – so die Veranstalter – werden die Tiere von Tierärzten untersucht, denn

### Unterwegs notiert

Im Werbeprospekt eines Hauptstadt Ankara steht in Englisch: „Bitte besuchen Sie unser Restaurant, wo Sie orientalische Speisen in einer europäischen Ambulanz genießen können.“

Hauschweine sind sehr streßempfindlich, schon das Verladen kann zu Kreislaufversagen führen. Für Tierschutzvereine und Bürgerinitiativen ist dies ein Grund, gegen das Schweinerennen vorzugehen. Dietrich Bethke vom Tierschutzverein in Hannover: „Wir können nur gerichtlich gegen diese Tierquälerei vorgehen, wenn es unsere eigenen Tiere sind.“ Einziges Mittel der Tierschutzvereine: Sie schicken Beamte der Veterinärämter zu den Rennern, die die Tiere untersuchen. Liegt ein Verstoß gegen das Tierschutzgesetz vor, werden die Rennveranstalter, die Tiere beschlagnahmt. Die Baumärkte, zuständig für Tier-

### Durch Zusatz sparen

Heizadditive fördern Verbrennung  
Ein Liter pro Füllung reicht

Trotz der Ersparnis von über 30 Prozent in der Heizberechnung gegenüber dem Vorjahr bleibt das Sparen auch für die nächste kalte Periode aktuell. Deshalb sollten Hausbesitzer, die jetzt ihren Tank auffüllen, besser die Verbrennung und die Wärmehaftung zu verbessern. Ein Liter Heizadditiv pro Füllung reicht.

### Gesundheitsbewußter essen!

Im internationalen Vergleich schneiden die Deutschen nicht gut ab

In der Bundesrepublik Deutschland sind in höheren Altersgruppen die Herz- und Gefäßkrankheiten die Haupttodesursache. Im Gegensatz zum Ausland aber ist bei uns noch kein wesentlicher Rückgang der Herz-Kreislauferkrankungen festzustellen. Auf dem diesjährigen Internationalen Kongress in Wiesbaden hielt es dazu, die Bundesrepublik sei

Herz- und Gefäßkrankheiten sind in erster Linie durch einen hohen Fett- und Cholesterinspiegel verursacht. Dieser Risikofaktor läßt sich in den meisten Fällen durch eine Ernährungsumstellung beeinflussen. Nur bei etwa jedem zehnten Patienten muß der Arzt zusätzlich Medikamente zur Cholesterinspiegel-senkung einsetzen. Angestrebt werden Cholesterinwerte um 200 mg/dl. Die Bestimmung der Blutfettwerte, so wurde auf dem Internistenkongress vorgeschlagen, sollte vom dritten Lebensjahrzehnt an Bestandteil jeder Routineuntersuchung sein. Meist werde die Blutfettbestimmung erst vorgenommen, wenn das Gefäßsystem schon schwer geschädigt ist. Dadurch würden 80 Prozent der Betroffenen übersehen.

Um den Cholesterinspiegel zu senken und damit auch das Infarktrisiko zu mindern, ist der Gesamtfettanteil auf 30 Prozent der Energiezufuhr zu beschränken. Folgt Flüssigkeit fällt die Zufuhr unter 300 mg je Tag zu halten und auf ein ausgeglichenes Verhältnis von gesättigten

### Unser Hausarzt

auf dem Wege, bei einem internationalen Vergleich schließt sich eine günstige Entwicklung an. Für die Rückgang der ernährungsabhängigen Erkrankungen im Ausland – und besonders in den USA – machen Wissenschaftler eine allgemeinere Gesundheitsbewußter Auswahl der Lebensmittel verantwortlich. Bei ungesunden Ernährungsgewohnheiten erkennt die Bevölkerung zum großen Teil noch nicht die Entstehung von

### Tiefschlaf treibt die Falten weg

Tiefschlaf ist für die Gesundheit wie auch für die Schönheit gut: Weil Blutdruck und Körpertemperatur stark sinken, kann das Blut besser zirkulieren. Folge: Flüssigkeit rückt die Hautzellen und glättet die Falten.







Informationen und wichtige Ruf-Nummern auf einen Blick

FÜR LANGEN, EGELSBACH UND DREIEICHENHAIN

Elektro-Anlagen STECH Fachgeschäft für Elektrotechnik (nom. Werten) Ausführung von Elektroanlagen aller Art...

HEINZ GÖHR nur LANGEN-OBERRINDEN Da-Handtaschen, nur echt Leder DM 19,90 bis 59,90

Hüte und Mützen für Damen und Herren Pelzmoden M. Keil Bahnstr. 65, 6070 Langen Telefon 23108

Damen -Hüte, -Mützen, -Trauerhüte in Großstadtauswahl finden Sie bei Hertha-Moden Wernerplatz 3, neben der Post 6070 Langen, Telefon 7 10 58

Langener Steinmetzmeister Grabmal-Schäfer im RUDOLF KUHN Bildhauer und Steinmetzmeister Langen, Süd. Ringstr. 184, Friedhofstr. 36-38...

H. STEITZ GMBH Verputz · Anstrich · Lacklerung 6070 Langen, Heinrichstraße 32 Ruf 06103/22842

Schuh-Service-Centrum W. VÖLKER Schuhmachermeister 6070 Langen, Bahnstraße 12, Telefon 28228

Pietät SEHRING inh. Otto Arndt Erd- und Feuerbestattungen — Überführung im In- und Ausland — Erledigung aller Formalitäten — Tag und Nacht, auch sonn- und feiertags, erreichbar

Rainer Schüller Malermeister AUSFÜHRUNG VON MALER- UND TAPETIERARBEITEN · FASSADEN-RENOVIERUNG · TEPPICHBÖDEN

LANGEN Ärztlicher Sonntagsdienst (falls der Hausarzt nicht erreichbar ist): Samstag ab 7.00 Uhr, bis Montag 7.00 Uhr...

DREIEICH Ärztlicher Sonntagsdienst 23./24. 8. 1986 Notdienstzentrale, Dreieichenhain, Ringstraße 114 (Ecke Halner Chaussee)...

Rasenmäher kauft man bei Eisenwaren am Lutherplatz Wöllstraße 41 6070 Langen Telefon 22745

FARBENHAUS LEHR Farben — Lacke — Tapeten 6070 Langen Neckarstraße 19a · Telefon 0 81 03 / 2 21 87

LANGEN Apothekendienst Der Nachtdienst, Sonntags- und Feiertagsdienst beginnt jeweils an den genannten Daten um 8.30 Uhr...

DREIEICH Apothekendienst Fr., 22. 8. Löwen-Apotheke, Sprendlingen, Hauptstr. 54—56, Tel. 6 18 30

SABO Qualitätsschmiede für Rasenmäher TORO BAHIL Wir leisten ganze Arbeit GUTBROD HAKO Bodenbearbeitungsmaschinen

BERUFSKLEIDUNG für Damen und Herren H.Heinig Fahrgasse 14 2 21 59

LANGEN Apothekendienst Fr., 22. 8. Einhorn-Apotheke, Bahnstr. 69, Tel. 2 26 37

DREIEICH Apothekendienst Sa., 23. 8. Brunnen-Apotheke, Dreieichenhain, Fahrgasse 5, Tel. 8 64 24

Melsterbetrieb für Heizungs- u. Öl- und Gasheizung Installation Kundendienst Günter Jost Bahnstr. 78 · Egelsbach Tel. 0 81 03 / 4 31 87

IWC TISSOT DUGENA Burgmayer Uhren · Schmuck 6070 LANGEN · Bahnstr. 7 · Telefon 51363

LANGEN Apothekendienst Mi., 27. 8. Oberlinden-Apotheke, Berliner Allee 5, Tel. 77 13

DREIEICH Apothekendienst Do., 28. 8. Hirsch-Apotheke, Frankfurter Str. 8, Tel. 8 73 46

Köhler moden Langen Dreieich-Spr. Neu-Isenburg Bahnstr. 51—53 Frankr. Str. 34 Fußgänger-Zone

LVA Die Versicherung mit den niedrigsten Beiträgen und der hohen Rückvergütung VERSICHERUNGEN E. RETTIG

EGELSBACH Ärztlicher Sonntagsdienst (wenn der Hausarzt nicht erreichbar) Tel. 5 21 11 oder 1 92 92

DREIEICH Zahnärztlicher Notfalldienst für den Kreis Offenbach Samstag von 15—18 Uhr an Sonn- und Feiertagen von 9—12 und 15—18 Uhr

RAUMAUSSTATTUNG J. K. BACH Bodenbeläge · Teppiche · Gardinen Dekorationen 6070 LANGEN · Fahrgasse 17 Tel. 0 81 03 / 2 35 12

Kunststoff-Fenster für Alt- und Neubau WERKMANN, JOST U. GÄRTNER Kunststoff-Fenster u. Jalousien GmbH

EGELSBACH Apothekendienst Sonntags- und Nachtbereitschaft beginnend Samstag 13 Uhr

DREIEICH Wichtige Rufnummern: Polizei-Notruf 110, Feuerwehr-Notruf 112, Polizei Langen 230 45

HERBERT KIRCHHERR Aachener u. Münchener Versicherungen Schillerstraße 10 · Langen Telefon 0 61 03 · 228 93

Christa Moden Sie finden bei mir in reicher Auswahl Damen-Oberbekleidung namhafter Hersteller

EGELSBACH Apothekendienst Di., 26. 8. Apotheke am Bahnhof bis 20 Uhr, ab 20 Uhr Braun'sche, Apotheke, Langen

DREIEICH Wichtige Rufnummern: Bereitschaftsdienst der Stadtwerke Langen 20 81 48

JÜRGEN RINKER Video-Aufnahmen für Privatspiele und Vereine sowie Industrie

Küchenplanung bis ins Detail wohnstudiozimmermann Voltstraße 8 · 6070 Langen Telefon 0 81 03 · 7 97 33

EGELSBACH Wichtige Rufnummern: Dreieich-Krankenhaus 20 01, DRK-Krankentransport 2 37 11

DREIEICH Wichtige Rufnummern: Sonntagsdienst der Stadtschwester Zentrum Gemeinschaftshilfe Langen 2 20 21

HERBERT KIRCHHERR Video-Aufnahmen für Privatspiele und Vereine sowie Industrie

LANGENS großes KAUFHAUS mit den vielen Fachabteilungen

EGELSBACH Wichtige Rufnummern: Privatdruckeschen mit individueller Note

DREIEICH Wichtige Rufnummern: Sonntagsdienst der Stadtschwester Zentrum Gemeinschaftshilfe Langen 2 20 21

Omnibusbetrieb Ludwig Rath Rhetstraße 79 · Egelsbach · Tel. 06103/49150

GRAF HEIM + GARTEN hat viel für Sie — und weiß wie! Sölm. Welnerstr. 17, Dreieichenhain, Tel. 82161

WERNER Ihr Miele-Kundendienst Elektro-Gas-Wasser Installationen Beratung und Verkauf

GEBR. SCHNEIDER Rollenfabrik Rollkäse aus Kunststoff, Holz, Aluminium

hfg hfg-Teppichbodenreinigung Ohmstraße 8 · 6070 Langen Telefon 06103-73407

Pietät-KARL DAUM Erd-, Feuer-, Sewer-Überführungen Sanitärer Stabwäscher — Zierurnen

W. PFAFF Umglaspung von Glasfenstern Spiegel und Glaspflanzen nach Maß

GEBR. SCHNEIDER Rollenfabrik Rollkäse aus Kunststoff, Holz, Aluminium

TREPHOUSE Bahnstraße 39 Langen, Tel. 2 18 80

Hainer Wochenblatt MITTEILUNGSBLATT DER DREIEICH UND DER VEREINE VON DREIEICHENHAIN

Nr. 34 Freitag, 22. August 1986 Preis 0,75 DM



Die Schloßkirche in Götzenhain stellt sich in ihrem Inneren in neuem Gewand vor. Sie wurde gründlich renoviert und wird am Samstag um 18.30 Uhr mit einem Gottesdienst wieder in Betrieb genommen.

Geschäfte mit Feuerlöschern Kürzlich erst hat der „Fernsehfan“ Eduard Zimmermann in seiner Sendung „Nepper, Schlepper...“ eine raffinierte Methode vorgestellt, wie Ganoven mit Feuerlöschern Geld verdienen.

Burg war wieder „Mekka der Jazzer“ Zum elften Mal hieß es am vergangenen Wochenende „Jazz in der Burg“, und wieder haben sich Bands aus Europa und Amerika im Städtchen auf der Burg in Kauf.

Radler schwer verletzt Schwere Verletzungen trug am Dienstagmorgen gegen 7.44 Uhr ein 14-jähriger Radler bei einem Verkehrsunfall davon, der sich auf der Hainer Chaussee ereignete.

Parkplatzprobleme am Postamt Die SPD-Fraktion im Ortsbeirat Dreieichenhain hat beantragt, daß der Magistrat mit der Deutschen Bundespost und dem Hausbesitzer Verbindung aufnehmen soll mit dem Ziel, das Parkplatzproblem im Bereich des Dreieichenhainer Postamtes zu lösen.

Blutspendetermin Die Ortsvereinigung Dreieichenhain des DRK ruft die Bevölkerung zur Teilnahme an einem von ihr durchzuführenden Blutspendetermin auf.

Ortsteile angeben Immer wieder sei festzustellen, daß wegen unklarer Adressierung Besucher unserer Stadt in Dreieich herumirren.

Toilette am Obertor „Der Magistrat wird gebeten, zu veranlassen, daß in der Toilette am Obertor eine Damentoilette installiert wird.

Wechsel im Parlament Der Stadtverordnete Werner Freitag (SPD) hat sein Mandat niedergelegt.

Wiedereröffnung der Schloßkirche Nach dem Abschluß der äußeren und inneren Renovierungsarbeiten wird die Schloßkirche Philippisch mit einem Gottesdienst am Samstag, dem 23. August, offiziell wieder in Gebrauch genommen.

Bewerbungsfrist läuft ab Am 31. August 1986 läuft die Frist zur Abgabe der Bewerbungsunterlagen für den Förderpreis an Kulturschaffende 1986 in der Stadt Dreieich ab.

Wiedereröffnung der Schloßkirche Nach dem Abschluß der äußeren und inneren Renovierungsarbeiten wird die Schloßkirche Philippisch mit einem Gottesdienst am Samstag, dem 23. August, offiziell wieder in Gebrauch genommen.

Bewerbungsfrist läuft ab Am 31. August 1986 läuft die Frist zur Abgabe der Bewerbungsunterlagen für den Förderpreis an Kulturschaffende 1986 in der Stadt Dreieich ab.

Burg war wieder „Mekka der Jazzer“ Zum elften Mal hieß es am vergangenen Wochenende „Jazz in der Burg“, und wieder haben sich Bands aus Europa und Amerika im Städtchen auf der Burg in Kauf.

Radler schwer verletzt Schwere Verletzungen trug am Dienstagmorgen gegen 7.44 Uhr ein 14-jähriger Radler bei einem Verkehrsunfall davon, der sich auf der Hainer Chaussee ereignete.

Parkplatzprobleme am Postamt Die SPD-Fraktion im Ortsbeirat Dreieichenhain hat beantragt, daß der Magistrat mit der Deutschen Bundespost und dem Hausbesitzer Verbindung aufnehmen soll mit dem Ziel, das Parkplatzproblem im Bereich des Dreieichenhainer Postamtes zu lösen.

Blutspendetermin Die Ortsvereinigung Dreieichenhain des DRK ruft die Bevölkerung zur Teilnahme an einem von ihr durchzuführenden Blutspendetermin auf.

Ortsteile angeben Immer wieder sei festzustellen, daß wegen unklarer Adressierung Besucher unserer Stadt in Dreieich herumirren.

Toilette am Obertor „Der Magistrat wird gebeten, zu veranlassen, daß in der Toilette am Obertor eine Damentoilette installiert wird.

Wechsel im Parlament Der Stadtverordnete Werner Freitag (SPD) hat sein Mandat niedergelegt.

Wiedereröffnung der Schloßkirche Nach dem Abschluß der äußeren und inneren Renovierungsarbeiten wird die Schloßkirche Philippisch mit einem Gottesdienst am Samstag, dem 23. August, offiziell wieder in Gebrauch genommen.

Bewerbungsfrist läuft ab Am 31. August 1986 läuft die Frist zur Abgabe der Bewerbungsunterlagen für den Förderpreis an Kulturschaffende 1986 in der Stadt Dreieich ab.





Autohaus Schnabel advertisement for Opel cars. Includes text: 'Schnabel läßt die Preise purzeln: Jetzt handeln, prüfen und vergleichen.' and '130 Gebrauchtwagen vieler Fabrikate auf einen Blick. Unser Finanzierungsangebot 4,9% Effekt.'

Erweiterte Steuervorteile bei Abfindung von Miterben

Wer Miterben eines Hauses abfindet, wird jetzt steuerlich bessergestellt. Nach einem Grundstücksverkauf des Bundesfinanzhofs können jetzt Abfindungszahlungen grundsätzlich wie Anschaffungskosten abgeschrieben werden.

Thema „Umwelt“ im Mittelpunkt Europa-Union wirbt für 34. Europäischen Schulwettbewerb

Kurz nach dem Wiederbeginn des Unterrichts in den Schulen wendet sich der Verband der Europa-Union für Stadt und Region an Lehrer und Schüler in der 'Abfindungsaktion' mit dem Appell, sich zur 34. Europäischen Wettbewerb 1987 zu beteiligen.

Konstruktiver Beitrag Hessens gefordert Steigende Zahlen von Asylbewerbern auch im Kreis Offenbach

Der verstärkte Zustrom von Asylbewerbern, vormalig aus afrikanischen und asiatischen Ländern, macht sich auch im Kreis Offenbach bemerkbar. Wie Landrat Karl M. Rebel dem Kreisrat mitteilte...

Auswertung der EG politisch, wirtschaftlich und kulturell auf Europa auswirkt. Den erfolgreichen Teilnehmern der Teilnehmerseminare in ganz Europa: Reiseleiter, Kameramen, Taschnenrechner, Stereowalkers, Europaräuler usw.

Sport und Unterhaltung logo with icons for various sports like running, swimming, chess, etc.

Langen drückte und Offenthal gewann FC Offenthal - SSG Langen 3:2 (2:1)

Die Zuschauer sahen am Mittwochabend in Offenthal ein Spiel, das von Schnelligkeit und vielen Chancen auf beiden Seiten geprägt war. Am Ende freuten sich die Offenthaler über den 3:2-Sieg.

Zehn Egelsbacher holten ersten Sieg Spvgg. Weiskirchen - SG Egelsbach 2:4 (2:3)

Als in der 55. Minute Schiedsrichter Jedmowski aus Würges Matthias Knauer die rote Karte wegen eines Allerweltfalls zeigte, da schien es nur noch eine Frage der Zeit zu sein, wann der Auswärtige den knappen 2:3-Vorsprung der SG Egelsbach wieder würde.

Langener Zeitung Ihre Heimatzeitung EGELSbacher NACHRICHTEN HAINER WOCHENBLATT

Spitzenpolitiker bei der Jungen Union Mathias Wissmann besuchte Egelsbach

Der Wirtschaftspolitiker Sprecher der CDU-Bundestagsfraktion war am 5. August Gast der Jungen Union bei einer gut besuchten Veranstaltung im Bürgerhaus. Für Wissmann war es ein leichtes, die ca. 100 Zuhörer durch seine fachliche Kompetenz und seine mitreißende Rede zu begeistern.

Von der erfolgreichen Aufstellung bei Weiskirchen fällt nach seiner roten Karte Matthias Knauer aus und man darf gespannt sein, ob Holger Klpper, der dort nach 46 Minuten Heinz-Peter Kleinsorge Platz machen mußte, übermorgen wieder spielen können.

SVD liegt gut im Rennen TSG Mainflingen - SV Dreieichenhain 1:2 (0:1)

Mainflingen war schon seit jeher ein heißes Pflaster für den SV Dreieichenhain. Während die Hainer das Spielerrisiko bezogen, so hat Mainflingen mehr auf Kampfgeist als auf Spielertalent. Die Entscheidung fiel in der 72. Minute, als Rudolf seinen Gegenspieler stehentließ und den Ball mit einem Freistoß ins Tor beförderte.

Schacher im Lotto haben wir keine, doch mit einem Anzeichen in der LZ kann Ihnen bei manchem Programm geholfen werden.

Auch in der Folge blieben die Platzherrscher bestimmbestimmend, doch bis zum Ende gelang kein Treffer mehr. Das 20. erzielte die SVD-Mannschaft zum ersten Mal seit dem 1. September. Die SSG-Soma hält am Freitag, dem 19. September, um 20 Uhr ihre Jahreshauptversammlung im SSG-Clubhaus ab.

Horoscope section titled 'Wenn die Sterne nicht lügen...' with daily predictions for various signs.

Advertisement for Peter Knöb and Martina Mangraf, wedding photographers and videographers.

Advertisement for Otto Schmidt, a notary public (NACHRUF).

Large advertisement for Antonia Wand, featuring a bicycle and text about gifts and services.

Advertisement for SGE II in Eschollbrücken.

Advertisement for SV Dreieichenhain - Spvgg. Seligenstadt 3:0.

Advertisement for SV Dreieichenhain - Spvgg. Seligenstadt 3:0.

FCL am Sonntag in Hahn

Eine schwere Aufgabe steht dem FC Langen am Sonntag bevor. Er muß beim SV Hahn antreten, der in der vergangenen Runde noch eine Klasse höher spielte und sehr stark eingeschätzt wird.

Pokalrevanche gegen Pfungstadt?

Nach vor Beglun der neuen Saison mußte die SGE im Kreispokal der dritten Runde gegen den kommenden Punktspielgegner RSV Germania Pfungstadt mit 3:0 die Segel streichen, und ausgerechnet ein Ex-Egelsbacher, nämlich Thomas Dutine, schoß alle drei Treffer.

Landesliga Süd

Table with 2 columns: Team, Goals/Points. Lists results for various teams like FC Hanau, SV Steinheim, etc.

Kreisliga A Offenbach

Table with 2 columns: Team, Goals/Points. Lists results for teams like SV Dreieichenhain, Spvgg. Seligenstadt, etc.

Am nächsten Samstag (23. August) spielen

Table with 2 columns: Team, Location. Lists upcoming matches between SV Steinheim, Spvgg. Langen, etc.

Wochenende bei der LG Langen

Am Samstag, dem 23. August, feiern die Langener Leichtathleten ihr diesjähriges Grillfest, das dieses Jahr Langensfeld, Gerolshausen (Nähe Friedhof) stattfindet.



B1: FCL - TSG 46 Darmstadt 4:1 (2:1) Nach dem vorsonntäglichen Pokalsieg...

Moral in der Mannschaft konnte die SGE in den letzten drei Minuten noch einen 3:1-Sieg mit drei Häusern nehmen.

fänglichen Schwierigkeiten. Pech hatte Robert Matic, als er nach herrlichem Freistoß nur die Querlatte traf...

Eugen Schlüter, Firmenchef der VEKA, einer der größten und führenden Kunststoff-Fenster und Türenprofilersteller Europas...



Rundflüge und ein Fahrrad gewonnen am "Tag der offenen Tür"...

Mit folgenden Bewegungen wird die Qualifikationsrunde am Wochenende fortgesetzt:

A: SV Weiterstadt - FCL 3:1 (2:0) Was am vergangenen Wochenende so perfekt klappte...

Freitag, den 22. August C II: 18.30 SV Weiterstadt - FCL B II: 18.30 FCL - TG Besungen

F 1 St. Stephan - SGE 0:3 Die Mannschaft von St. Stephan war ein körperlich gleichstarker Gegner...

Ausbaugerwerbeteilebetriebe können Sie noch Aufträge im Rhein-Main-Gebiet ausführen...

VIDEO TELETEXT Videorecorder ab 39,- mtl. Farbfernseher ab 99,- mtl.

E 2 TuS Griesheim - SGE 1:1 Trotz Feldüberlegenheit gelang es der SGE nicht, einen Sieg zu erzielen.

E 2 TuS Griesheim - SGE 1:1 SGE-Mannschaft sollte überlegen. Es gelang ihr jedoch erst in der letzten Minute das Stegtor.

VIDEO TELETEXT Videorecorder ab 39,- mtl. Farbfernseher ab 99,- mtl.

E 1 SGE - SKG Grünhausen 3:0 Nach einem Spiel auf des Gegners Tor konnte man sich erst in der zweiten Halbzeit durchsetzen...

E 1 SGE - SKG Grünhausen 3:0 Auch in diesem Spiel konnte die E 1 der SGE überzeugen...

VIDEO TELETEXT Videorecorder ab 39,- mtl. Farbfernseher ab 99,- mtl.

D: SKG Ober-Beebrach - SGE 5:1 Gegen eine druckvoll und kämpferisch starke Mannschaft hatte die D-Jugend ihr erstes Qualifikationsspiel zu bestreiten...

D: SKG Ober-Beebrach - SGE 5:1 Ihr erstes Qualifikationsspiel gewann die C-Jugend sicher und verdient mit 5:1 Toren...

VIDEO TELETEXT Videorecorder ab 39,- mtl. Farbfernseher ab 99,- mtl.

Zeyko Allmilmö bulthaup Poggenpohl. Wir zeigen in beiden Häusern zusammen ca. 70 Küchen. Musterküchen 50-60% im Preis reduziert.

SCHORNSTEINE R. JUNG SCHORNSTEINTECHNIK GmbH. Mauern mit Klinkern • Einbau von V4A-Edelstahl- und Schamotte-Röhren...

KAMINO RUND Schönstein-Isolierung - wahlweise: Schiedel-Schamottrohre • Edelstahlrohre • mit Wärmedämmung...

Dachumdeckungen z. B. 100 m² auf BRAAS-Betondachst., inkl. 10 m First und 20 Ortangabl. 1 Dachfenster, 1 Kammineinr., neue Latzen, Schuttablattur NEUR 4980,- DM inkl. MwSt.

Bucol + Seibert Dachdeckerbetrieb Abt. Sattor San. Bau, Frankfurt Str. 22, 6458 Rodgau b. Tl., Tel. 06181 8 54 42

Malerarbeiten Ausführung sämtlicher HERTH + BRAUN, Meisterbetrieb, Tel. 06103 2 39 02 + 069 1 85 55 87

PROFI GETRANKE SHOP schnell bequem preiswert. Rosbacher Mineralwasser 120/7-Kasten 5.48, Rosbacher Urquelle still 120/7-Kasten 6.48...

DEUTSCHE PRIVATBANK MIT INTERNATIONALEN VERBINDUNGEN. Wir sind eine bedeutende, international ausgerichtete Privatbank...

Operator/in und Arbeitsvorbereiter/in mit abgeschlossener Ausbildung, Berufserfahrung als MVS-Operator auf IBM 4381...

SCHRODER, MUNCHMEYER, HENGST Frankfurt • Hamburg • Düsseldorf • München • Offenbach • Stuttgart

Speditionskaufmann(frau) als Disponent für unsere Ausgangshalle. Ihre Bewerbung richten Sie bitte an: SCHENKER

Wir suchen für unsere Betrieblast in Haus der IBM Deutschland GmbH, Senefelderstraße 2, 6054 Rodgau 3, suchen wir einen Jungkoch

EUREST DEUTSCHLAND GMBH. Wir suchen für unser Betriebsrestaurant im Haus Du Pont de Nemours GmbH, Schüsselerstraße 2, 6076 Heusenstung

Elektro-Installateur mit Baustellenfahrung (FS Kl. III) gesucht. ELEKTRO SCHMITT Kolpingstraße 12, Tel. 06106 / 57 94

SSV von ETW's für Kapitalanleger und solche, die es werden wollen. 1-Zimmer-Appartement, KP nur DM 39 500,- ca. 35 m²...

NISSAN Komfortabel mit großer Klappe: Der Bluebird SLX 5tg. 2.0 I, 75 kW/102 PS, 5 Gänge. Viel Platz und Komfort, z.B. Servolenkung, Lenkrad und Fahrersitz höhenverstellbar...

Weitere Rubrikanzeigen finden Sie im lokalen Anzeigenteil

- EINE OASE - zum Entspannen und Wohlfühlen wünscht sich jeder im Streß des Alltags. Wir haben diese Oase geschaffen!

METGESUCHE Soll Ihr Mieter zuverlässig, ruhig und ordentlich sein? Dann rufen Sie uns an...

Grafiker mit Familie sucht gr. 4- bis 5-Zi.-Wgh. od. Haus zu mieten. Rufen Sie uns an.

VERKAUF Klaviere, neu und gebraucht, im Planchaus Guckel, Hospitelstr. 8, Offenbach.

TIERMARKT Aus eigener Zucht junge Toy-, Zwerg-, Kleinpudel in Schwarz, Apricot, Silber, Weiß u. exakt gezeichneten Farberben...

VERMISCHTES Nimmersche kaputt? Werden Sie sich doch ein neues reparieren alle Facharbeiten im Bereich: ...

Senioren-Mannschaft der Tennisverbandsliga (Raum Seligenstadt) sucht qualifizierte Mitspieler/in

Handstricker Brother, Singer, Pfaff ab 39,-. Beratung und kostenlose Unterweisung.

Handstricker Brother, Singer, Pfaff ab 39,-. Beratung und kostenlose Unterweisung.

3. Mann zum Skat! Nicht verzagen, eine Kleinarbeit in der LZ hilft Ihnen finden.

Siemens-Constructa, AEG, Bosch, Miele, Bauknecht Hoppe Meisterbetrieb Kundendienst Ersatzteile

Bewährte, solide und seriöse BAUFACHLEISTUNGEN empfehlen sich aus einer Hand

HANDWERKER RODGAW Facharbeit von Meisterbetrieben TEL. 06106 / 2 25 50

REISE FERIA MALTA Sonnenreisen mit Kultur. FERIA seit über 40 Jahren ist der Malta-Spezialist...

KAUFGESUCHE Bar-Ankauf von Hochpreispapieren ...

ALte und Schrötlfrühzeuge ...

Wir zahlen korrekte Preise GOLD, SILBER sowie MÜNZEN

GOLDANKAUF auch Zahngold, Silber ab 800er in Langen, Lutherpfad 9

Ein Herz fürs Helfen. Spende Blut! Blutspendedienst HESSEN

Sport vom Wochenende. Dienstags in der LZ

Handstricker Brother, Singer, Pfaff ab 39,-. Beratung und kostenlose Unterweisung.

3. Mann zum Skat! Nicht verzagen, eine Kleinarbeit in der LZ hilft Ihnen finden.

Siemens-Constructa, AEG, Bosch, Miele, Bauknecht Hoppe Meisterbetrieb Kundendienst Ersatzteile

Bewährte, solide und seriöse BAUFACHLEISTUNGEN empfehlen sich aus einer Hand

HANDWERKER RODGAW Facharbeit von Meisterbetrieben TEL. 06106 / 2 25 50

9. Fortsetzung)
Aber er ging verblissen weiter. Er hatte jedes Zeitgefühl verloren, und als er zum erstmaligen Uhr sah, weil er glaube, zu weit gegangen zu sein, war er erst sechzehn Minuten unterwegs.

# Geben Sie auf, Dr. Binder

ROMAN VON MICHAEL PREUTE

Copyright by Diemrich-Verlags-Gesellschaft mbH, Reinbek, durch Verlag von Grahwy & Götz, Frankfurt am Main

„So eine Art Keller“, sagte sie. „Da liegt das Öl. Manchmal kommt Zorn, um sich etwas zu holen. Manchmal der andere Mann.“

„Gut“, sagte er. „Ausgesprochen gut.“ Der Raum war einfach in den Torf gestochen und mit Holzbrettern ausgelegt. „Wo hast du denn den Doktor?“

„Das weiß ich nicht genau. Aber er muß einen anderen Raum haben. Hören kann man die Männer nie.“

„Du sag mal, Liebling, wie geht es unserem Baby?“

„Soweit ich informiert bin, ganz gut.“

„Nein. Ich glaube, er ist geschlechtslos. Ich glaube sogar, daß er nicht normal ist. Wahrscheinlich irgendwie krank.“

„Er ist krank“, sagte Binder. „Du, hör mal, du hast doch mal so ein hübsches Lied gesungen. Wie hieß das doch?“

„Du hörst gar nicht zu“, sagte sie. „O doch“, sagte er. „Musik befähigt mich. Und das Baby wird auch seine Freude haben.“

### Deutschlands größte Firma für Heiz-Kamine-Kachelöfen-Kachelkamine

Hark, die meistverkauften Geräte in Deutschland • Radiante-Heizsysteme aus Guß nur von Hark • TÜV-geprüft • Die Heizung für ein ganzes Haus, Radiante 700, ca. 150 qm Heizleistung

### Clubmeister der SSG-Tennisabteilung

Auf der Anlage der SSG Langen wurden am vergangenen Wochenende die Clubmeister der Tennisabteilung ermittelt.

gegen Winfried Kloppe bzw. Steffen Seinsche durch gutes Tennis ihre Endspieltitel gerechtfertigt.



Die neuen Clubmeister der SSG-Tennisabteilung nach der Siegerehrung.

### Landvermesser kommen

Das Hess. Landesvermessungswesen ist Mitte August in Langen trigonometrische Vermessungsarbeiten durchzuführen.

### Kreistagssitzung

Zur nächsten Sitzung des Kreistags am Mittwoch, dem 3. September, um 9:00 Uhr.

### Petrusgemeinde

Der Diakon-Ausschuß veranstaltet am Sonntag, dem 23. August, ab 10 Uhr.

### Stadtkirchengemeinde

Am Dienstag, dem 26. August 1986, 20:00 Uhr, Frauenhilf-Treffen im Gemeindehaus.

### Kirchliche Nachrichten

Sonntag, 24. August 1986 (13. Sonntag nach Trinitatis)

## BIEBERHAUS

### HIFI · TV · VIDEO · ELEKTRO

# Räumungsverkauf

wegen Umbau

## bis zu 70% reduziert

vom 2. 8. bis 8. 8.

PIONEER HiFi Verstärker SA-900, 174/230 Watt, Type Logic Loudness, 549,-	HITACHI CO-Player DA-500, 15 Titel in beliebiger Reihenfolge, 599,-	BLAUPUNKT Nashville 24, Autopark, 20 Watt, Blasen, überh., Loudness, Autowerk, 499,-
PHILIPS VHS-E-190 13:50	TOSHIBA VHS-VIDEO V-87, Mehrkopf, IR-Fernbed., Superbild, 1499,-	Marken-Color-Fernsehgerät Farbbedeutung, 67 cm, 1499,-
PHILIPS Dampfboiler HO-1251 35,-	SIEMENS Mikrowellherd HP-0740, 720 Watt, 2 Leistungsstufen, 1349,-	Marken-Gefrierschrank, 120 l brutto, 399,-
Marken Stereo Walkman 110,-	PHILIPS Dampfgülleleitan 885-1220, 1000 Watt, elektr., 229,-	Marken-Gefrierschrank, 120 l Nutzinhalt, 499,-
AGFA VHS-E-190 13:50	PHILIPS Electroradiateur 160,-	Heilmeyer alles reduziert 30%

Bieber-Str. 74  
6050 Offenbach  
☎ (0 69) 8 02 35

### ALTES BIEBERHAUS

### TECHNISCHES KAUFHAUS

„Doktor Binder ist immer noch besinnungslos, und die Lampe ist ausgegangen“, sagte Ursula.

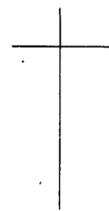
Allen Freunden, Nachbarn und Bekannten, die uns zum Helmgang unserer Mutter und Großmutter

### Elisabeth Barbara Kissel

Ihre Anteilnahme bekundet haben, sagen wir unseren herzlichsten Dank.

Im Namen aller Angehörigen  
Wolfgang Kissel

Langen,  
Walter-Rietig-Straße 34



Nach kurzer schwerer Krankheit verschied

### Walter Gaudi

geb. 20. 12. 1901 gest. 19. 8. 1986

In stiller Trauer  
Marie Gaudi, geb. Stark  
Walter Gaudi und Frau Christa, geb. Weber  
Enkel Gunter  
Jürgen Gaudi  
Marlies Ohrt

6070 Langen, Am Belzborn 11  
Offenbach  
München

Die Trauerfeier ist am Dienstag, dem 26. August 1986, um 15.00 Uhr auf dem Friedhof Langen.

Wer so gewirkt wie er im Leben,  
wer so erfüllte seine Pflicht  
und stets sein Bestes nur gegeben,  
der stirbt uns selbst im Tode nicht.

Am 19. August 1986 verstarb unser ehemaliger langjähriger Mitarbeiter

### Herr Walter Gaudi

Im Alter von 84 Jahren.  
Wir bedauern aufrichtig seinen Heimgang und werden ihm ein ehrendes  
Andenken bewahren.

Geschäftsführung und Betriebsrat  
der  
STADTWERKE LANGEN GMBH

### DANKSAGUNG

Wir danken allen Freunden, Verwandten und Bekannten für die vielen  
liebvollen Beweise der Verbundenheit und Anteilnahme beim Helmgang  
meines geliebten Mannes und unseres lieben Vaters

### Heinrich Beckmann

Er wird uns unvergessen bleiben.

Anneliese Beckmann  
und Angehörige

Langen, im August 1986  
Südliche Ringstraße 182

Das geeignete Café  
für Trauergesellschaften  
bis 50 Personen  
**TERRASSEN-CAFÉ**  
Im Singen 20 · 6070 Langen  
Telefon 061 03 / 2 23 21

Annahmeschluss für  
**Traueranzeigen**  
montags und donnerstags  
um 16 Uhr

### Zimmermann

**Trauerkleidung**  
für Damen und Herren finden Sie bei uns  
in großer Auswahl und allen Größen.  
Alle Änderungen werden sofort ausgeführt in  
Rüsselsheim, Bonner Straße 40, Tel. 4 11 14  
Langen, am Lutherplatz, Gartenstraße 5, Tel. 0 61 03 / 2 79 21

Statt Karten  
Für die herzliche Anteilnahme und die Beweise der Liebe und Zuneigung  
beim Helmgang meines lieben Mannes und Vaters

### Arno Blecher

sagen wir unseren aufrichtigen Dank.  
Ganz besonders danken wir Frau Pfarrerin Hegner für die trostreichen  
Worte, den Ärzten und Schwestern der Filialstation 2 C des Dreieich-  
Krankenhauses in Langen, allen Angehörigen, der Pittler AG, der IG Metal-  
l Frankfurt, den Hausgemeinschaften Forstring 13—17 und allen, die  
Ihm das letzte Geleit gaben.

In stiller Trauer  
Erika Blecher und  
Tochter Monique

Langen, im August 1986

### DANKSAGUNG

Für die aufrichtige Anteilnahme in Wort und Schrift sowie Kranz-,  
Blumen- und Geldspenden beim Helmgang meines lieben Mannes

### Heinrich Winkler

danken wir allen Verwandten, Freunden, Bekannten und Nachbarn. Be-  
sonderen Dank Herrn Dr. Dworek und Frau Dr. Mentzel für die auf-  
fordernde Fürsorge sowie Herrn Pfarrer Borck für seine tröstenden Worte.  
Dank auch den Jahrgängen 1912/13 und 1914/15, den Kegelfreunden,  
den Turnerinnen und der Sport- und Sängergemeinschaft 1889 Langen  
e.V.

HEDWIG WINKLER  
und Angehörige

Langen, im August 1986  
Gabelsbergerstraße 55

### DANKSAGUNG

Für die liebevollen Beweise der Anteilnahme, die uns durch Wort,  
Schrift, Kranz- und Geldspenden beim Helmgang unseres lieben Ent-  
schlafenen

### Ewald Böse

geb. 2. 5. 1915 gest. 31. 7. 1986

zuteil wurden, sprechen wir hiermit unseren herzlichsten Dank aus.  
Unser besonderer Dank gilt Herrn Tobias Neumann, der Hausgemein-  
schaft, den Nachbarn, dem Betriebsrat der Firma Nassovia sowie allen,  
die ihn auf seinem letzten Weg begleitet haben.  
Die Urnenbeisetzung fand am 21. August 1986 auf dem Langener Fried-  
hof statt.

In stiller Trauer  
Dora Böse  
Kinder und Angehörige

Südliche Ringstraße 91  
6070 Langen, im August 1986

### DANKSAGUNG

In Liebe und Dankbarkeit haben wir für immer Abschied nehmen  
müssen von unserem lieben

### Stefan Lemli

Auf diesem Wege möchten wir uns bei allen Verwandten, Freunden, Be-  
kannnten und Nachbarn für die herzliche und aufrichtige Anteilnahme  
in Wort und Schrift sowie die vielen Blumen, Kranz- und Geldspenden sehr  
herzlich bedanken.  
Besonderen Dank Herrn Pfarrer Felge für die aufrichtigen Worte des Tro-  
stes und allen, die ihn auf seinem letzten Wege begleitet haben.

Elvira und Lothar Knatz  
sowie alle Angehörigen

Langen, im August 1986

Kinoprogramme Langen ab 21. 8. 86  
**HOLLYWOOD**  
18.00, 20.30, Sa/Sonntag auch 15.30  
TOP DUE – DIE FÜRCHTER WIDER  
TOD NOCH TEUFEL  
Sa 23.00 TOP DUE – DIE FÜRCHTER WIDER  
TOD NOCH TEUFEL  
**FANTASIA**  
18.30, 21.00, Sa/Sonntag auch 16.00  
GELD ODER LEBEN  
Sa 23.15 GELD ODER LEBEN  
**NEUES UT**  
20.30 EINE DEMARKTIERTE FRAU  
49,99

**Familien-drucksachen**  
für alle Anlässe  
geschmackvoll - schnell  
preiswert  
Buchdruckerlei Kühn KG  
Darmstädter Straße 26, Langen

**KÜCHEN WEISS**  
Das größte  
Küchen-Spezialhaus  
im Dreieich-Gebiet  
sonntags freie  
Küchenschau  
von 14.00 bis 17.00 Uhr.  
Kein Verkauf, keine Beratung.  
Lutherstraße 26-28 · D-6070 Langen  
Telefon (061 03) 2 40 21

**Sitzmöbel direkt ab Fabrik**  
zu unseren Fabrikpreisen  
Küchen-Spezialhaus  
sonntags freie  
Küchenschau  
von 14.00 bis 17.00 Uhr.  
Kein Verkauf, keine Beratung.  
Lutherstraße 26-28 · D-6070 Langen  
Telefon (061 03) 2 40 21

**Beton-Fertigarage**  
Mülltonnenschränke  
Rupp Fertigaragen GmbH  
8751 Niedernberg · 06028 / 261  
Beratung und Verkauf  
R. Schneider 06021 / 2 63 17

Der größte priv.-Automarkt in Frankfurt am Samstag u. Sonntag  
vormals hinter **NECKERMANN** jetzt zum **Hessen-Center** Borsigallee 26 verlegt  
1000 Stellplätze - Besucher frei - bis 16 Uhr

**Langener Zeitung**  
EGELSBACHER NACHRICHTEN  
HAINER WOCHENBLATT  
BUCHDRUCKEREI  
KÜHN KG  
Maschinen- und Fotosatz  
Buch- und Offsetdruck  
Rollenset  
Buchbinderlei  
DARMSTÄDTER STR. 26 · 6070 LANGEN · TEL. 061 03 / 2 10 11-12

**ANTIKMARKT**  
Hessen-Center Bergen-Enkheim  
Veranstalter: H. Schenk, Hermannstraße 19  
6078 Neu-Isenburg, Tel. 06102 / 2 64 56  
Sonntag,  
24. August 1986  
- Eintritt frei -  
Verkauf 10-18 Uhr

**ÜBER DACHUNGEN** für Haustüre und Terrasse, Wintergärten,  
Rustikale Holzpergolen, Kupferdächer.  
Farbprospekt und unverbindliche Information von:  
Karlheinz Fiedler, Westring 14  
6453 Seligenstadt  
Tel. 06182/21995  
Ständige Ausstellung, Di-Fr 9-18 · Sa 9-13  
**HIRSCHFELD** Fachbetrieb  
seit 1966

Frankfurter Straße 59-61, 6050 Offenbach am Main, Telefon: 069 - 88 66 38  
**Orientteppich-Importlager**  
Groß- und Einzelhandel  
Viele sprechen von großer  
Auswahl und günstigen  
Preisen, wir haben sie!!  
Es hat sich schon herumgesprochen  
Echte Orientteppiche kauft man  
preiswert im Fachgeschäft  
Eine sichere Adresse für Teppich-Freunde, Kenner und Preisbewußte.  
KYROS in Offenbach  
CYROS

**BEI UNS** in der Fahrgasse 9  
In Dreieichenhain  
finden Sie ein aussergewöhnliches Programm der Marken  
inter, Rosen, studio-line, CLASSIC ROSE, WMF, VILLENROY, Thomas, R&B

**DIETRICH** EINRICHTUNGSHAUS  
Fahrgasse 9 6072 Dreieich  
Telefon (06103) 84820

**KLETT TRAINING**  
Wir starten ins  
neue Schuljahr!  
Starten Sie mit.  
Wir besorgen  
Ihre Schulbücher,  
Lernhilfen,  
Wörterbücher.  
litera GmbH  
Buchhandlung  
Strememanning 5  
6070 Langen  
Tel.: 257 00

**KAMINE**  
jeder Art werden  
von uns isoliert  
Rüttelverfahren ab 80,-  
V4 A Edelstahlrohr ab 120,-  
Hrsg. wird kurzfristig unterbro-  
chen.  
Kamin über Dach abtragen, mit  
Kleber ausmessen ab 500,-  
unverbindliche Beratung  
Weber Kamin Abg.  
06021 / 5 12 48 / 5 84 77  
Tel.-Ann. Rodgau 06106 / 7 30 88  
La. 06103 / 2 61 11, Hbg. 06182 / 42 62

**Sanna alle Größen**  
Brünnungsgeräte  
Whirl-Pools  
ständige Ausstellung  
9.00-18.00 Uhr  
sonntags 9.00-13.00 Uhr  
**SCHEER**  
Schwimmbad- und Saunavertrieb  
Beratung, Verkauf, Montage, Service  
Pfaul-Erich-Str. 15-20, Tel. 06074 / 9 89 19,  
6074 Bönnigheim/Oberrhein, Industriegebiet

**Einladung:**  
**DIETRICH** EINRICHTUNGSHAUS der  
Spezialist für gute  
Polstermöbel,  
präsentiert  
die internationale  
Collection  
**ROLF BENZ**  
**DIETRICH** EINRICHTUNGSHAUS  
6072 Dreieich, Marienfeldstr. 15 + 34, Tel. 06103 / 8 48 20

**Pflanzen**  
für den Heidegarten  
**dietrich**  
BAUMSCHULE  
Mörfelden-Walldorf  
An den Nußbäumen 4 · Telefon (06105) 22567  
Verkauf: Mo.-Fr. 8-12 Uhr, 14-17 Uhr, Sa. 8-12 Uhr

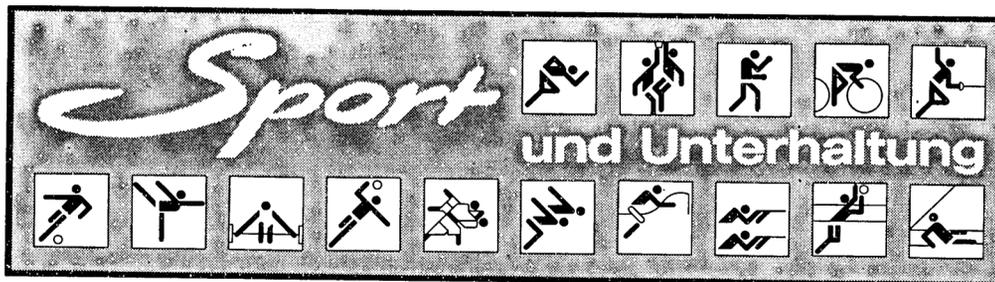
Die Kriminalpolizei rät:  
**Sichern Sie**  
leicht erreichbare  
Fenster  
zusätzlich.  
Dem Diebstahl  
keine Chance  
Wir  
und unsere  
Polizei

**WEGE ZUM KOSTENGÜNSTIGEN EIGENHEIM**  
Ihr Haus - individuell,  
wohlich und doch sparsam.  
Sie wünschen sich ein eigenes  
Heim?  
Wir zeigen Ihnen, wie Sie indivi-  
duell, wohnlich und doch sparsam  
bauen können.  
Die Entscheidung, von der Miet-  
wohnung in die eigenen vier  
Wände umzuziehen, wird meistens  
nur einmal im Leben gefällt.  
Lassen Sie sich deshalb vorher  
gründlich beraten.  
Wir haben Informationen über  
preiswertes Bauen für Sie - viele  
Ideen, die viel Geld wert sind.  
Sprechen Sie mit unserem Geld-  
berater über Ihr Bauvorhaben.  
Coupon bitte ausfüllen, abgeben  
oder uns zusenden.  
**WEGE ZUM KOSTENGÜNSTIGEN EIGENHEIM**  
Name \_\_\_\_\_  
Straße \_\_\_\_\_  
PLZ, Ort \_\_\_\_\_  
wenn's um Geld geht  
**Sparkasse Langen**  
Zimmerstraße 25, 6070 Langen









Seite 7 LANGENER ZEITUNG Nr. 69 / Dienstag, 26. August 1986

**Regen brachte Spielausfälle**

Die starken Regenfälle am Sonntag haben dazu geführt, daß einige Punktspiele ausfallen mußten. In der Landesliga gab es ein volles Programm, und die SG Egelsbach ließ mit einem 3:0-Erfolg über Pfungstadt den müßigsten Saisonstart verzeichnen. Durch diesen doppelten Punkterfolg rückte die Mannschaft auf den neunten Tabellenplatz vor. Sehr gut hielt sich der Aufsteiger FV 06 Spremlingen, der beim Tabellennachhänger Wolskehl seinen 11. Tabellenrang behielt. In der Oberliga gegen Lampertheim mit 3:1 die Oberliga gegen Lampertheim mit 3:1 die Oberliga gegen Lampertheim...

**Der SGE gelang die Pokalrevanche**

**SG Egelsbach - RSV Germania Pfungstadt 3:0 (1:0)**  
Als die SGE vor vier Wochen im Pokal der dritten Runde bei Germania Pfungstadt in der 2. Hälfte durch einen Ex-Egelsbacher (Thomas Dutine) ihre Pokalambitionen mit 3:0 begraben mußte, da konnte wohl niemand ahnen, daß der SGE die Revanche um Punkte mit haargenau dem gleichen Ergebnis gelangen würde. Diesmal saß Dutine bei Pfungstadt nur auf der Bank, und die SGE hatte gegenüber dem Pokalspiel eine wesentlich verstärkte Mannschaft auf dem Feld. Die Aufstellung lautete: Lindner, Becker, Krumb, Betz (67. Minute Kleinsorge), Urding, E. Dietrich, Fischer, A. Zwilling, Best, Wagner, Gruner (89. Minute Heil). Es fehlte als Vorstopper Kipper (verletzt von Weiskirchen), für ihn spielte Edgar Krumb, und auch Charly Graf, der gegen Weiskirchen ausschied, fehlte, was wie in Weiskirchen noch nicht dabei. Dennoch konnte man im Egelsbacher Lager mit der Leistung der Mannschaft recht zufrieden sein, denn sie verdiente sich über viele Strecken des Spieles beide Punkte richtig.

**Spitze dicht gedrängt**

Mit Bayer Leverkusen hat die Fußball-Bundesliga erneut einen neuen Spitzenreiter, wobei die Torfördlerin den Ausschlag gibt, denn nicht weniger als fünf Mannschaften stehen punktgleich im Vordergrund der Tabelle. Leverkusen, München, Hamburg, Frankfurt und Udingen, Bochum, Waldhof und Bremen bilden mit einem Punkt weniger das Verfolgerfeld. Mit 1,5 Punkten befinden sich so bekannte Mannschaften wie Nürnberg, Köln, Mönchengladbach zusammen mit Aufsteiger Jahn Regensburg in der hinteren Tabellenzone, während die Borussia Dortmund mit dem Schlußbildet.

**Fußball-Bundesliga**

Table with 3 columns: Team, Points, Games Played. Includes FC Homburg (3), FC Frankfurt (1), FC Nürnberg (1), etc.

**Fuchs traf und Jost hielt**

**FC Langen - Olympia Biebesheim 2:0 (1:0)**  
Am Donnerstagabend holte der FC Langen im Spiel gegen Olympia Biebesheim vor eigenem Publikum seine ersten beiden Punkte dieser Saison. Es war eine Begegnung, die an die Nerven ging, was nicht zuletzt auch durch den Schiedsrichter verursacht wurde, der mit einer Reihe von Fehlentscheidungen für Zündstoff sorgte. Von Beginn an zeigte sich die offensichtliche Aktion an, weil er Absichtstellungen gesehen haben wollte, was ihm aus einem schmalen Blickwinkel kaum möglich war. Während er auf Langener Seite jede Kleinigkeit andeute, ließ er die Gäste aus dem Ried mit zahlreichen Ruppigkeiten gewahren. Besonders Ackermann hatte darunter zu leiden. Er sah die gelbe Karte und wurde später für zehn Minuten zum Zuschauen verurteilt wegen Pappallens, die der Schiri auf der anderen Seite noch nicht einmal abgepfiffen hat. Nach vorsichtigem Beginn übernahmen die Langener das Kommando, und schon in der elften Minute gab ein Hüftschmerz Torhüter bei einem Schuß von Barthel sein ganzes Können zeigen. Der Nachschuß von Ackermann ging über das Gehäuse. Zwei Minuten später scheiterte Werwitzke, der erneut eine glänzende Vorturnierung gab, am guten Torhüter. Aber auch die Gäste waren nicht ohne Glanzleistungen, und in der 18. Minute traf ein Schuß das Langener Außenetz.

**Goldenes Tor durch Zahalka**

**SV Hahn - FC Langen 0:1 (0:1)**  
Mit einer guten Leistung beim letztjährigen Bezirksligaspiel SV Hahn holte sich der FC Langen am Sonntag beide Punkte und rückte damit in der Tabelle auf den siebenten Platz vor. Dabei gab es für die Langener ein Wiedersehen mit ihrem früheren Torhüter Cröbmann, der seit einigen Jahren das Hahner Tor hütet und auch am Sonntag wieder einer der besten Spieler seiner Mannschaft war. Mit dem Schuß das Langener Außenetz.

**SGE II holte Auswärtspunkte**

**TSV Eschollbrücken - SG Egelsbach II 0:2 (0:2)**  
Nach ihrer knappen Heimniederlage im Auftaktspiel der B-Liga-Saison am vorigen Sonntag gegen Rotweiß Darmstadt konnte die Egelsbacher Reservemannschaft ihr erstes Auswärtsspiel der Runde beim TSV Eschollbrücken gewinnen und damit die Scharte wieder auswetzen. Die Mannschaft war in folgender Aufstellung angetreten: Flus, Th. Müller, Kirschner, H. P. Seng, Osete, Schwanzer, Avenmaria, Sippekamp, M. Gernandt, J. Junak und W. Heck.

**Der richtige Tip**

Table with 2 columns: Tip, Result. Includes Fußballtoto, Eiferwette, Auswahlwette, etc.

**Der richtige Tip**

Table with 2 columns: Tip, Result. Includes Fußballtoto, Eiferwette, Auswahlwette, etc.

**Regatta auf dem Waldsee**

Am 30. und 31. August veranstaltet der WSV Langen das Langener Waldsee in der diesjährigen Langener Stadtmeisterschaft im Surfen in Verbindung mit einwöchigen Regatta für Damen (ohne Altersbegrenzung) und Herren ab 40 Jahre.

**Hallenhandballturnier für Damenmannschaften**

Am Sonntag, dem 24. August, wird in der B-Bühnen-Halle ein Hallenhandballturnier für Damenmannschaften stattfinden. Es wird um die Meisterchaft der Damenmannschaften der Region Langen um die Meisterschaft der Region Langen um die Meisterschaft der Region Langen...

**Ernst Kreinberg dreifacher Meister**

Im Jungseniorenwettbewerb spielte Peter Weide den Hecht im Karpentisch. Erstmals für diese Meisterschaft gemeldet, befand er sich nach klarem Siegen neben den drei Ranglistenern im Halbfinale. Dabei setzte er sich nicht unerwartet gegen den letztjährigen Meister Georg Becker in einem vom Einsatz geprägten Spiel durch. Das andere Halbfinale gewann etwas überraschend Ger Preibisch gegen Jürgen Huft, der nie das richtige Konzept fand, um das Spiel zu seinen Gunsten zu entscheiden.

**Seniorenmeisterschaft des Tennisklubs**

Am 9. und 10. August und am 16. und 17. August wurden die diesjährigen Meisterschaften für Seniorinnen, Senioren und Jungseniorinnen durchgeführt. Zwar konnten alle angesetzten Wettbewerbe gewonnen werden, doch in der einen oder anderen Konkurrenz hätte man sich zumindest ein paar Teilnehmer mehr oder einen anderen Modus gewünscht.

**Kreisliga A Offenbach**

Table with 3 columns: Team, Points, Games Played. Includes TSV Lammerspiel, TSG Mainflingen, VfB Offenbach, etc.

**Kreisliga B Offenbach West**

Table with 3 columns: Team, Points, Games Played. Includes SG Dietzenbach, FC Leebheim, SV Hahn, etc.

**Kreisliga A Darmstadt West**

Table with 3 columns: Team, Points, Games Played. Includes Ol. Blebesheim, TSV N.-Darmstadt, FC Leebheim, etc.

**Landesliga Süd**

Table with 3 columns: Team, Points, Games Played. Includes FCA Darmstadt, Spvg. Wolskehl, FC Hahnau, etc.

**Zweite Bundesliga**

Table with 3 columns: Team, Points, Games Played. Includes Braunschweig, VfV Arminia, Alem. Aachen, etc.

**TSV Rot-Weiß Auerbach II**

Die Rot-Weiß von der Bergstraße sind schon seit Jahren ein altbekannter Gegner der SSG-Gr. Wir erinnern sich nicht gerade an die stets hart umkämpften Derby dieser beiden Oberligateams. Die „Reserve“ des Erstbundesligisten birgt immer einige junge Talente, die auf dem Sprung sind in die Bundesliga zu steigen.

**TV Hofheim**

Die Truppe von Trainer Hermann Stark ist gespickt mit Spielern der Extraklasse. Elf Spielerinnen haben Auswahl-erfahrung, und der TV Hofheim gilt als einer der großen Teams der Region Langen. Die Zuschauer dürfen sich vor allem auf das Erscheinen von Anna Stanser freuen, eine rumänische Altinternationalin, die sage und schreibe 297(!) Länderspiele auf ihrem Konto hat. Allen dies Spielerinnen bürgt für exzellentes Spielniveau und wird der andere Spielerinnen Ratsel aufgeben. Nicht vergessen: der Mannschaftsleiter Sabine Henninger, die schon in der Deutschen Jugendnationalmannschaft stand, und Uta Stähler, die ehemalige Bundesligaspielerin, die im vergangenen Jahr zum TV Hofheim stieg.

**Ergebnisse und Tabellen**

Large table with multiple columns showing match results, scores, and team rankings across various leagues and tournaments.

Professor Döring, bis vor kurzem Chefarzt der Gynäkologischen Abteilung des Städtischen Krankenhauses in München-Harlaching.





Deutschlands größte Firma für Heiz-Kamine Kachelöfen Kachelkamine

Advertisement for HARK, featuring images of stoves and text describing their products and services.

Beachten Sie die größten Kamin- und Kachelofen-Ausstellungen Deutschlands in allen unseren Ausstellungen...

OWK wanderte im Spessart

Am Sonntag, dem 24. August, waren die Senioren und Wanderer der Ortsgruppe Langen wieder unterwegs...

Friedenstreiff

Die Friedensinitiative Langen trifft sich am Montag, dem 1. September, um 19.30 Uhr vor dem Alten Rathaus...

Meditative Übungen für Senioren

Schon seit einigen Jahren bietet das städtische Sozialamt im Rahmen seines Informations- und Unterhaltungsprogramms für Senioren...

ACHTUNG Helfen Sie die Umwelt schützen!

Standorte des UMWELTMOBILS: MONTAG, 1. September 1986: 11.00 - 13.00 Uhr: Parkplatz Kindergarten Weißdornweg...

1300 mal Tiger herbeigezaubert

Seit Eröffnung des Holiday-Parks im letzten Jahr stand der zweifache Zaubermeister Mr. Cox mit seiner Magic-Show 1300 mal auf der Bühne...

Kirchliches Zeitgeschehen

Wir laden noch einmal zu unserem Sommerfest am Samstag, dem 30. August, ab 15 Uhr, recht herzlich ein...

Stadtkirchengemeinde

Wir laden noch einmal zu unserem Sommerfest am Samstag, dem 30. August, ab 15 Uhr, recht herzlich ein...

Riechliche Nachrichten

Sonntag, 31. August 1986 (14. Sonntag nach Trinitatis) 10.00 Uhr Gottesdienst (Pfr. Tröskens)...

Freie Evangelische Gemeinde

Gemeindehaus, Im Wiesgäßchen 29 Telefon 28530 Gottesdienst: Sonntag 9.30 Uhr...

Stadtkirchengemeinde

Gemeindehaus, Im Wiesgäßchen 29 Telefon 28530 Gottesdienst: Sonntag 9.30 Uhr...

Freie Evangelische Gemeinde

Gemeindehaus, Im Wiesgäßchen 29 Telefon 28530 Gottesdienst: Sonntag 9.30 Uhr...

Stadtkirchengemeinde

Gemeindehaus, Im Wiesgäßchen 29 Telefon 28530 Gottesdienst: Sonntag 9.30 Uhr...

Spaß mit Berühmtheiten

Kostenlose Lehre Jeder der Starke reichte einst bei der Mittagsstunde...

Der Wunsch

Voltaire wurde in jungen Jahren in der Bastille gefangen gesetzt...

Silbendomino

Die nachfolgenden Silben sind so zu ordnen, daß sich eine fortlaufende Kette zweisilbiger Wörter ergibt...

Rätsel-Raten

Schachaufgabe Nr. 35. Matt in vier Zügen! Kontrollestellung: Weiß: Kd1, Dh4, Sh1, Be2, (4) Schwarz: Kg1, Bd2, g2, (3)

Zahlenrätsel

Die Zahlen sind durch Buchstaben zu ersetzen. Gleiche Buchstaben bedeuten gleiche Buchstaben.

Mixrätsel

Untenstehende Wortpaare sind so zu scheitern und zu vermengen, daß neue Wörter der angeführten Bedeutungen entstehen...

Kombinationsrätsel

Die Selbstlaute - a e e e e i i i sind den folgenden Mitlauten - w r v l f g h t v l r r - so beizureihen, daß sich ein Sprichwort ergibt.

Lustiges Silbenrätsel

Aus den Silben: a - da - de - dot - dur - ei - fer - fer - flucht - gas - glä - haft - hals - her - lau - land - laut - man - mer - ne - pan - ri - se - ser - ster - ter - u - wei - sind 10 Wörter nachstehender doppel-sinniger Bedeutungen zu bilden...

Skandinavisches Kreuzworträtsel

Grid for a Scandinavian crossword puzzle with clues in German and Swedish.

Hier darf gestohlen werden

Blei - Ode - uns - Kind - Lehm - rein Jedem der vorstehenden Wörter ist ein Buchstabe zu entnehmen...

Schüttelrätsel

Rade - Alster - Torf - Mire - Teile - Rinde - Salta - Nord - Nadel - Klee - Lager Diese Wörter sind so zu schütteln...

Large advertisement for Opel Schnabel featuring a car show, a car race, and promotional text: 'MIR BRAUCHEN PLATZ! JETZ DEN VORTEIL NUTZEN!!!' and 'Bayrischer Frühshoppen'.

Informationen und wichtige Ruf-Nummern auf einen Blick

FÜR LANGEN, EGELSBACH UND DREIEICHENHAIN

Elektro-Anlagen STECH Fachgeschäft für Elektrotechnik vom Wemer

HEINZ GÖHR nur LANGEN-OBERLINDEN Da-Handtaschen, nur echt Leder DM 19,90 bis 59,90

Hüte und Mützen für Damen und Herren Pelzmoden M. Keil

Damen -Hüte, -Mützen, -Trauerhüte in Großstadt-Auswahl finden Sie bei Hertha-Moden

Langener Steinmetzbetrieb Grabmal-Schäfer

H. STEITZ GMBH Verputz - Anstrich - Lackierung

Schuh-Service-Centrum W. VÖLKER Schuhmachermeister

Pietät SEHRING Inh. Otto Arndt Erd- und Feuerbestattungen

Rainer Schüller Malermeister AUSFÜHRUNG VON MALER- UND TAPETIERARBEITEN

LANGEN Ärztlicher Sonntagsdienst

DREIEICH Ärztlicher Sonntagsdienst

Rasenmäher kauft man bei Eisenwaren am Lutherplatz

FARBENHAUS LEHR Farben - Lacke - Tapeten

Samstag ab 7.00 Uhr, bis Montag 7.00 Uhr, Tel. 5 21 11 oder 1 92 92

Nordlinszentrale, Dreieichenhain, Ringstraße 114

SABO Qualitäts-schmiede für Rasenmäher

BERUFSKLEIDUNG für Damen und Herren HHeinig

Apothekendienst Der Nachtdienst, Sonntags- und Feiertagsdienst

Apothekendienst Fr., 29. 8. Stadttor-Apothek, Dreieichenhain

Melstarbetrieb für Heizungsabau Öl- und Gesteuerungs Installationen

IWC TISSOT DUGENA Burgmayer Uhren - Schmuck

Mittwoch, 3. September 1986 Dr. Rahmig, Dreieichenhain

Sa., 30. 8. Fichte-Apothek, Sprendlingen, Frankfurter Str. 37

Köhler moden Langen Dreieich-Spr. Neu-Isenburg

LVA Die Versicherung mit den niedrigsten Beiträgen

EGELSBACH Ärztlicher Sonntagsdienst

Do., 4. 9. Rosen-Apothek, Dreieichenhain, Hanaustraße 2

RAUMAUSSTATTUNG J. K. BACH Bodenbeläge - Teppiche - Gardinen

Kunststoff-Fenster VEKA für Alt- und Neubau

3. September 1986 Dr. Krämer, Bahnstr. 21

Zahnärztlicher Notfalldienst für den Kreis Offenbach

HERBERT KIRCHHERR Aachener u. Münchener Versicherungen

Christa Moden Damen-Oberbekleidung

Fr., 29. 8. Egelsbach-Apothek bis 20 Uhr

Polizei-Notruf Feuerwehr-Notruf Polizei Dreieich

JÜRGEN RINKER Nordstraße 42, 6050 Henu

Küchenplanung bis ins Detail wohnstudiozimmermann

Do., 4. 9. Apotheke am Bahnhof bis 20 Uhr

Wichtige Rufnummern: Polizei-Notruf 110, Feuerwehr-Notruf 112

VIDEO SPECTRUM Videofilmverleiher

poggenpohl Die Küche fürs Leben

Wichtige Rufnummern: Dralrich-Krankenhaus 20 01

Bereitschaftsdienst der Stadtwerke Langen

Omnibusbetrieb Ludwig Rath Busse bis 14, 17 und 38 Plätze

GRAF HEIM + GÄRTEN hat viel für Sie - und weiß wie!

Privatdrucksachen mit individueller Note

Sonntagsdienst der Stadtschwärtern Zentrum

Teppichboden-Waschreinigung oder -Shamponierung?

Pietät-KARL DAUM Erd-, Feuer-, See-Überführungen

Umglassung von Einfach- in Isoliergläsern

Geb. SCHNEIDER Rollendefabrik

hfg hfg-Teppichbodenreinigung

Glaserei Innenausbau W.PFAFF

Glaserei Innenausbau W.PFAFF

Geb. SCHNEIDER Rollendefabrik

Wir gratulieren! allen, die in dieser Woche Geburtstag haben.

Hainer Wochenblatt MITTEILUNGSBLATT DER DREIEICH UND DER VEREINE VON DREIEICHENHAIN

Nr. 35 Freitag, 29. August 1986 Preis 0,75 DM

Dreieich-Haushalt stieg um drei Millionen

Neuerschuldung wurde zurückgeführt Um rund drei Millionen wird der Haushalt der Stadt Dreieich für das Jahr 1986 steigen...

Am Wochenende ist Burgfest

Einige Attraktionen sind zu erwarten Am 30. und 31. August veranstaltet der Geschichts- und Heimatverein sein traditionelles Burgfest im Burggarten...

Lärm- und Abgasplage wird stärker

CDU regt Zwischenlösungen zum GVP an Der Verkehr in Dreieich habe seit der Aufstellung des Generalverkehrsplanes um rund 15 Prozent zugenommen...

Augenweide für Freunde des „königlichen Spiels“

Dreieich-Museum zeigt Schachspiele aus aller Welt Eine ganz besondere reizvolle Ausstellung wurde in der vergangenen Woche im Dreieich-Museum eröffnet...



den 32 Spiele aus 14 Ländern gezeigt: Afrika (Kontinent), China, Kolumbien, Ceylon, Ecuador, Griechenland, Holland, Indien, Indonesien, Israel, Italien, Polen, Sri-Lanka und der UdSSR.

Beindruckend ist die breite Palette der unterschiedlichen Ausdrucksformen, die sich in dieser Sammlung der Eheleute Renate und Hans-Jürgen Rau manifestiert...











### Veranstaltungen im September

- (mitgeteilt vom VVV)
- Di. 2. 20.00, Förderkreis f. europ. Partnerschaften, Café Teusch
  - Franciscanischer Stammtisch
  - Mi. 3. 15.00 DRK, Stadthalle/Saal Blutspendetermin
  - Do. 4. Der Stadterordn.-Vorsteher, Rathaus
  - 4. Stadterordnetenversammlung
  - Sa. 6. 14.30, VVV, Stadthalle Alte Bürger-Ehrung
  - Sa. 6. bis Di. 9. 9. Kerbverein Langener Kerb am Alten Rathaus
  - So. 7. 10.30, Jazz-Initiative, Rathaus-Foyer
  - Frühstücken „blueslok“
  - So. 7. 17.00, Stadtjugendring und Stadthallen-Verw., Stadthalle/Saal Disco
  - So. 7. 14.30, Odenwaldklub, Radwanderung Langen - Groß-Gerau - Langen
  - Di. 9. 14.30, Obst- und Gartenbau-Verein Evang. Gemeindehaus, Frankfurter Str. Kerbcafé
  - Di. 9. Obst- und Gartenbau-Verein Fahrt zu den Festspielen Heppenheim
  - Di. 9. 20.00, Förderkreis f. europ. Partnerschaften, Café Teusch Englischer Stammtisch
  - Mi. 10. 20.00, VHS, Studiosaal „Kunst am Bau der 50er Jahre“ Referent Kurt Haas
  - Sa. 13. 14.30, DRK, Langen-Oberlinden Übung im Rahmen des Jubiläums Sa. 13., 20.00, Stadth.-Verw., Stadth./Saal „Die Unglücklichen“ (Sonderveranstaltung)
  - Sa. 13., 20.00, Jazz-Initiative, Alte Ölmühle, „Hot Swingers“ mit Starport Bill Ramsey
  - Sa. 13. und So. 14. Relt- und Fahrverein Kronenhof, Großes Reitturnier
  - Sa. 13. und So. 14., WSV-L, Langener Waldsee, „Optimist“ A + B 2. Serie Hess. Meisterschaften und Stadtelsterschaft
  - So. 14. 9.00, SDW, Eingang Klärwerk Besichtigung des Klärwerks
  - So. 14., Odenwaldklub Wanderung über 5 Stunden Odenwald: Modautal, Modauquelle
  - So. 14., Kleintierzüchter, Zuchtanlage an der B 3 Freilandschau und Besuch aus Mergelstetten
  - Di. 16., 18.45, Stenografenverein A-Reichwein-Schule Anmeldungen für neue Lehrgänge
  - Sa. 20., 20.00, Studioreihe, Stadthalle Möwen haben einen eichernen Schlaf“
  - Sa. 20. und So. 21., DSCV, Langener Waldsee Seniorengregatta für „Laser, Finn, 420, 470, Korsar, SZV, VB, Lis“
  - So. 21., 8.00, Frohsinn, Stadthalle/Saal Kreiswertungsingen
  - So. 21., Odenwaldklub, Wanderung Odenwald: Neckarsteinach, Wilhelmsfeld
  - Sa. 27., 15.00, Landsmannschaft der Oberschlesier „Lämmchen“, Schafgasse Jubiläum der Gründung der Landsmannschaft
  - Sa. 27., 18.00, Landsmannschaft der Oberschlesier, Alb.-Magnus-Kirche, Bahnstraße, St. Anna-Gottesdienst
  - Sa. 27., 20.00, Theater i. d. Stadthalle Stadthalle/Saal „Clivia“ (Operette)
  - Sa. 27., 20.00, Verein f. deutsche Schäferhunde, Vereinsheim im Erlen Oktoberfest
  - Sa. 27., SDW, Fahrt zur Hirschbrunn
  - Sa. 27., 20.30, Jazz-Initiative, Alte Ölmühle, Milan Svoboda-Quartett (CSSR)
  - Sa. 27., und So. 28., DSCV, Langener Waldsee 2. Serie Hess. Meisterschaften „Finn, Laser, Europe“
  - So. 28., ASV, Langener Waldsee Abangeln
  - So. 28., Odenwaldklub, Wanderung Bezirkssternwanderung nach Dreieichenhain
  - So. 28., 20.00, Theaterring Langen Stadthalle „Bildung für Rita“
  - Mo., 29., 15.00, Kindertheater, Stadthalle „Der kleine Muck“

# Zimmermann

## Die kompletten neuen ALLES Herb-Kollektionen 86 DA!

● Unser Haus sprüht vor lauter neuen Modeideen ●  
In Qualität und Preisen nicht zu bremsen!

Damen-Moden in großer Auswahl auch in Über- und Zwischengrößen

**Damen-Übergangs-mantel** **98,-**  
Damen-Jacke Wollsegelqualität, bestens kombinierbar zu Röcken, Kleidern, Hosen ..... ab 129,-  
Damen-Jacke sportlich, mehrfach gesteppt, versch. Qualität, Lama, Flauchschelland, Loden und Wolle ..... ab 179,-

Damen-Mäntel Boucle 100% Schurwolle, der Modedikt des Jahres ..... nur 169,-	Hemdblusenkleid ..... 59,-
Damen-Mäntel Popeline mit Steppfutter, strapazierfähig, wasserabstoßend ..... 169,-	Zweitüliges Ensemble ..... 105,-
Shetland-Mäntel mit Alcantara verarbeitet, Wollsegelqualität ..... nur 198,-	Sportlich elegantes Kleid ..... 89,-
Damen-Mäntel ein Studiomodell für Anspruchsvolle, figurfreundlicher Schnitt ..... 249,-	Kombination Rock-Weste ..... 120,-
	Damenhafte Bluse ..... 39,-
	Aparte Abendbluse ..... 49,50
	Hochaktuelles Partykleid ..... 124,-
	Da.-Kleider, in Zwischengrößen bis 54 ..... ab 69,-
	Da.-Röcke und Tragertücke ..... ab 89,-

Für den Mann von Welt **H.-Anzug mit Weste** in feiner IWS Qualität statt 379,- **279,-**  
Herren-Anzüge in Blazerform, eleganten Streifen und Karo ..... ab 179,-  
Herren-Sportsakkos und Blazer sportlich und elegant ..... ab 89,-

**Herren-Mäntel für den Herbst** sportlich aktuell **129,-**  
**Herren-Wanderjacken und -Blouson** für kühle Tage **79,-**  
Die Stretch-Cordhose für Männer zu einem Preis von nur **89,-** Herren-Hosen mit Jahresgarantie voll waschbar ..... 69,-  
Herren-Lederjacken „Nappa“ ..... 550,-

Da.-Eberstadt Oberstraße 1a Tel. 06151/594651  
**LANGEN** Gartenstraße 6 Tel. 27921  
Rüsselsheim Bonner Straße 40 Tel. 06142/41414

Ein Herz für's Helfen  
Spende Blut!  
BLUTSPENDEDIENST HESSEN DES DEUTSCHEN ROTEN KREUZES

Annahmeschluß für Traueranzeigen in der Langener Zeitung montags und donnerstags um 16 Uhr

**Zimmermann**  
**Trauerkleidung**  
für Damen und Herren finden Sie bei uns in großer Auswahl und allen Größen. Alle Änderungen werden sofort ausgeführt in  
Rüsselsheim, Bonner Straße 40, Tel. 4 14 14  
Langen, am Luthplatz, Gartenstraße 6, Tel. 0 61 03 / 2 79 21

Für die liebevolle Anteilnahme in unserem Schmerz sowie die Ehrung unseres unvergesslichen Vatis  
**Walter Gaudi**  
sagen wir unseren von Herzen kommenden Dank.  
**Marie Gaudi und Kinder**  
Langen, im August 1986  
Am Belzborn 11

**DANKSAGUNG**  
Für die aufrichtige Anteilnahme in Wort und Schrift sowie Kranz, Blumen- und Geldspenden beim Heimgang meines lieben Mannes  
**Adolf Rau**  
geb. 14. 3. 1916 gest. 18. 8. 1986  
danken wir allen Verwandten, Freunden, Bekannten und Nachbarn. Besonderen Dank Herrn Pfarrer Bork für seine tröstenden Worte. Dank auch der Fa. Gronemeyer sowie den Jahrgängen 1915/16 und 1917/18, und dem Männerchor Liederkränz.  
**Katharine Rau und Angehörige**  
Langen, im August 1986  
Wiesgäbchen 11

Kinoprogramm Langen ab 28. 8. 86  
**HOLLYWOOD**  
18.00, 20.30, 22.00  
GOLD ODER LEHRE  
Sa 23.00 GOLD ODER LEHRE  
**FANTASIA**  
18.30, 21.00, 23.30  
AMERICAN ICECREAM  
Sa 23.15 AMERICAN ICECREAM  
**NEUES UT**  
20.30 48 m DEUTSCHLAND

Umzüge selber machen  
Auto Lang Dreieich  
Hainer Chaussee 3, Tel. 6 33 88

Welle mach mit...  
GALLENHELE INEL SCHMIDT F. FRISCH  
UNSER MACHMIT-Preise nur DM  
49,99  
MACH MIT...Bei: **offenerkanne**  
Es ladet Sie das Jung-Stylisten-Team  
Damen- und Herren-Salon  
Wailstr. 12, 6070 Langen, Tel. 22134

Die Krippe rät:  
Kümmern Sie sich um Ihre Nachbarn.  
Besonders älter werdende, ältere oder behinderte Menschen brauchen Ihre Hilfe. Halten Sie sicher Kontakt zu ihnen, denn die Sicherheit der Nachbarn liegt auch in Ihrer Hand.  
**Wt- und unsere Polizei**

**Sehen - Staunen - Vergleichen**  
Westfalia-Eichmann  
Anhänger- u. Camping-Spezialist.  
Obst. Straße 12, 6 Flm., Tel. 41 90 40  
Leimbüchler, Campingeinrichtung, Westfalia, Zubeh., T.V. Car-Abitzema, A. St. gebl.  
Gebr. VW-Camping-Busse, Diesel und Benziner, Top-Zustand  
Markenqualität zum Superpreis, Aufbau: 1,41/1,11 m, 588-l.  
Anhängerkuppelung mit Einbau ca. 2 Stunden  
Die können darauf warten!  
z.B. VW Golf 399., Mercedes 123 ab 918,-, Opel Mania, Ascona B 427,- DM

**Pflanzen für den Heidegarten**  
**dietrich BAUMSCHULE**  
Mörkeldein-Waldorf  
An den Nußbüumen 4 • Telefon (06105) 22567  
Verkauf: Mo.—Fr.—8—12 Uhr, 14—17 Uhr, Sa. 8—12 Uhr

**Einladung:**  
**DIETRICH** EINRICHTUNGSHAUS der Spezialist für gute Polstermöbel präsentiert  
**die internationale Collection**  
**ROLF BENZ**  
**DIETRICH** EINRICHTUNGSHAUS  
6072 Dreieich, Malenfeldstr. 15 + 34, Tel. 06103 / 8 48 20

**Trockenblumen in großer Auswahl**  
Gestecke, Bäumchen, Strauße, Körbchen, Kränze und vieles mehr  
**Nur am Dienstag, 2. Sept. und Freitag, 5. Sept.**  
**Wo: auf dem Wochenmarkt bei Brunner BLUMEN UND GARTENBAU**

**PROFI GETRANKE SHOP**  
schnell bequem preiswert  
Fontanis Mineralwasser 12/0,7-l-Kasten **4,48**  
Hirschequelle Heilwasser 12/0,7-l-Kasten **10,99**  
Frische Vit Orange, Zitronen, Grapefruit 12/0,7-l-Kasten **7,95**  
Spezi-Orange-Coke-Mix, Sport-Cola, Multifruit light 6-l-Kast. **6,98**  
Korn 11 **11,99** Doppelkorn 11 **13,99**  
Johanne Walfahr 30 Vol.% 24 Vol.% **18,99** 42 Vol.% **22,99**  
Eder Pils, Export, Malt 20/0,5-l-Kasten **12,95**  
Altendörfer Doppelherz hopflos, wig-würgig 18/0,5-l-Kasten **15,95**  
Henninger Kaiserpilsener „Reinheits“ 24/0,33-l-Kasten **15,25**  
Christian Henninger Export, Pils 24/0,33-l-Kasten **16,95**  
Jever Pilsener 0,33-l-Mehrweg Ser 5,- 24er **19,95**  
Hannan Alt 20/0,5-l-Kasten **16,95**  
Henninger Kaiserpilsener, Export 0,33-l-Einweg Ger **2,99** 24er **11,95**  
Offenbach Luthstraße 61 Tel. 069 / 68 60 90  
Sprengelberg Sponwegstraße 170 Tel. 069 / 83 90 82  
Hausen Sponwegstraße 68 Tel. 06104 / 7 19 73  
Mollersstraße 3 Tel. 06104 / 29 57  
Rödemark (Ubersch) Konrad-Adenauer-Str. 81 Tel. 06074 / 7 02 42  
Rodgau 8 (Hainhausen) Altmühl-Str. 54 Tel. 06106 / 1 58 01  
Sprengelberg Sponwegstraße 141 Tel. 06103 / 8 74 71  
Klein-Altstadt Selgenstädter Str. 60 Tel. 06181 / 89 03 38  
Ober-Roden Odenwegstr. 69 Tel. 06074 / 8 33 37  
Langen Langenstraße 3 Tel. 06103 / 5 28 13  
Heusenbürg Schwanenstr. 56a Tel. 06102 / 10 09  
Klein-Krotzenburg Fasanenstr. 7 Tel. 06182 / 46 72  
Selgenstadt Selgenstädter Str. 43 Tel. 06182 / 2 52 17  
Prof. Tank Sankt-Hedwig-Str. 170 **0,92**  
Bismarck **0,98**  
Mannin **0,98**

Langener Zeitung 061 03 / 2 10 11

Ein Herz für's Helfen  
Spende Blut!  
BLUTSPENDEDIENST HESSEN DES DEUTSCHEN ROTEN KREUZES

Lager Waldacker  
Rödemark (Waldacker) Kohl Hauptstraße 19, Tel. 06074 / 9 86 57  
Verkauf donnerstag 14.30-18 Uhr samstag 9-10-12 Uhr

Wir suchen für **Führungskräfte** eines anspruchsvollen Großunternehmens ständig Wohnungen und Häuser jeder Größe zu mieten. Ausb. Architekt, Franz Immobilien, 06151 / 8 58 19  
Mehrfamilien-Haus dringend gesucht. Franz Immobilien, Tel. 06181 / 6 58 19  
Kreiselagen, gebr. u. neue bis 8,0 PS à schon ab 150,-; Schweißgeräte, gebr. u. neue à schon ab 100,-; Kompressor, Schutzhelm, Schmirgel, Winkelzahn, Betonmischer, Stromzeuger, Rasenmäher, Hand-, Metall- u. Kleintieren u. d. d. ang. Meerschweinchen zum Superpreis. Fa. Bastian, Wieserstr. 20, Nähe Alphahochhaus, 6070 Langen.  
Lassen Sie Ihre Nähmaschine für 39,- + Ersatzteile fachmännisch inspizieren. SINGER kommt zu Ihnen. Frankfurter Str. 29, 6050 Offenbach, Tel. 069 / 81 45 80  
Aus eigener Zucht junge Toy-, Zwerg-, u. Kleintüpfel in Schwarz, Apricot, Silber, Weiß u. exakt gezüchteten Neuländern, Black and Tan u. Harlequin, Zwinger vom Pudelhäuschen, Tel. 06108 / 7 27 54  
Kaufe alles Porzellan, Postkarten, Gemälde, Bücher, Beurer 069 55 59 98  
Dachreparaturdienst sowie Dachrinne- und Flachdachreparaturen, Dachdecker Mietlin GmbH, Tel. 069 / 89 90 01, Mo.-Fr.—8-17 Uhr  
DACHDECKER-MEISTER-BETRIEB führt kurzfristig und günstig aus Umdeckung/Neueckung/Reparaturen BRK-BEDACHUNG 06181 - 7 81 10

**30.9. ist Wüstenrot-Tag.**  
Noch vor dem 30.9. mit Bau-sparen beginnen und Zeit und Geld gewinnen. Mit dem Wüstenrot-Rendite-Programm - freie Hand zu jeder Zeit. Sprechen Sie jetzt mit mir...  
NEU Rendite-Forum

Kurt Reichtien  
Nordenstraße 9  
6070 Langen  
Tel. 0 61 03 / 2 39 43  
**wüstenrot**  
Zum Glück berät Sie Wüstenrot.

**KÜCHEN WEISS**  
Das große Küchen-Spezialhaus im Dreieich-Gebiet  
sonntags freie Kochensschau von 14.00 bis 17.00 Uhr. Kein Verkauf, keine Beratung. Luthersstraße 26-28 • D-6070 Langen • Telefon (061 03) 2 40 21

**STELLENMARKT**  
Für unsere Transformator- und Thermostatefertigung suchen wir ab sofort **Montagearbeiterinnen**  
Sollten Sie Interesse an dieser Tätigkeit haben, so setzen Sie sich bitte persönlich mit unserem Herrn Becker in Verbindung.  
**DANFOSS-WERK OFFENBACH GMBH**  
Sprendlinger Landstraße 178  
6050 Offenbach/M.  
Telefon 069 / 8 40 03-157

Für unseren modernen Penny-Markt in Langen stellen wir für sofort ein:  
**Kassiererinnen**  
Für Kassiererinnen besteht die Möglichkeit der Teilzeitarbeit.  
Bewerberinnen ohne Branchenkenntnisse werden von uns eingearbeitet.  
Wir bieten:  
— einen zukunftssicheren und krisenfesten Arbeitsplatz,  
— eine weitgehend selbständige Aufgabe,  
— ein entsprechendes Gehalt,  
— Weihnacht- und Urlaubsgeld (zusammen deutlich mehr als ein 13. Gehalt).  
Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an:  
RHG Leibbrand oHG  
Personalabteilung  
Konkordweg, Penny Langen  
Ralf-Foerster-straße 5-9  
6365 Rosbach 1

Die Danfoss-Werk Offenbach GmbH, 6050 Offenbach/Main, gehört zu einem namhaften, internationalen Konzern der Regeltechnik. Wir fertigen mit ca. 180 Mitarbeitern Geräte der Schalt-, Regel- und Kühltechnik. Unsere Produkte genießen weltweit einen hervorragenden Ruf und werden sich auch in Zukunft durch fortschrittliche Produktionstechniken und einer gezielten Investitionspolitik auch in neue Produkte erfolgreich am Markt behaupten können.  
Zur Ergänzung eines jungen, aktiven Teams suchen wir einen  
**Arbeitsvorbereiter**  
für die Bereiche Rationalisierung und Fertigungsplanung.  
Sie haben eine solide Ausbildung und fundierte Praxiskenntnisse, nach Möglichkeit sowohl im mechanischen als auch im elektronischen Bereich, und Sie haben sich als REFA-Techniker qualifiziert.  
Sollten Sie an diesem abwechslungsreichen Arbeitsgebiet in unserem Hause interessiert sein, senden Sie uns bitte Ihre ausführlichen Bewerbungsunterlagen.  
Schriftliche Bewerbung an:  
**DANFOSS-WERK OFFENBACH GMBH**  
Sprendlinger Landstraße 178  
6050 Offenbach/Main  
Telefon: 069 / 84 00 31 70  
Danfoss

**Vereinsleben**

Deutscher Bund für Vogelschutz Gruppe Langen - Verband für Natur und Umweltschutz

Nächstes Monatsfest am Montag, dem 1. September, um 19.30 Uhr im Vereinshaus (altes Gefängnis). Gäste willkommen.

Jahrgang 1904/05

Wir treffen uns am Donnerstag, dem 4. Sept., um 16.30 Uhr in Alt-Langen, Rheinstraße.

**Verschiedenes**

ACHTUNG! ACHTUNG! ACHTUNG! Das für den 30. 8. angesagte KOPPELFEST fällt wegen Sturmschäden aus!

ACHTUNG! ACHTUNG! ACHTUNG!

Ein Auto wie neu! Wir übernehmen die kompl. Reinigung Ihres Wagens! Innen und außen, polieren, konservieren, saugen usw. Wir kommen zu Ihnen!

Rufen Sie uns bitte an  
Telefon 0 61 05 / 13 94

**Ihre Zukunft** sehe ich durch mediale Begabung in den Karten und berate Sie ausführlich. Eine Sitzung kommt auf DM 90,- und dauert ca. eine Std. - 40 Jahre Berufserfahrung.

Eve Marie Standt  
Rheinstr. 4 - 6102 Plungstedt  
Telefon 0 61 57 / 27 83

**Vermietung**

Freistehendes Einfamilienhaus in Langen, Altstadtlage, Wohnfläche 110 m² (incl. Souterrain), Grundstück 377 m², für 4 Jahre zu vermieten oder nach Angebot zu verkaufen.

Telefon 0 61 03 / 7 34 22

**Langen**

3-ZW - 120 m², DM 1.100/UK  
4-ZW - 140 m², DM 1.200/UK

7-Zimmer-Attelienwhg. Rödermark-Urbach  
6 FH, 240 m² Wfl., 2 Kamine, 2 Bäder, 3 WC, Galerie, Sauna, großer Balkon, Garage, DM 1.800,-/UK

**HORNIVIUS**  
IMMOBILIEN SEIT 1964  
WALLDORF (0 61 05) 7 10 55

**Mietgesuche**

Möbl. Zimmer, mit Dusche und Kocheinrichtung, von seriösem Herrn, Nichtraucher, zum baldigen Bezug in Langen gesucht. Zuschr. unter Nr. 1466 an die LZ.

**Immobilien**

Langen  
370 qm Büro- oder Praxisräume  
ebenerdig, von Privat ab sofort zu vermieten. DM 12,- pro qm + Umlagen.

Telefon 0 61 83 / 20 05 oder 26 93

Schöne 3-Zi.-ETW in Egelsbach-Bayerseich  
Wfl. 88 m², gepfl., Mehrfam.-Hs., Garage, DM 155.000,-

**HORNIVIUS**  
IMMOBILIEN SEIT 1964  
WALLDORF (0 61 05) 7 10 55

3-Zi.-Penthouse-Wohnung, Langen  
Bj. 1985, Wfl. 110 m², 45 m² Terrasse, excl. Ausstattung, herrl. Fernblick, Garage, sofort frei, DM 310.000,-

**HORNIVIUS**  
IMMOBILIEN SEIT 1964  
WALLDORF (0 61 05) 7 10 55

Egelsbach  
Großes 1-2-Fam.-Hs.  
Wfl. 201 m², Grdst. 342 m², ruhige Lage, gute Ausstattung, DM 405.000,-

**HORNIVIUS**  
IMMOBILIEN SEIT 1964  
WALLDORF (0 61 05) 7 10 55

2-Fam.-Haus, Langen  
Wfl. 141 m², Grdst. 491 m², Bj. 1971, 40 m² Terrasse, sehr gepf. Zustand, DM 420.000,-

**HORNIVIUS**  
IMMOBILIEN SEIT 1964  
WALLDORF (0 61 05) 7 10 55

**Ihr Langener Taxifur**  
Tag und Nacht  
Tel. 514 14  
oder 06866

**Verkäufe**

Guterhaltene Schüter-Klarinette (Keilwertig) mit Etui zu verkaufen. Preis DM 500,-  
Telefon 7 16 52

Video-Recorder reinigen oder reparieren: Preiswert bei Radio-Oechsen, Süd. Ringstraße 69, 6070 Langen, Telefon 2 11 58

Raumsparendes Klappbett für in-seretpreis abzugeben.  
Telefon 7 16 36

Fernsehgerät defekt? Radio-Oechsen, Süd. Ringstraße 69, 6070 Langen, Telefon 2 11 58

**Daunenbetten Kopfkissen**

aus eigener Herstellung zu sagenhaft günstigen Preisen

**BETTEN-HEYMANN**  
Inh.: Paul Heinz Heymann  
BETTWAREN-FABRIKATION

Verkaufsstelle:  
4189 Nüßthal-Niederheersbach  
Kreuzgasse 2 - bei Prilach  
Telefon 0 61 51 / 59 22 87

**Geschäftliches**

Verbundstein-Pflaster und Waschbetonplatten  
verlegt preiswert

Mutterboden-Verkauf  
preisgünstig

6073 Egelsbach  
Erich-Kasiner-Straße 4  
Telefon 0 61 03 / 4 91 37

**Haben Sie Probleme mit Ihren Fenstern?**

Wir können Ihnen fast immer helfen. Wir reparieren sowohl Kunststoff- und Holzfenster, als auch alle Arten von Rollläden und Jalousien.

**Fa. BESTEHORN**  
und Co. GmbH  
Robert-Bosch-Straße 10  
6072 Dreieich-Sprendlingen  
Telefon 0 61 03 / 3 36 87

**FAHRRÄDER**  
Teile u. Zubehör  
**SCHNEIDER**  
Dorotheenstr. 8-10

**Sechser im Lotto**

Wir haben keine, doch mit einer Anzeige in der LZ kann Ihnen bei manchem Problem geholfen werden.

**LBS**  
Bankparkasse der Sparkassen

Jetzt aktuell für junge Leute:  
**LBS-Bausparen mit Logo.**

Logo ist genau die richtige Bausparidee für junge Leute, die in jedem Fall gewinnen wollen. Mit attraktivem Spargewinn - schon bei kleinen Sparraten. Und beim großen Logo-Gewinnspiel um 10 aufregende Sofas. Prospekt mit Teilnahmekarte anfordern. Und gewinnen. Mit Logo.

Von der LBS.

Robert Eurich  
Beratungsstelle Langen  
Rheinstraße 32  
☎ (0 61 03) 2 10 46  
nach Dienstschluß  
(0 61 03) 2 96 98  
... oder gehen  
Sie zur Sparkasse.

Wir geben Ihrer Zukunft ein Zuhause.

**Herzlichen Dank**

sage ich allen Verwandten, Bekannten, Freunden und Nachbarn, die mich anlässlich meines

**80. GEBURTSTAGES**

in so reichem Maß mit Glückwünschen und Geschenken erfreuten.

Ebenso herzlich danke ich der Bezirkssparkasse Langen, der Langener Volksbank, dem V.D.K. Langen, dem Postamt Langen, der Evangelischen Kirche in Hessen und Nassau sowie meinen Schulkolleginnen und -kollegen des Jahrgangs 1905/06 aus Langen und Dreieichenhain.

Langen, im August 1986  
Feldbergstraße 12

Elisabeth Görich

„GELD“ könne mer net drucke unn verschenke!  
Wissen duhn mer schon, wie mer sich gut verkaaft!  
Macht nichts, daß mer uns nach net so kenne duht!“

Das ganze auch auf Hochdeutsch und individuell auf unsere Kunden abgestimmt.

Verkaufsberatung/Gestaltung von Werbetrucksachen/Audio-Vision-Konzepten/Videofilmen von **GERHARD LDEW**

techn. Betriebsw.- staatl. gepr. Drucktechniker  
Telefon 0 61 03 / 2 62 66-6070 Langen-B: FFM

**SIEMENS**

Mit Telefonen von Siemens können Sie sprechen, ohne den Hörer abzunehmen. Nehmen Sie also den Hörer ab und rufen Sie Siemens an:

Telefon 0130-22 15, zum Ortstarif.

Siemens AG  
Zweigniederlassung Frankfurt  
Rödelshainer Landstraße 5-9  
6000 Frankfurt/Main 90

Telefonanfragen von Siemens. Nur sprechen müssen Sie selbst.

**Kaufgesuche**

... und meine Motoryacht gratis als Zugabe. Excl. Malonaite-ETW, 5 Zi., 106 m², best. Lago f. Eppenshäusersee, nur DM 205.000,- v. Priv., Tel. 06074 77 06 91

**GOLDANKAUF**  
auch Zahngold, Silber ab 800er in  
Langen, Lutherplatz 9  
**SECOND HAND MODEN**  
Personalausweis mitbringen

**Spport vom Wochenende**  
Dienstags in der LZ

**Verzicht.** Paßt ein solches Wort in unsere Zeit? Hemmt es nicht Fortschritt und Wachstum? Es paßt, weil es notwendig ist. Denn vielen Menschen unserer Erde fehlt es am Notwendigsten: am täglichen

**Brot.** an Wohnung, Gesundheitsdiensten, Ausbildung. Die christliche Soziallehre nennt die ungleiche Verteilung der Lebenschancen und lebensnotwendigen Güter ein Unrecht. Gefordert ist unsere Bereitschaft zum Teilen. Nur sie hilft, das kostbarste Gut der Menschheit zu bewahren, das

**Leben!** Misereor ruft in seiner Fastenaktion zu einem verantwortlichen Lebensstil auf.

**Unser Verzicht-Leben für viele.**

Misereor - Mozartstraße 9 - 5100 Aachen  
Spendenkonto: 556-505 Postgiroamt Köln  
556 Stadtparkasse Aachen

Wir trauen uns . . .  
. . . deshalb heiraten wir am 29. August 1986

**Gustel Büchler**  
**Sabine Tetzlaff**

6070 Langen, Feldbergstraße 35/96

Für die zahlreichen Glückwünsche, Blumen und Geschenke anlässlich unserer **HOCHZEIT** bedanken wir uns recht herzlich. Dank gilt auch denen, die am Polterabend teilnahmen.

Rudi und Brigitte Wagner  
geb. Setzer

Darmstädter Straße 61  
6070 Langen, im August 1986

Über die vielen Glückwünsche, Blumen und Geschenke zu meinem **90. GEBURTSTAG** habe ich mich sehr gefreut und bedanke mich bei allen recht herzlich. Besonderen Dank dem Hess. Ministerpräsidenten Holger Börner, dem Landrat des Kreises Offenbach Herrn Rebel, dem Bürgermeister der Stadt Langen Herrn Kreiling, der evang. Kirchengemeinde Langen sowie der Bezirkssparkasse Langen.

Wassergasse 4  
Langen, im August 1986

Karl Bärens

**Neueröffnung am 2. Sept. '86**

**BLUMEN SCHROTH**  
● ● ● TELEFON 1771 ● ● ●  
ECKE FRIEDHOFSTR./SÜDLICHE RINGSTRASSE

Wir bieten an:  
Grabpflege · Trauerbinderei  
Hydrokultur · Topfpflanzen  
Moderne Floristik

AUF IHREN BESUCH FREUEN SICH  
Fam. H. Jarschel und M. Schroth

Bewährte, solide und seriöse **BAUFACHLEISTUNGEN**

empfehlen sich aus einer Hand

Schlosserei • Malerbetrieb • Heizung • Sanitär • Spenglerlei • Fenster • Türen • Dächer • Fassaden • Schreinerlei • Innenausbau • Elektro • Marmor • Natursteine • Kamine • Kachelöfen • Rohbauten • Treppenaufbau • Zimmerlei • Gartengestaltung • Baumanlagerung - Auch Einzelarbeiten möglich.

- Ein Anruf genügt -

**HANDWERKERRING RODGAU**  
Facharbeit von Meisterbetrieben  
**TEL. 06 106 / 2 25 50**

An den Verlag Kühn KG, Darmstädter Str. 26, 6070 Langen

Hiermit bestelle ich zur Lieferung dienstags und freitags die **LANGENER ZEITUNG** mit den **EGELSBACHER NACHRICHTEN** zum monatl. Bezugspreis von DM 4,60 + DM -,-90 Trägerlohn.

Vor- und Name \_\_\_\_\_ Ort \_\_\_\_\_

Straße \_\_\_\_\_ Hausnummer \_\_\_\_\_

Ich bin damit einverstanden, daß die Gebühren vierteljährlich von meinem Konto Nr. \_\_\_\_\_

bei der \_\_\_\_\_ (Bank oder Postkassettens) abgebucht werden. Die Abbuchung erfolgt automatisch bei Beendigung des Abonnements.

Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

Immer bestens informiert  
**LANGENER ZEITUNG**  
**EGELSBACHER NACHRICHTEN**